

# THOMSON

Security

**FR** *Interphone audio sans fil*  
*fonction téléphone*

réf. 512190



 *Hands free mode*  
*Fonction mains libres*

 *Easy to install*  
*Installation facile*

# SOMMAIRE

## **A - CONSIGNES DE SÉCURITÉ** **05**

---

- 1 - PRÉCAUTIONS D'UTILISATION 05
- 2 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE 05
- 3 - RECYCLAGE 05

## **B - DESCRIPTION DU PRODUIT** **06**

---

- 1 - CONTENU DU KIT 06
- 2 - COMBINÉ 07
- 3 - PLATINE DE RUE 08
- 4 - ADAPTATEUR SECTEUR 08

## **C - INSTALLATION** **09**

---

- 1 - INSTALLATION DE LA PLATINE DE RUE 09
- 2 - CÂBLAGE DE LA PLATINE DE RUE 09
- 3 - MISE EN PLACE D'UNE ÉTIQUETTE DANS LE PORTE-NOM 11
- 4 - INSTALLATION DU COMBINÉ 11

## **D - CONFIGURATION** **12**

---

- 1 - RÉGLAGES ET MISE EN FONCTIONNEMENT 12
- 2 - APPEL INTERNE 12
- 3 - APPEL EXTERNE 12
- 4 - SYMBOLES À L'ÉCRAN 12
- 5 - TOUCHES ET FONCTIONS 13
- 6 - SAISIE DE TEXTE 13
- 7 - CONFIGURATION ET FONCTIONS AVANCÉES 13

## **E - UTILISATION** **14**

---

- 1 - MENU «LISTE APP» 14
- 2 - MENU «RÉPERTOIRE » 14



3 - MENU «RÉGLAGES BS»	14
4 - MENU «RÉGLAGES COMB» (EN ANGLAIS : HS SETTINGS)	14
5 - MENU «ENREGISTRER» (APPAIRAGE COMBINÉ/BASE)	15
6 - VERROUILLAGE DU CLAVIER	15
7 - RÉGLAGES ACCESSIBLES DANS LE MODULE GÂCHE	15
8 - REMPLACEMENT DES PILES DE LA PLATINE DE RUE	16
9 - REMPLACEMENT DES PILES DU COMBINÉ	16

---

## ***F - FAQ*** ***17***

---

## ***G - INFORMATIONS TECHNIQUES ET LÉGALES*** ***18***

1 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	18
2 - GARANTIE	19
3 - ASSISTANCE ET CONSEILS	19
4 - RETOUR PRODUIT/ SAV	19
5 - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	19



## 1 - PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

- Ne pas installer le combiné dans des conditions extrêmes d'humidité, de température, de risque de rouille ou de poussière
- Ne pas installer le combiné dans des lieux froids ou sujets à de grandes variations de températures.
- Ne pas multiplier les multiprises ou les câbles prolongateurs.
- Ne pas installer à proximité de produits chimiques acides, d'ammoniaque ou d'une source d'émission de gaz toxiques.
- Ne pas installer en milieu explosif ou à proximité de produits volatiles ou inflammables.
- Aucun récipient d'eau ne doit être placé au-dessus de l'appareil.
- Ne pas couvrir l'appareil.
- Le combiné et son adaptateur secteur doivent être utilisés uniquement en intérieur.

## 2 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant tout entretien, débrancher le produit du secteur.
- Ne pas nettoyer le produit avec des substances abrasives ou corrosives.
- Utiliser un simple chiffon doux légèrement humidifié.
- Ne pas vaporiser à l'aide d'un aérosol, cela pourrait endommager l'intérieur du produit.

## 3 - RECYCLAGE



Il est interdit de jeter les piles usagées dans une poubelle ordinaire. Des piles/accus contenant des substances nocives sont marqués des symboles figurant ci-contre qui renvoient à l'interdiction de les jeter dans une poubelle ordinaire. Les désignations des métaux lourds correspondants sont les suivants : Cd= cadmium, Hg= mercure, Pb= plomb. Vous pouvez restituer ces piles/accus usagés auprès des déchetteries communales (centres de tri de matériaux recyclables) qui sont dans l'obligation de les récupérer. Ne laissez pas les piles/piles boutons/

## A - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

accus à la portée des enfants, conservez-les dans un endroit qui leur est inaccessible. Il y a risque qu'elles soient avalées par des enfants ou des animaux domestiques. Danger de mort! Si cela devait arriver malgré tout, consultez immédiatement un médecin ou rendez-vous à l'hôpital. Faites attention à ne pas court-circuiter les piles, ni les jeter dans le feu, ni les recharger. Il y a risque d'explosion!



Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

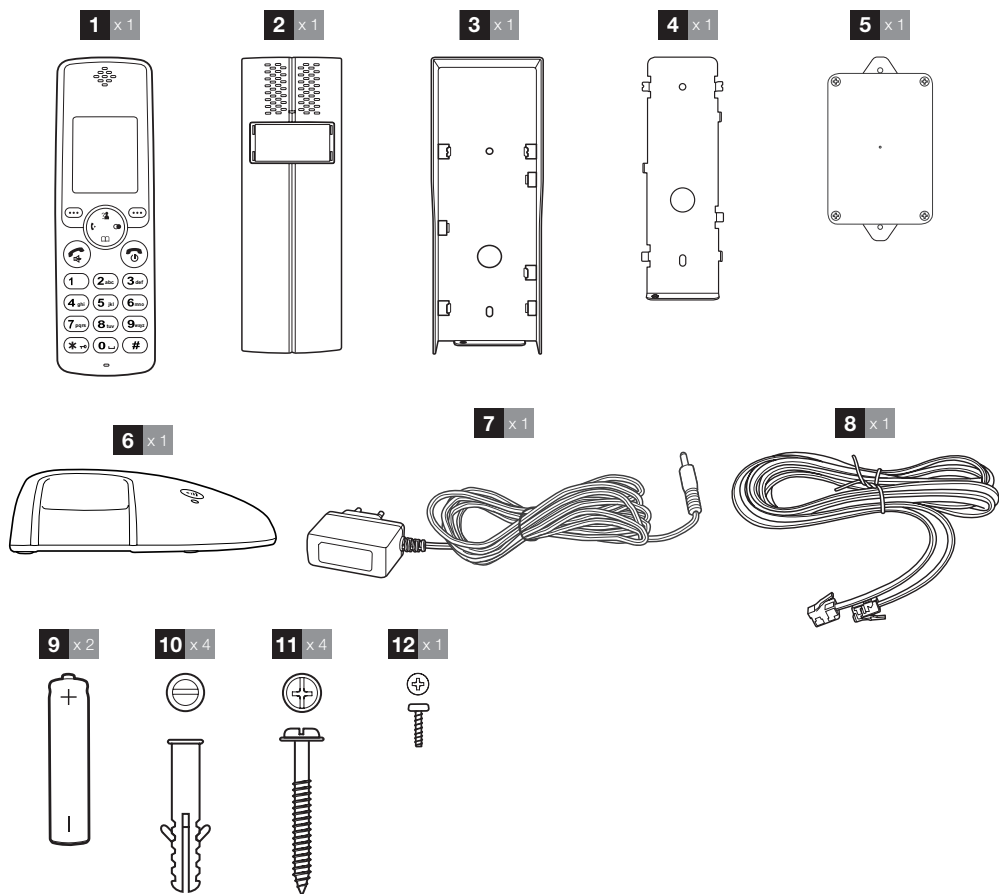


Pour en savoir plus :

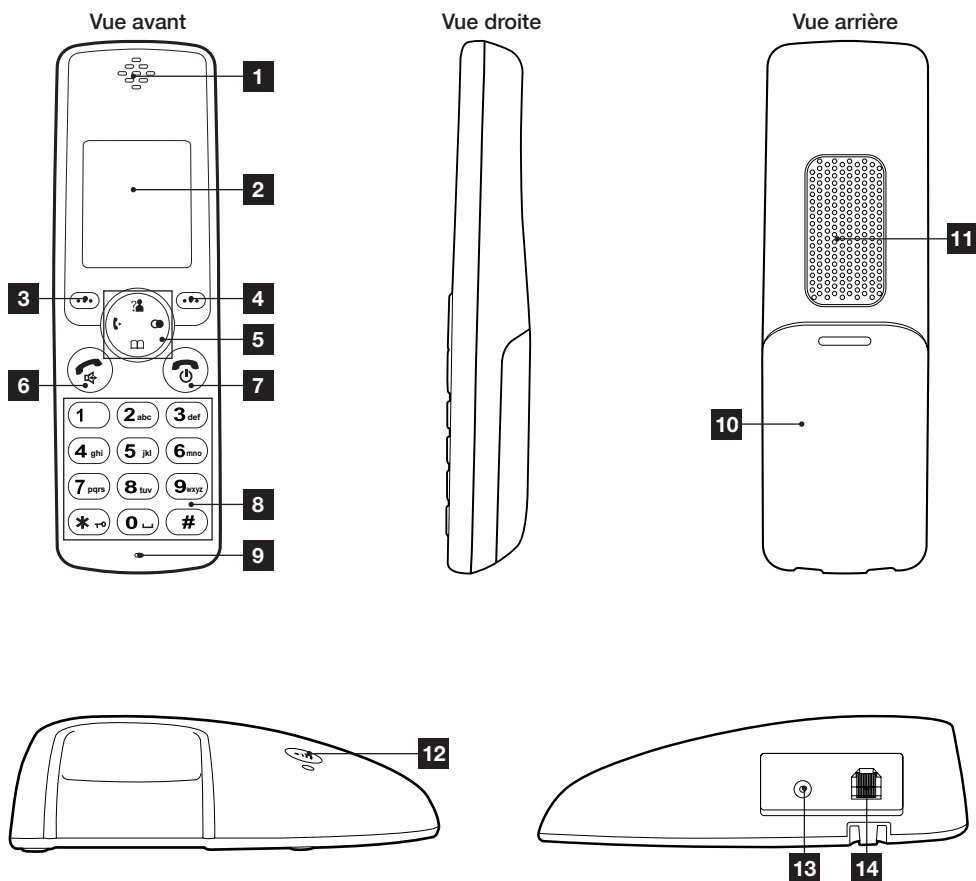
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## B - DESCRIPTION DU PRODUIT

### 1 - CONTENU DU KIT



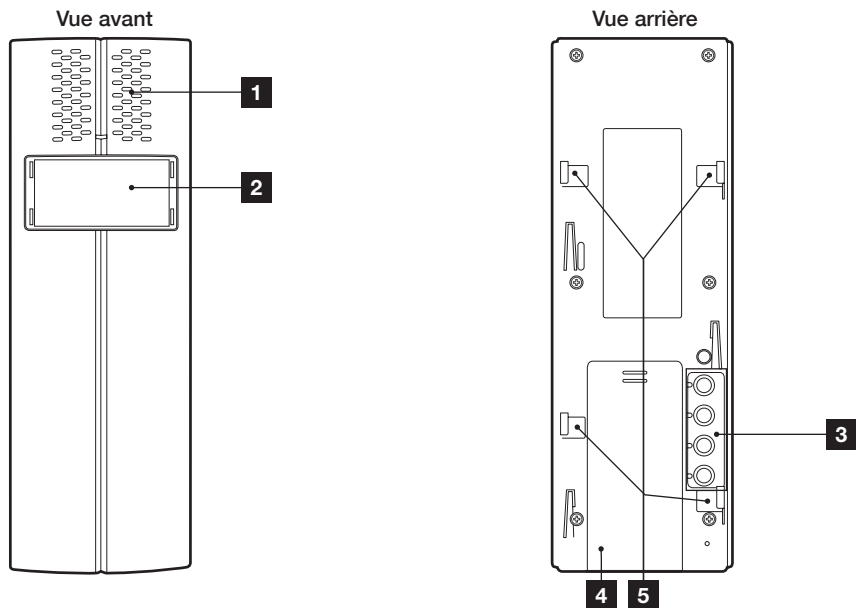
<b>1</b>	Combiné	<b>8</b>	Câble téléphonique
<b>2</b>	Platine de rue	<b>9</b>	Batterie combiné
<b>3</b>	Visière de protection	<b>10</b>	Cheville de fixation
<b>4</b>	Plaquette de fixation murale de la platine	<b>11</b>	Vis pour fixation murale
<b>5</b>	Le module de commande de gâche électrique (installation facultative)	<b>12</b>	Vis de fixation de la platine de rue dans sa visière
<b>6</b>	Base du combiné		
<b>7</b>	Adaptateur secteur pour la base		

**B - DESCRIPTION DU PRODUIT****2 - COMBINÉ**

1	Haut-parleur communication	7	Fin de communication/ marche/arrêt
2	Ecran	8	Clavier numérique
3	Entrée dans le menu de réglage/ validation/ touche «R»	9	Microphone
4	Annulation/ coupure du micro/ touche «bis»	10	Emplacement des piles
5	Accès au répertoire/ au journal d'appel	11	Haut-parleur sonnerie et mains libres
6	Prise de communication/ haut-parleur mains libres	12	Touche d'association DECT
		13	Alimentation
		14	Connexion réseau téléphonique

## B - DESCRIPTION DU PRODUIT

### 3 - PLATINE DE RUE



- |          |                           |
|----------|---------------------------|
| <b>1</b> | Haut parleur              |
| <b>2</b> | Porte-nom/ bouton d'appel |

- |          |                                  |
|----------|----------------------------------|
| <b>3</b> | Bornier de connexion             |
| <b>4</b> | Emplacement des piles            |
| <b>5</b> | Accroche pour plaque de fixation |

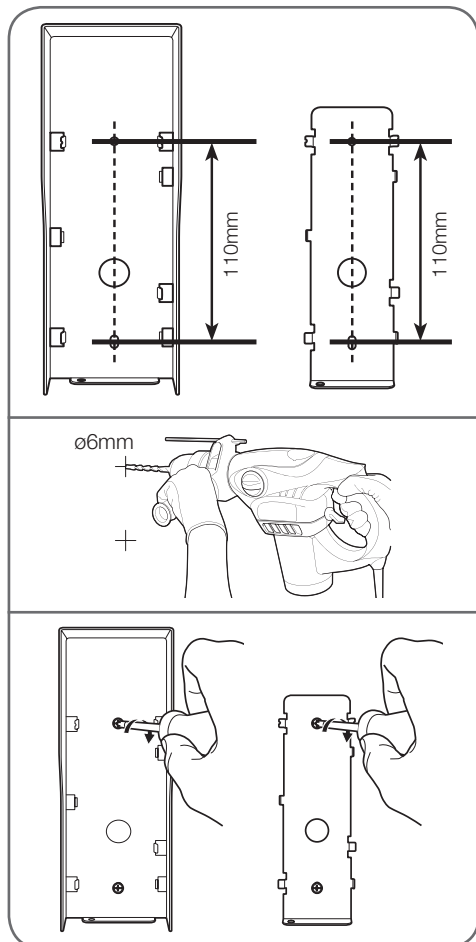
### 4 - ADAPTATEUR SECTEUR

Un adaptateur secteur 230Vac/7.5Vdc 0.3A est fourni pour l'alimentation de la base du combiné. La platine de rue ne nécessite pas d'alimentation externe avec une utilisation par piles. LR14 x 2 non fournies. S'il est prévu de commander une gâche électrique, l'installation du module de commande de gâche est requise, il nécessite une alimentation 12Vdc non fournie.

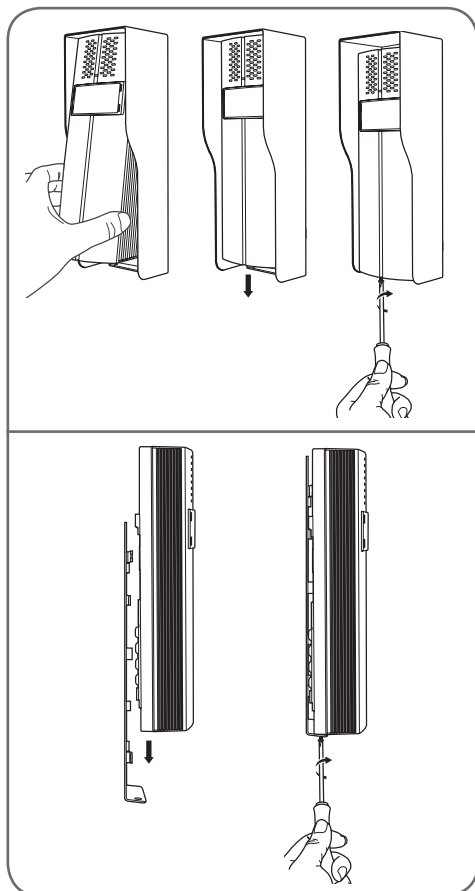
**C - INSTALLATION****1 - INSTALLATION DE LA PLATINE DE RUE**

2 cas possibles :

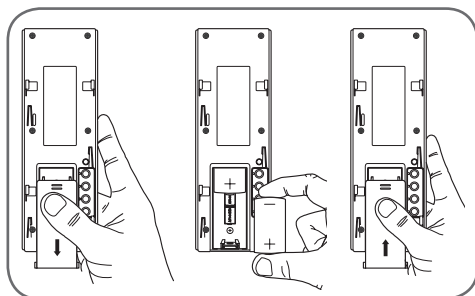
- Si l'endroit où vous souhaitez installer votre platine de rue est exposé aux intempéries, utilisez la visière de protection.
- Si l'endroit où vous souhaitez installer votre platine de rue est abrité, vous pouvez utiliser le support mural.



**Remarque :** les trous centraux dans le support mural et la visière sont prévus pour un éventuel passage de câbles.

**2 - CÂBLAGE DE LA PLATINE DE RUE**

Vous ne souhaitez piloter ni gâche, ni motorisation de portail, aucun câblage n'est requis.

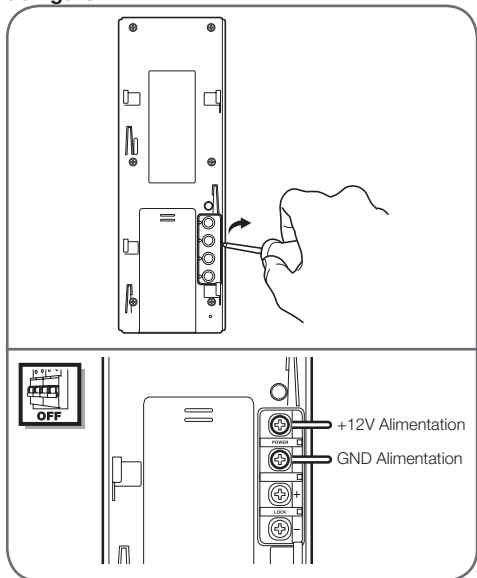


### C - INSTALLATION

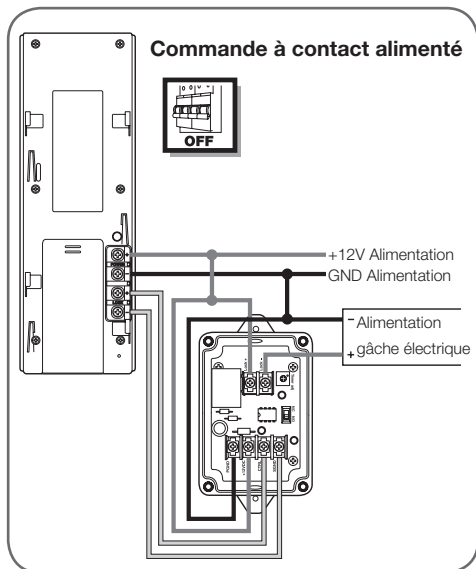
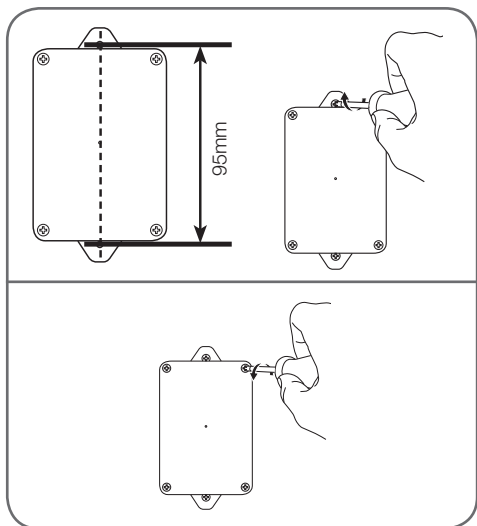
Vous ne souhaitez piloter ni gâche, ni motorisation de portail mais l'alimentation par piles ne vous convient pas :

- La platine de rue peut être alimentée par une alimentation 12Vdc externe (non fournie).

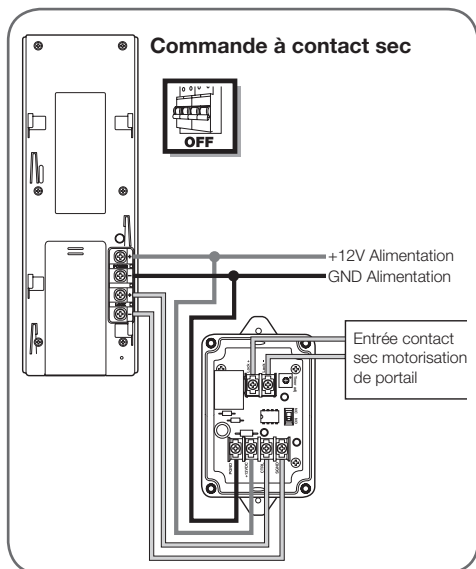
**Aucune pile ne doit être insérée dans ce cas de figure.**



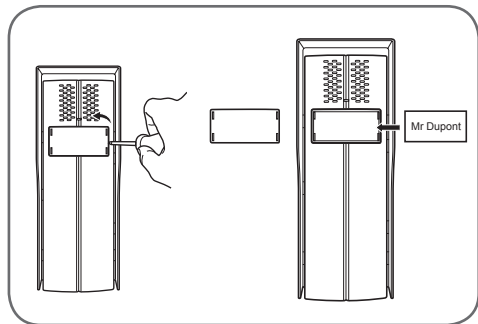
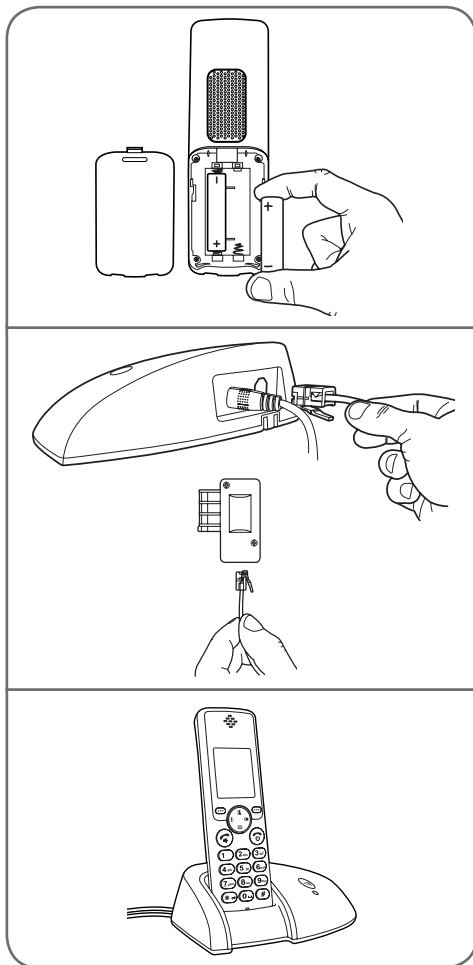
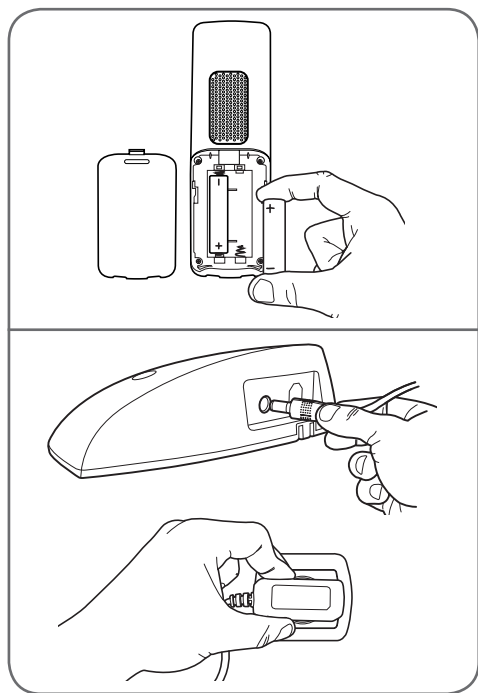
Vous souhaitez commander une gâche électrique 12V depuis votre combiné :



Vous souhaitez commander une motorisation de portail depuis votre combiné :





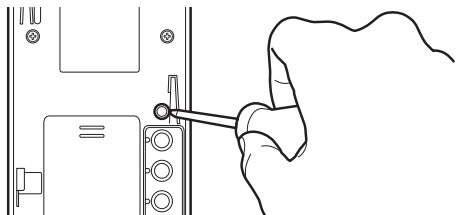
**C - INSTALLATION****3 - MISE EN PLACE D'UNE ÉTIQUETTE DANS LE PORTE-NOM****4 - INSTALLATION DU COMBINÉ**

### D - CONFIGURATION

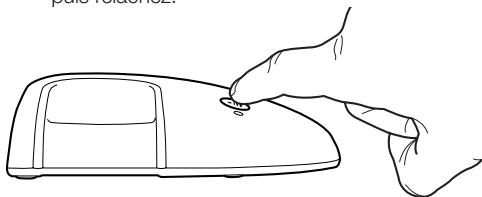
#### 1 - RÉGLAGES ET MISE EN FONCTIONNEMENT

Le combiné et sa platine de rue doivent être appariés pour pouvoir fonctionner ensemble. Cette opération est effectuée en usine. Si toutefois il s'avère nécessaire de refaire l'appariage, la procédure est la suivante :

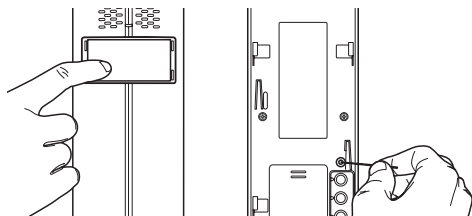
- Localisez la touche d'appariage à l'arrière de la platine de rue et retirez le cache de protection.



- Maintenez la touche d'appariage sur la base de recharge du combiné pendant 5 secondes puis relâchez.






- Appuyez sur le bouton d'appel de la platine de rue, puis à l'aide d'un outil fin, maintenez la touche d'appariage de la platine de rue pendant au moins 5 secondes.






- L'appariage est terminé.

#### 2 - APPEL INTERNE


- Un appui sur le porte-nom de la platine de rue fait retentir la sonnerie du combiné pendant quelques secondes.
- Décrochez avec la touche  pour parler avec votre visiteur.


- Si vous avez installé le module de commande de gâche, maintenez la touche  enfoncée pendant au moins 5 seconde pour déclencher l'ouverture.
- Une fois la conversation terminée, raccrochez avec la touche .
- Si vous ne raccrochez pas, la conversation sera coupée automatiquement au bout de 120 secondes.


#### 3 - APPEL EXTERNE


- Une fois connecté au réseau téléphonique, votre interphone audio sans fil se comporte comme un téléphone conventionnel.
- Pour passer un appel téléphonique, décrochez avec la touche  puis composez le numéro de téléphone.
- Une fois la conversation terminée, raccrochez avec la touche .
- Si on vous appelle, le combiné sonne. La sonnerie utilisée est différente de celle émise lors d'un appui sur le bouton d'appel de la platine de rue.
- Décrochez avec la touche  pour parler avec votre interlocuteur.

#### 4 - SYMBOLES À L'ÉCRAN

 Signal : est allumé fixe lorsque le combiné est à portée de la base, clignote si le combiné est trop éloigné de la base.


 Communication en cours : apparaît à l'écran lors de la prise de communication téléphonique ou lors de la prise d'un appel de la platine de rue.

 Témoïn mains libres : indique que la fonction mains libres est activée. L'interlocuteur est entendu sur le haut-parleur à l'arrière du combiné.

 Témoïn de verrouillage clavier : apparaît lorsque le clavier a été verrouillé pour éviter toute manipulation involontaire.

 Témoïn appel manqué : apparaît lorsqu'un ou plusieurs appels sont restés sans réponse.

## D - CONFIGURATION

 Jauge batterie : indique la charge des batteries du combiné. La jauge clignote en cours de recharge et s'arrête de clignoter si le combiné n'est pas dans sa base ou si la recharge est terminée.

### 5 - TOUCHES ET FONCTIONS



Navigation vers le haut.  
Affiche le nom/ numéro des 10 derniers appels manqués.



Navigation vers la gauche.



Navigation vers la droite.  
Recomposition du dernier numéro appelé (fonction bis).



Navigation vers le bas.  
Accès au répertoire.

**Clavier alpha-numérique** Saisie de caractères ou de lettres (voir ci-après).



Saisie du caractère «\*».  
Appui maintenu : verrouillage/ déverrouillage du clavier.



Prise de la communication entrante (téléphonique/ de la platine de rue).  
En cours de communication : mode mains libres.




Fin de la communication en cours.  
Appui maintenu : marche/ arrêt du combiné.

### 6 - SAISIE DE TEXTE

- Appuyez une ou plusieurs fois sur une touche pour sélectionner la lettre ou le chiffre à entrer.

**Exemple :** des appuis successifs sur la touche 2 permettent de choisir entre "A" "B" "C" "a" "b" "c" "2".


### 7 - CONFIGURATION ET FONCTIONS AVANCÉES

- Pour accéder au menu de configuration, appuyez sur la touche Menu.
- Utilisez ensuite les touches ? ou  pour faire défiler les différents sous-menus ou options.
- Pour valider ou entrer dans le menu à l'écran, utilisez la touche Select.
- Pour annuler ou sortir du menu en cours, utilisez la touche Retour.

## E - UTILISATION

### 1 - MENU «LISTE APP»

Permet de voir le numéro des appels manqués enregistrés si le réseau téléphonique le permet.

- Si l'appelant est enregistré dans le répertoire, son nom apparaît.
- Remarque : le journal des appels en absence est également accessible depuis l'écran principal au moyen de la touche .

### 2 - MENU «RÉPERTOIRE»

Permet d'enregistrer les noms et numéros des personnes susceptibles d'appeler/ fréquemment appelées pour éviter d'avoir à saisir le numéro de téléphone.

- **Ajout Fiche** : permet d'ajouter une nouvelle entrée. Le combiné indique et attend successivement le nom, le numéro et la sonnerie à utiliser si ce numéro est reconnu lors d'un appel entrant (sous réserve que ce service soit disponible sur la ligne téléphonique utilisée).
- **Modif Fiche** : permet de modifier une fiche existante.
- **Supp. Fiche** : permet de supprimer une entrée du répertoire.
- **Tout Supp** : permet de vider totalement le répertoire.
- **Etat Repert** : indique le nombre de fiches entrées. Vous pouvez entrer jusqu'à 50 noms et numéros dans le répertoire.
- **Mém. Pleine** : signifie que toutes les fiches sont pleines.

### 3 - MENU «RÉGLAGES BS»

Permet d'accéder aux réglages propres à la base du téléphone connectée au réseau téléphonique.

- **Sup Combiné** : permet de supprimer le combiné utilisé de la mémoire de la base. Oblige à réattribuer le combiné à la base pour que le produit fonctionne.
- **Mode Num** : permet de choisir le type de numérotation que la base doit utiliser pour composer un numéro : vocal/ décimal.
- **Temps «flash»** : permet de choisir la durée de l'action de la touche «R» lors d'une communication, pour une mise en attente ou un transfert d'appel par exemple (sous réserve que ce service soit disponible sur la ligne téléphonique utilisée).

- **Modifier PIN** : permet de modifier le code PIN demandé sur le combiné lors de l'attribution du combiné à la base. Le code par défaut est «0000» et l'association entre combiné et base est pré-effectuée en usine.
- **RAZ base** : rétablit tous les paramètres et réglages usine de la base.

### 4 - MENU «RÉGLAGES COMB» (EN ANGLAIS : HS SETTINGS)

Permet d'accéder aux réglages propres au combiné.

- **Alarme** : le combiné dispose d'une fonction réveil. Si vous activez cette fonction, le combiné demande l'heure souhaitée, puis l'activation ou non du haut-parleur lors de l'alarme.
- **Régl Audio** : permet de régler le volume sonore des haut-parleurs : Volume HP pour le haut-parleur arrière utilisé lors d'une communication en mode mains libres, V écouteur pour l'écouteur du combiné.
- **RéglMelodie** : permet de sélectionner les sonneries à utiliser et le volume sonore correspondant. App int correspond à l'appui sur le bouton de la platine de rue, App ext à un appel téléphonique entrant.
- **Réglage Tona** : permet d'activer ou non les bips sonores lors de l'appui sur les touches du combiné.

**Remarque** : certaines fonctions génèrent toujours un son quelque soit ce réglage. Exemple : arrivée en fin de liste et retour au début de la liste.

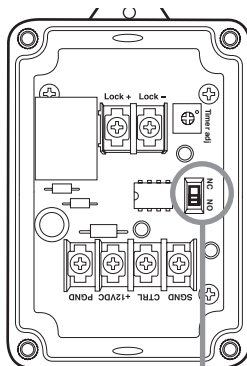
- **Langue (par défaut : Language)** : permet de choisir la langue d'affichage du combiné. Les langues disponibles sont : anglais, allemand, français, italien, espagnol, hollandais, chinois traditionnel.
- **Nom Combiné** : permet de choisir le nom du combiné qui apparaît à côté de l'heure lorsque le combiné est en veille ou en recharge.
- **Réponse Auto** : permet de choisir si lors d'un appel entrant l'action de retirer le combiné de la base fait décrocher.
- **Contraste** : par défaut 14. Permet de régler le contraste entre 0 et 16 via les touches haut/bas.
- **Date & Heure** : permet de régler la date et l'heure à l'écran du combiné.
- **Select Base** : si plusieurs bases sont à proximité, permet de réattribuer le combiné à la base souhaitée.
- **RAZ Combiné** : rétablit tous les paramètres et réglages usine du combiné.

## E - UTILISATION

### 5 - MENU «ENREGISTRER» (APPAIRAGE COMBINÉ/BASE)

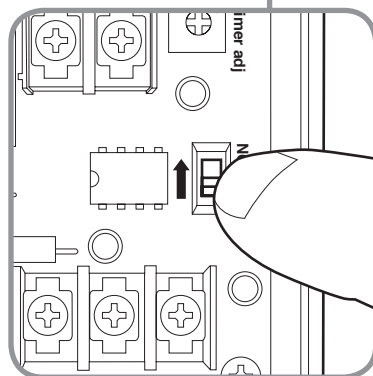
Permet d'attribuer le combiné à sa base. Cette manipulation est pré-effectuée en usine, il ne vous est normalement pas nécessaire de la faire à la mise en service. La procédure est la suivante :

- Maintenez pendant au moins 5 secondes la touche d'appairage située sous la base.
- Sélectionnez ensuite le menu «enregistrer» sur le combiné.
- Si la base est à portée, le moniteur demande ensuite le code PIN pour terminer l'opération (par défaut, «0000»).
- Le moniteur va ensuite émettre un bip et la procédure est achevée.



### 6 - VERROUILLAGE DU CLAVIER

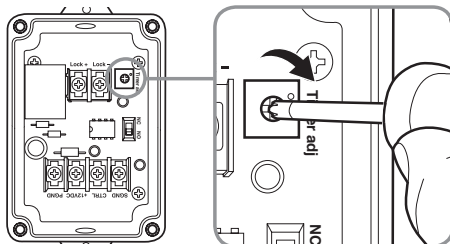
- Pour verrouiller le clavier et empêcher tout appui involontaire sur les touches, maintenez la touche .
- Maintenez de nouveau pour déverrouiller.
- Pour éteindre totalement le combiné, maintenez la touche .
- Maintenez de nouveau pour rallumer, ou le placer dans sa base. Lorsqu'il est éteint, le combiné n'avertit plus d'appels téléphoniques ou de la présence d'un visiteur.
- Pour localiser le combiné en cas de perte, un appui sur la touche d'appairage situé sous la base permet de faire sonner le combiné s'il se trouve à portée.



### 7 - RÉGLAGES ACCESSIBLES DANS LE MODULE GÂCHE

- Suivant le type d'appareil connecté, le module de gâche peut être utilisé en contact normalement fermé (fermé au repos, ouvert lorsqu'on veut ouvrir l'accès à un visiteur) ou normalement ouvert (ouvert au repos, fermé lorsqu'on veut ouvrir l'accès à un visiteur).
- Utilisez le sélecteur à l'intérieur du module gâche pour choisir le mode qui convient (NO ou NC).

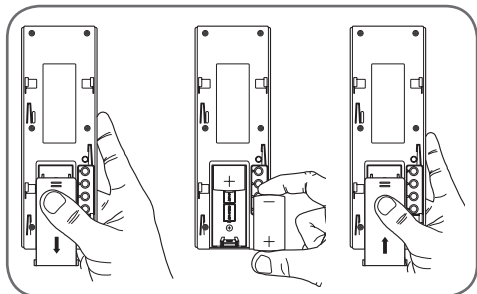
- Vous pouvez définir la durée de maintien du contact de sortie à l'aide du potentiomètre «Timer adj» .
- Tournez la vis de réglage dans le sens antihoraire pour réduire cette durée (minimum : environ 0.5 seconde).
- Tournez la vis de réglage dans le sens horaire pour augmenter cette durée (maximum : environ 10 secondes).



## E - UTILISATION

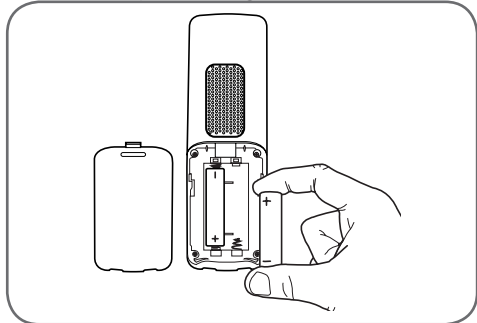
### 8 - REMPLACEMENT DES PILES DE LA PLATINE DE RUE

- Si vous avez choisi de ne pas utiliser le module de commande de gâche et d'alimenter la platine de rue par piles, utilisez 2 piles alcalines 1.5V de type C LR14.




### 9 - REMPLACEMENT DES PILES DU COMBINÉ

- Utilisez 2 piles rechargeables 1,2V NiMH.



- Attention : il y a risque d'explosion si les batteries sont remplacées par des batteries de type incorrect.
- Mettez au rebut les batteries conformément aux instructions.

Symptômes	Causes possibles	Solutions
<i>L'écran du combiné ne s'allume pas.</i>	Si les batteries sont chargées et correctement insérées. Le combiné est éteint	Changer les batteries Vérifier que le combiné est bien allumé en maintenant la touche 
<i>Le combiné affiche «RECHERCHE» indéfiniment.</i>	Si le combiné est à portée de sa base. Si la base est alimentée.	Refaire l'étape «d'appairage combiné/ base».
<i>Le combiné ne sonne pas lorsque vous recevez un appel téléphonique.</i>	Si la connexion de la base au réseau téléphonique est correcte.	Contrôler les connexions
<i>Le combiné ne sonne pas lorsqu'un visiteur appuie sur le bouton d'appel de la platine de rue.</i>	Si la platine de rue est correctement alimentée. Si la platine de rue est à portée de la base.	Contrôler l'alimentation de la platine de rue. Rapprocher la base de la platine de rue.
<i>Le numéro de l'appelant ne s'affiche pas sur l'écran du combiné.</i>	Si votre abonnement téléphonique le prévoit	
<i>La commande de gâche ne se déclenche pas.</i>	Si le module de gâche est correctement connecté et alimenté.	Modifier votre installation

## G - INFORMATIONS TECHNIQUES ET LÉGALES

### 1 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

#### Combiné

<i>Alimentation</i>	2.5V par 2 batteries NiMH (fournies)
<i>Plage de température</i>	0°C à 40°C
<i>Sonneries</i>	10 sonneries au choix, 5 niveaux sonores
<i>Affichage</i>	écran LCD 1.7" rétroéclairé

#### La base

<i>Alimentation</i>	7.5Vdc 300mA (fournie)
<i>Plage de température</i>	0°C à 40°C
<i>Connexion au réseau téléphonique</i>	connecteur RJ11, ligne analogique uniquement
<i>Portée</i>	150m en champ libre

#### Platine de rue

<i>Alimentation</i>	3V par 2 piles LR14 C ou 12Vdc par alimentation externe (non fournies)
<i>Fréquence radio</i>	1880~1900MHz
<i>Plage de température</i>	-5°C à 50°C
<i>Indice de protection</i>	IP65

#### Module gâche électrique

<i>Alimentation</i>	12Vdc par alimentation externe (non fournie)
<i>Contact de sortie</i>	NO ou NF au choix
<i>Maintien de la sortie</i>	réglable de 0.5 seconde à 10 secondes



## G - INFORMATIONS TECHNIQUES ET LÉGALES

### 2 - GARANTIE

- Ce produit est garanti 3 ans, pièces et main d'œuvre, à compter de la date d'achat. Il est impératif de garder une preuve d'achat durant toute cette période de garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par négligence, par chocs et accidents.
- Aucun des éléments de ce produit ne doit être ouvert ou réparé par des personnes étrangères à la société AVIDSEN.
- Toute intervention sur l'appareil annulera la garantie.

### 3 - ASSISTANCE ET CONSEILS

- Malgré tout le soin que nous avons porté à la conception de nos produits et à la réalisation de cette notice, si vous rencontrez des difficultés lors de l'installation de votre produit ou des questions, il est fortement conseillé de contacter nos spécialistes qui sont à votre disposition pour vous conseiller.
- En cas de problème de fonctionnement pendant l'installation ou après quelques jours d'utilisation, il est impératif de nous contacter avant votre installation afin que l'un de nos techniciens diagnostique l'origine du problème car celui-ci provient certainement d'un réglage non adapté ou d'une installation non conforme. Si le problème vient du produit, le technicien vous donnera un numéro de dossier pour un retour en magasin. Sans ce numéro de dossier le magasin sera en droit de refuser l'échange de votre produit.

Contactez les techniciens de notre service après vente au :

**0 892 701 369** Service 0,35 €/min  
+ prix appel

**Du lundi au vendredi de 9H à 12H et de 14H à 18H.**

### 4 - RETOUR PRODUIT - SAV

Malgré le soin apporté à la conception et fabrication de votre produit, si ce dernier nécessite un retour en service après-vente dans nos locaux, il est possible de consulter l'avancement des interventions sur notre site Internet à l'adresse suivante :

<http://sav.avidсен.com>

Avidsen s'engage à disposer d'un stock de pièces détachées sur ce produit pendant la période de garantie contractuelle.

### 5 - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

*A la directive RED 2014/53/EU*

AVIDSEN déclare que l'équipement désigné ci-dessous :

Interphone audio sans fil référence 512190  
Est conforme à la directive 2014/53/EU et sa conformité a été évaluée selon les normes en vigueur :

- EN 60950-1:2006+A11: 2009+A1:2010 +A12:2011+A2:2013
- EN 301 489-1 V1.9.2
- EN 301 489-6 V1.4.1
- EN 301 406 V2.1.1
- EN 62311: 2008
- EN 50566: 2013

A Chambray les Tours  
27/07/16

Alexandre Chaverot,  
président




Retrouvez l'intégralité de notre gamme Thomson sur

[www.thomsonsecurity.eu](http://www.thomsonsecurity.eu)

**THOMSON** est une marque de **TECHNICOLOR S.A.** utilisée sous licence par :

Avidsen France S.A.S - 32, rue Augustin Fresnel  
37170 Chambray les Tours - France

# THOMSON

Security

**EN** *Wireless audio intercom  
telephone functionality*

ref. 512190



 **Hands free mode**  
*Fonction mains libres*

 **Easy to install**  
*Installation facile*

# TABLE OF CONTENTS

## **A - SAFETY INSTRUCTIONS** **05**

---

- 1 - OPERATING PRECAUTIONS 05
- 2 - MAINTENANCE AND CLEANING 05
- 3 - RECYCLING 05

## **B - PRODUCT DESCRIPTION** **06**

---

- 1 - CONTENTS OF THE KIT 06
- 2 - HANDSET 07
- 3 - INTERCOM PANEL 08
- 4 - MAINS ADAPTER 08

## **C - INSTALLATION** **09**

---

- 1 - INTERCOM PANEL INSTALLATION 09
- 2 - INTERCOM PANEL WIRING 09
- 3 - INSTALLING A NAME PLATE 11
- 4 - INSTALLING THE HANDSET 11

## **D - CONFIGURATION** **12**

---

- 1 - ADJUSTMENTS AND OPERATION 12
- 2 - INTERNAL CALL 12
- 3 - EXTERNAL CALL 12
- 4 - SCREEN SYMBOLS 12
- 5 - KEYS AND FUNCTIONALITIES 13
- 6 - TEXT INPUT<sup>13</sup> 13
- 7 - CONFIGURATION AND ADVANCED FEATURES 13

## **E - OPERATION** **14**

---

- 1 - "LISTE APP" [CALL LIST] MENU 14
- 2 - "RÉPERTOIRE" [DIRECTORY] MENU 14

3 - "RÉGLAGES BS" [BS SETTINGS] MENU	14
4 - "RÉGLAGES COMB" MENU (IN ENGLISH: HS SETTINGS)	14
5 - "ENREGISTRER" [SAVE] MENU (HANDSET/BASE PAIRING)	15
6 - KEYBOARD LOCK	15
7 - SETTINGS AVAILABLE IN THE STRIKE PLATE MODULE	15
8 - INTERCOM BATTERY REPLACEMENT	16
9 - HANDSET BATTERY REPLACEMENT	16

---

## ***F - FAQ*** ***17***

---

## ***G - TECHNICAL AND LEGAL INFORMATION*** ***18***

1 - GENERAL CHARACTERISTICS	18
2 - WARRANTY	19
3 - HELP AND ADVICE	19
4 - PRODUCT RETURNS/AFTER-SALES SERVICE	19
5 - EC DECLARATION OF CONFORMITY	19



## A - SAFETY INSTRUCTIONS

### 1 - OPERATING PRECAUTIONS

- Do not install the handset in locations with high humidity and/or extreme temperatures, or where there is a risk that the equipment might rust or be exposed to dust
- Do not install the handset in cold locations or locations subject to major temperature fluctuations.
- Do not daisy-chain extension cords and/or multi-socket adapters.
- Do not install near acidic chemicals, ammonia or sources of toxic gases.
- Do not install in explosive environments or near volatile or inflammable products.
- Never put objects containing water on top of the device.
- Never cover the device.
- The handset and mains adapter must only be used indoors.

### 2 - MAINTENANCE AND CLEANING

- Always unplug the product from the mains before carrying out any maintenance.
- Never use abrasive or corrosive substances to clean the product.
- Use a soft, slightly damp cloth.
- Never use an aerosol to spray the product as this may damage the internal workings.

### 3 - RECYCLING



Disposing of used batteries in household waste is strictly forbidden. Batteries/accumulators containing harmful substances are marked with symbols (shown opposite) which indicate that it is forbidden to discard them in the household waste. The corresponding heavy metals are referred to as follows: Cd= cadmium, Hg= mercury, Pb= lead. You can dispose of these batteries/accumulators at local recycling amenities (centres for sorting recyclable materials) which are required to accept them. Keep batteries/button cells/accumulators out of reach of children and store them in a safe place not

accessible to them. They could be swallowed by children or pets. Risk of death! In the event that a battery is swallowed, consult a doctor or go to A&E immediately. Never short-circuit the batteries, and do not burn or recharge them. They may explode!



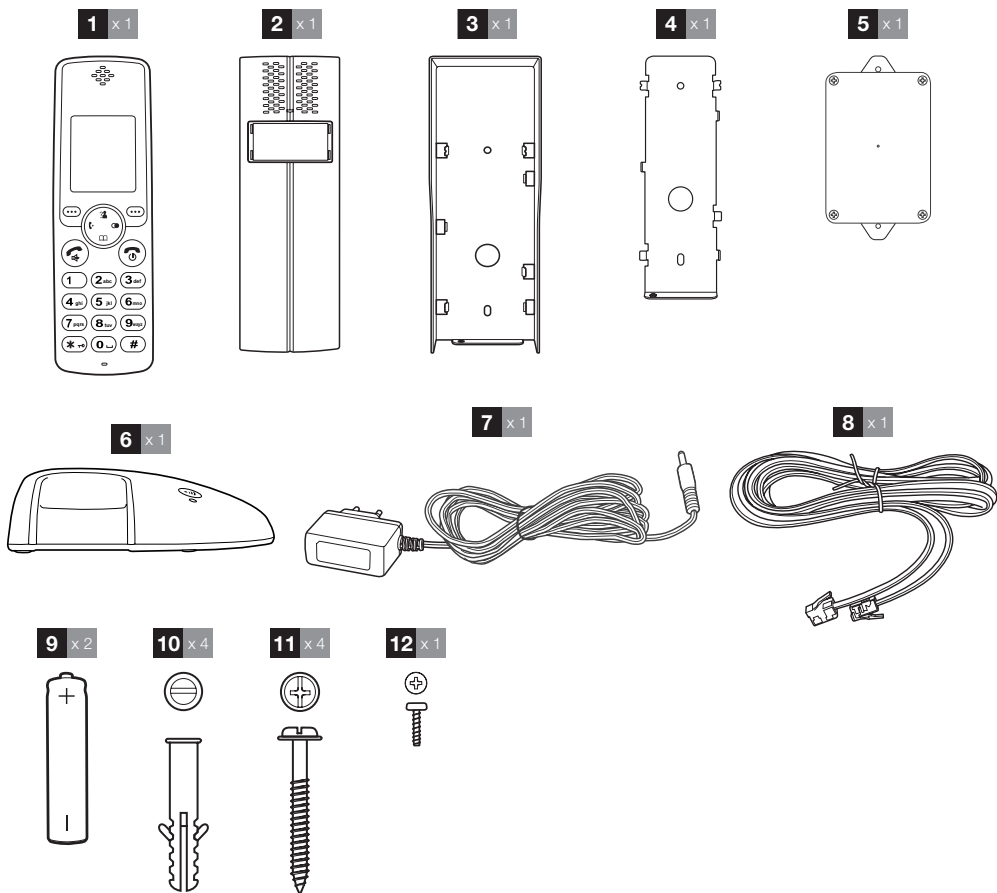
This logo denotes that devices which are no longer in use must not be disposed of as household waste. They are likely to contain hazardous substances which are dangerous to both health and the environment. Return the equipment to your local distributor or use the recycling collection service provided by your local council.



Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

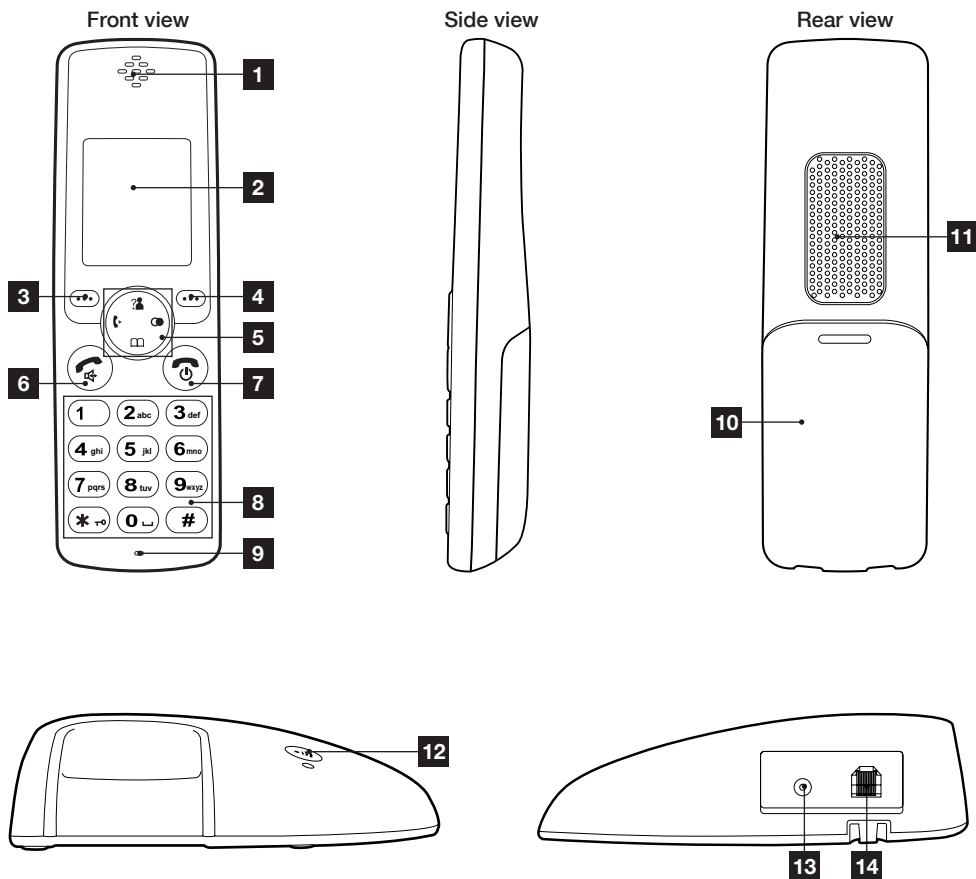
## B - PRODUCT DESCRIPTION

### 1 - CONTENTS OF THE KIT



<b>1</b>	Handset	<b>8</b>	Telephone cable
<b>2</b>	Intercom panel	<b>9</b>	Handset battery
<b>3</b>	Protective hood	<b>10</b>	Wall plug
<b>4</b>	Wall mount for the intercom panel	<b>11</b>	Screws for wall-mounting
<b>5</b>	Command module for the electric strike plate (optional installation)	<b>12</b>	Screws for intercom mounting in its cover
<b>6</b>	Handset base		
<b>7</b>	Mains adapter for the base		

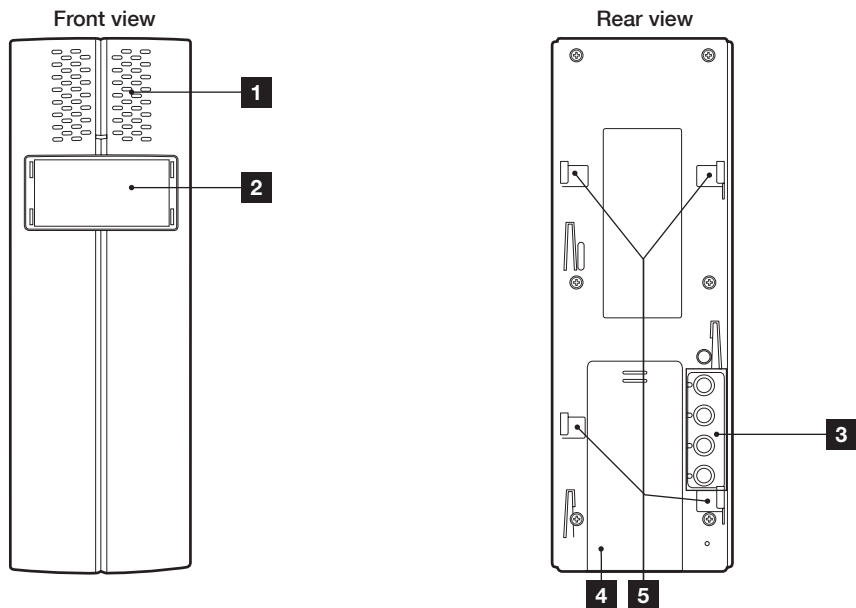


**B - PRODUCT DESCRIPTION****2 - HANDSET**

1	Communication loudspeaker	7	End call/on/off
2	Screen	8	Numerical keypad
3	Enter the settings/validation menu "R" button	9	Microphone
4	Cancel/mute the microphone/ "bis" button	10	Battery compartment
5	Access to the directory/call log	11	Sound and hands-free speaker
6	Answer button / hands free speaker	12	DECT pairing button
		13	Power supply
		14	Telephone network connection

## B - PRODUCT DESCRIPTION

### 3 - INTERCOM PANEL



<b>1</b>	Speaker	<b>3</b>	Terminal block
<b>2</b>	Name plate/call button	<b>4</b>	Battery compartment
		<b>5</b>	Mounting plate hook

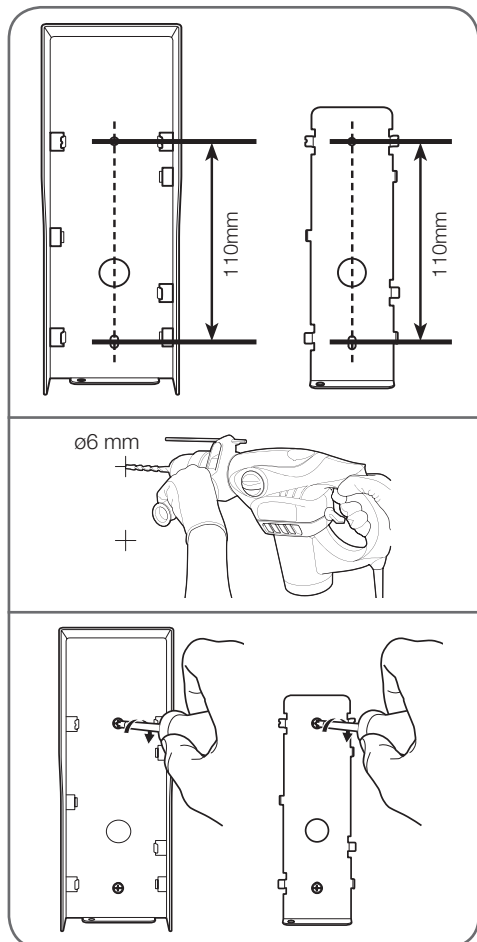
### 4 - MAINS ADAPTER

A 230V AC/7.5V DC 0.3A mains adapter is provided for powering the handset base. The intercom panel does not require an external power supply when using batteries. LR14 x 2 not included. If you intend to operate an electric strike plate, you are required to install the door plate module. This requires a 12V DC power supply, which is not included.

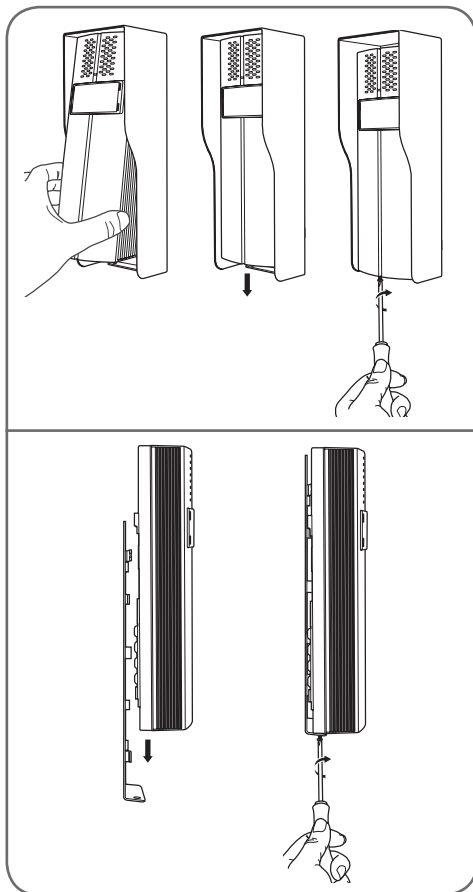
**C - INSTALLATION****1 - INTERCOM PANEL INSTALLATION**

2 possible options:

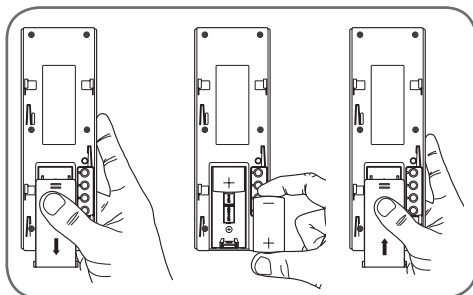
- If the place where you would like to install your intercom panel is exposed to weather, use the protective cover.
- If the place where you would like to install your intercom panel is sheltered, you can use the wall mount.



**Note:** the central holes in the wall mount and cover are intended for passing cables through.

**2 - CABLING THE INTERCOM PANEL**

If you do not wish to operate a strike plate or an automated gate, no cabling is required.

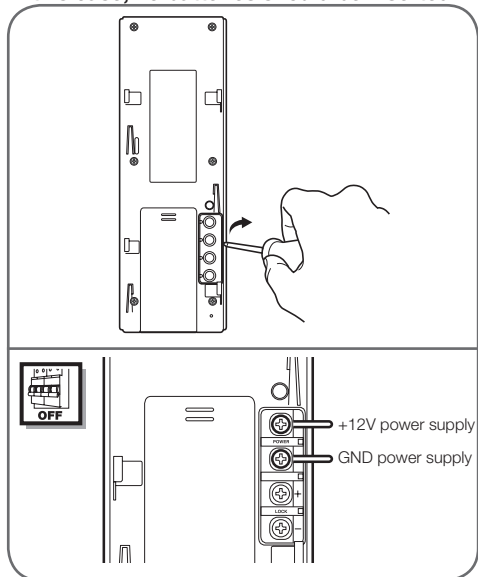


### C - INSTALLATION

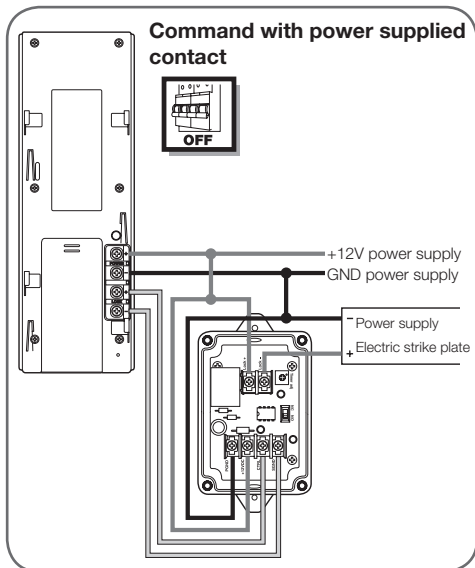
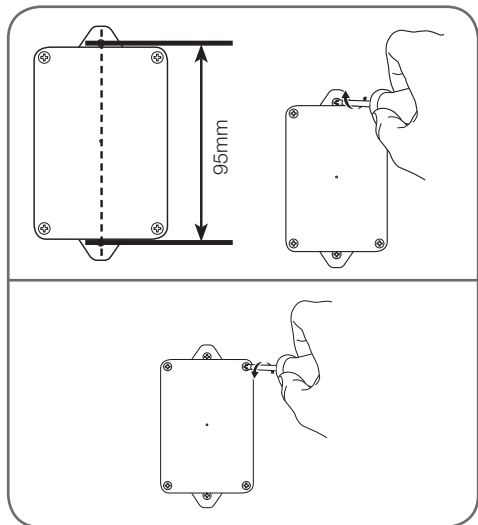
If you do not wish to operate a strike plate or an automated gate, and you do not wish to use battery power:

- The intercom panel can be powered by an external 12V DC power supply (not included).

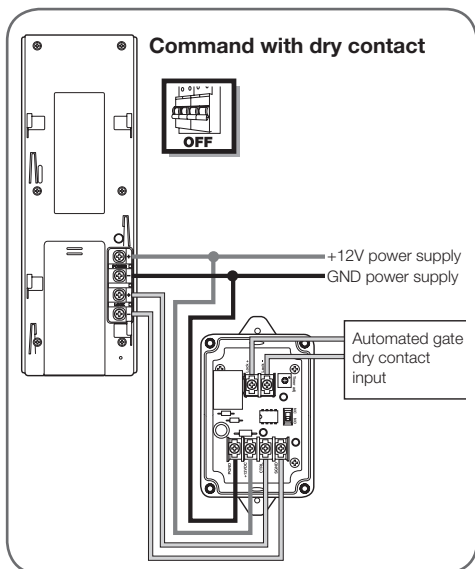
**In this case, no batteries should be inserted.**



If you would like to operate a 12V electric strike plate from your handset:

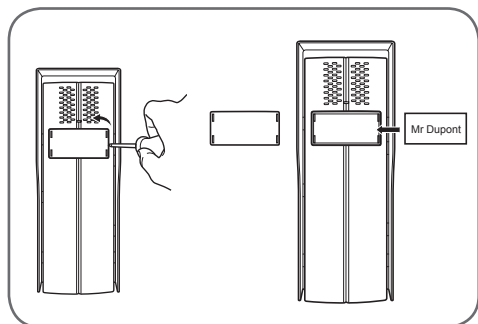


If you would like to operate an automated gate from your handset:

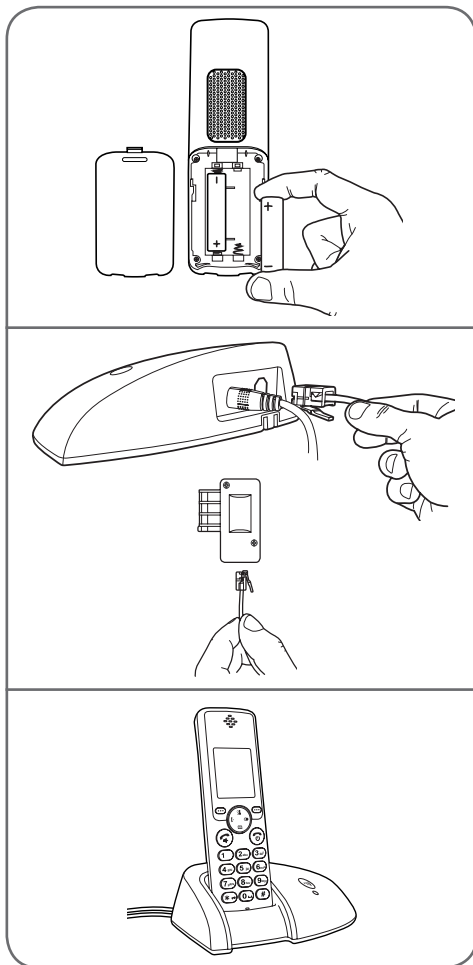
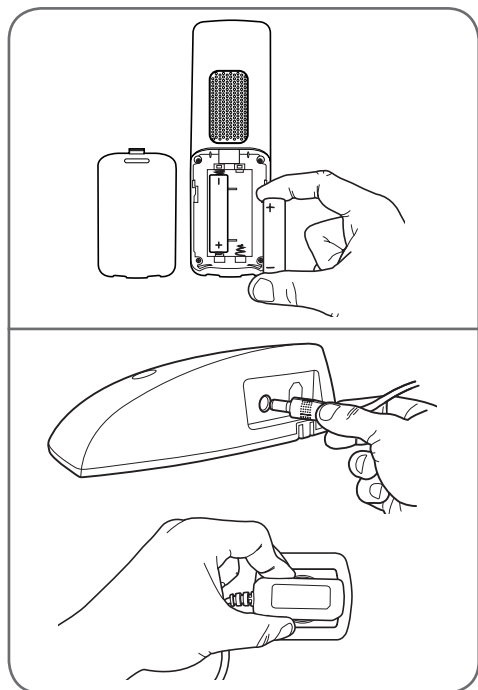


**C - INSTALLATION**

**3 - INSTALLING A LABEL IN THE NAME PLATE**



**4 - HANDSET INSTALLATION**

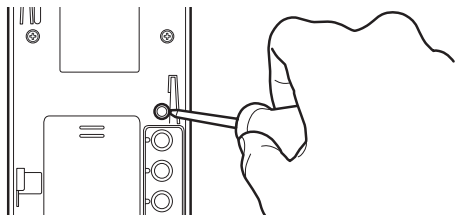


### D - CONFIGURATION

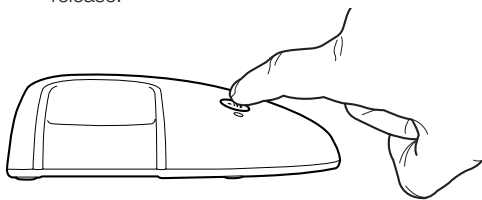
#### 1 - ADJUSTMENTS AND OPERATION

The handset and the intercom panel must be paired in order to work together. This procedure is done in the factory. If, however, it is necessary to reset the pairing, this is the procedure to use:

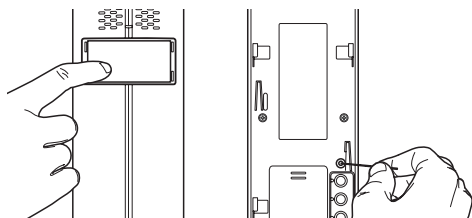
- Find the pairing button on the back of the intercom panel and remove the protective cover.



- Press and hold the pairing button on the handset charger base for 5 seconds, then release.





- Press the intercom panel call button, then, using a fine-tipped tool, press and hold the pairing button on the intercom panel for at least 5 seconds.




- Pairing is completed.




#### 2 - INTERNAL CALL

- Pressing the name plate on the intercom panel makes then handset ring for several seconds.
- Answer by pressing the  button to speak with your visitor.
- If you have installed the strike plate command


module, press and hold the  key for at least 5 seconds to trigger the opening.


- Once the conversation has ended, hang up with the .
- If you do not hang up, the conversation will automatically end after 120 seconds.


#### 3 - EXTERNAL CALL


- Once connected to the phone network, your wireless audio intercom works like a conventional telephone.
- To make a call, pick up with the  button and then dial the telephone number.
- Once the conversation has ended, hang up with the .
- If someone calls you, the handset rings. The ring that is used is different from the ring emitted when pressing the call button on the intercom panel.
- Answer by pressing the  button to speak.


#### 4 - SCREEN SYMBOLS


 Signal: is on and solid when the handset is near the base, it flashes if the handset is too far from the base.

 Communication in progress: appears on the screen when answering the phone or when taking a call from the intercom panel.

 Hands free indicator: indicates that the hands free feature is activated. The speaker is heard over the loudspeaker on the back of the handset.

 Locked keypad indicator: appears when the keypad has been locked to avoid accidental handling.

 Missed call indicator: appears when one or several calls have not been answered.

 Battery indicator: indicates handset battery life. The indicator flashes when recharging and stops flashing if the handset is not in its base or if charging is finished.

## D - CONFIGURATION

### 5 - KEYS AND FUNCTIONALITIES

---



Navigation to the top.  
Displays the name/number of the last 10 missed calls.



Navigation to the left.



Navigation to the right.  
Redials the last called number (alternative function).



Navigation to the bottom.  
Access to the directory.

**Alpha-Numerical Keyboard** Input characters or letters (see hereinafter).



Input the "\*" character.  
Press and hold: locks/unlocks the keyboard.



Take incoming calls (telephone/intercom panel).  
During communication: hands free mode.



End the current call.  
Press and hold: handset on/off.



### 6 - TEXT INPUT

---

- Press a key one or more times to select the letter or number to enter.

**Example:** successive taps on the 2 key  
Lets you select between "A" "B" "C" "a" "b"  
"c" "2".

### 7 - CONFIGURATION AND ADVANCED FEATURES


- To access the configuration menu, press the Menu key.
- Then, use the  or  keys to scroll through the different sub-menus or options.
- To validate or enter a menu screen, use the Select key.
- To cancel or exit a displayed menu, use the Retour [Return] key.

### E - OPERATION

#### 1 - "LISTE APP" [CALL LIST] MENU

---

Lets you see the number of missed calls recorded if the phone network provides this service.

- If the caller is saved in the directory, his/her name appears.
- Note: the missed call log is usually accessible from the main screen using the  key.

#### 2 - "RÉPERTOIRE" [DIRECTORY] MENU

---

Lets you save the names and numbers of people likely to call/frequent calls to avoid having to enter the phone number.

- **Ajout Fiche [Add Entry]:** add a new entry. The handset indicates and successively waits for the user name, number and ring tone if this number is recognised during an incoming call (subject to this service being available on the phone line used).
- **Modif Fiche [Mod Entry]:** modifies an existing entry.
- **Supp. Fiche [Del Entry]:** deletes an entry from the directory.
- **Tout Supp [Del all]:** completely deletes the directory.
- **Etat Repert [Dir Status]:** indicates the number of entries made. Up to 50 names and numbers can be entered in the directory.
- **Mém. Pleine [Mem Full]:** means that all of the files are full.

#### 3 - "RÉGLAGES BS" [BS SETTINGS] MENU

---

Access settings specific to the telephone base connected to the phone network.

- **Sup Combiné [Del Hand]:** delete the handset used from the base memory. The handset must be re-paired with the base for the product to work.
- **Mode Num [Dial Mod]:** select the type of dialling that the base should use to dial a number: vocal/decimal.
- **Temps «flash» [Flash Time]:** select the duration of the "R" key action during communication to put it on hold or transfer the call, for example (subject to this service being available on the phone line in use).
- **Modifieur PIN [Modify PIN]:** modify the PIN code requested by the handset when pairing the handset with the base. The default code is "0000" and the pairing between the handset

and base is made in the factory.

- **RAZ base [RES base]:** resets all factory settings.

#### 4 - "HS SETTINGS" MENU (IN ENGLISH: HS SETTINGS)

---

Access settings specific to the handset.

- **Alarme [Alarm]:** the handset has an alarm feature. If you activate this feature, the handset asks the desired time, then it activates whether the loudspeaker is used when the alarm rings.
- **Régl Audio [Audio Volume]:** adjust the loudspeaker ring volume: Loudspeaker volume for the rear loudspeaker used during communication in hands-free mode, V speaker for the handset speaker.
- **RéglMelodie [Set Ring]:** select the ring tones to use and the corresponding ring volume. App int [Int Call] corresponds to pressing the button on the intercom panel, App ext [Ext Call] for an incoming call.
- **Réglage Tona [Set Tone]:** enable or disable the audible beeps when pressing the handset keys.

**Note:** certain features always emit a noise regardless of this setting. Example: reaching the end of the list and returning to the start of the list.

- **Langue (by default: Language):** choose the handset display language. The available languages are: English, German, French, Italian, Spanish, Dutch, traditional Chinese.
- **Nom Combiné [Hand Name]:** select the name of the handset that will appear next to the time when the handset is in standby or recharging.
- **Réponse Auto [Auto Ans]:** select if, when answering an incoming call, picking up the handset from the base answers the call.
- **Contraste [Contrast]:** default setting 14. Contrast can be adjusted between 0 and 16 using the up/down keys.
- **Date & Heure [Date & Time]:** sets the date and time on the handset screen.
- **Select Base:** if several bases are nearby, the handset can be re-paired with the desired base.
- **RAZ Combiné [RES Handset]:** resets all handset settings to factory settings.





**E - OPERATION****5 - "ENREGISTRER" [SAVE] MENU (HANDSET/ BASE PAIRING)**

The handset can be paired with the base. This operation is pre-configured in the factory. Normally, you do not need to do this. The procedure is as follows:

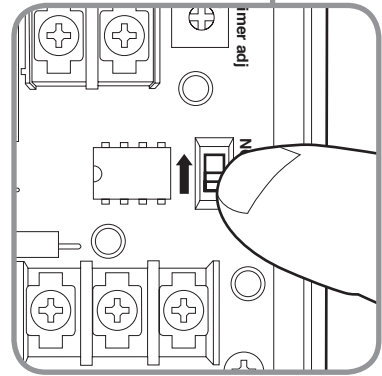
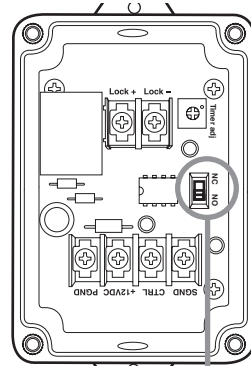
- Press and hold the pairing key located on the base for at least 5 seconds.
- Then, select the "enregistrer" [save] menu on the handset.
- If the base is nearby, the monitor then requests the PIN code to finish the operation ("0000" by default).
- The monitor will then emit a beep and the procedure is finished.

**6 - KEYBOARD LOCK**

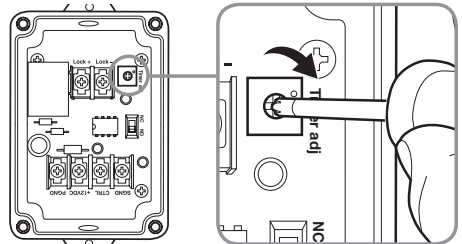
- To lock the keyboard and prevent accidentally pressing the keys, press and hold the  key.
- Press and hold again to unlock.
- To completely turn off the handset, press and hold the  key.
- Press and hold again to turn it back on, or place it on its base. When it is off, the handset no longer rings for phone calls or visitors.
- To find the handset in case of loss, press the pairing button located on the base to make the handset ring if it is nearby.

**7 - SETTINGS AVAILABLE IN THE STRIKE PLATE MODULE**

- Depending on the type of connected device, the strike plate module can be used in normally closed contact (closed when at rest, open when access is made to a visitor) or normally open (open at rest, closed when access is made to a visitor).
- Use the strike plate module interior selector to select the desired mode (NO or NC).



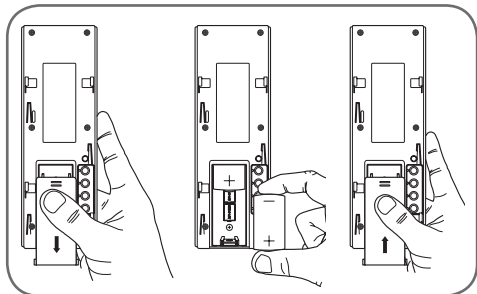
- You can define the amount of time for which the door is open using a "Timer adj" potentiometer.
- Turn the adjustment screw counter-clockwise to reduce this duration (minimum: about 0.5 seconds).
- Turn the adjustment screw clockwise to increase this duration (maximum: about 10 seconds).



## E - OPERATION

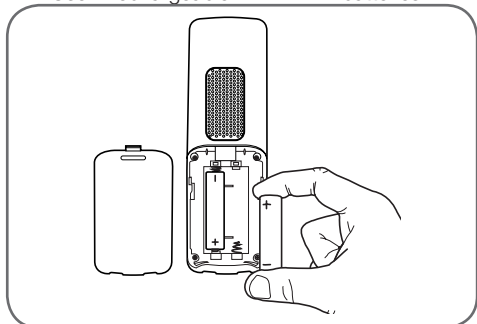
### 8 - INTERCOM BATTERY REPLACEMENT

- If you have opted not to use the strike plate command module and to power the intercom panel using batteries, use 2 alkaline 1.5V C LR14 batteries.




### 9 - HANDSET BATTERY REPLACEMENT

- Use 2 rechargeable 1.2V NiMH batteries.



- Warning: there is a risk of explosion if the batteries are replaced with the wrong type of battery.
- Dispose of the batteries in compliance with the instructions.

Problem	Possible causes	Solutions
<i>The handset screen does not turn on.</i>	If the batteries are charged and correctly inserted.	Change the batteries Check that the handset is turned on by pressing and holding the  key
	The handset is off	
<i>The handset constantly displays "SEARCHING".</i>	If the handset is near its base.	Redo the "handset/base pairing" step.
	If the base has power.	
<i>The handset does not ring for incoming calls.</i>	If the base or telephone network connection is correct.	Check the connections
<i>The handset does not ring when a visitor presses the call button on the intercom panel.</i>	If the intercom panel has the proper power supply.	Check the intercom panel power supply.
	If the intercom panel is near the base.	Bring the base closer to the intercom panel.
<i>The caller number is not displayed on the handset screen.</i>	If your telephone subscription provides for this	
<i>The strike plate is not released.</i>	If the strike plate module is correctly connected and powered.	Modify your installation

## G - TECHNICAL AND LEGAL INFORMATION

### 1 - GENERAL CHARACTERISTICS

#### Handset

<i>Power supply</i>	2.5V using 2 NiMH batteries (included)
<i>Temperature range</i>	0°C to 40°C
<i>Ring tones</i>	10 ring tones, 5 ring levels
<i>Display</i>	1.7" backlit LCD screen

#### The base

<i>Power supply</i>	7.5V DC 300mA (included)
<i>Temperature range</i>	0°C to 40°C
<i>Connection to the telephone network</i>	RJ11 connector, analogue line only
<i>Range</i>	150m in open air

#### Intercom panel

<i>Power supply</i>	3V per two LR14 C batteries or 12V DC using external power supply (not included)
<i>Radio frequency</i>	1880~1900MHz
<i>Temperature range</i>	-5°C to 50°C
<i>Protection rating</i>	IP65

#### Electric strike plate module

<i>Power supply</i>	12V DC using external power supply (not included)
<i>Output contact</i>	choice of NO or NF
<i>Output hold</i>	adjustable from 0.5 seconds to 10 seconds

## G - TECHNICAL AND LEGAL INFORMATION

### 2 - WARRANTY

- This product is guaranteed for parts and labour for 3 years from the date of purchase. Proof of purchase must be retained for the duration of the warranty period.
- The warranty does not cover damage caused by negligence, knocks or accidents.
- This product must not be opened or repaired by any persons not employed by AVIDSEN.
- The warranty will be void if the device is tampered with.

### 3 - HELP AND ADVICE

- If, in spite of the care we have taken in designing our products and drafting these instructions, you do encounter difficulties when installing your product or you have any questions, we urge you to contact one of our specialists who will be glad to help.
- If you encounter operating problems during the installation or a few days afterwards, it is essential that you are in front of your installation when contacting us, so that one of our technicians can diagnose the source of the problem, as it will probably be the result of a setting that is incorrect or an installation that is not to specification. If the problem is caused by the product itself, the technician will give you an RMA number so that you can return the unit to the shop. Without this RMA number, the shop may refuse to exchange your product.

Contact our after-sales customer service technicians on:

**0 892 701 369** Service 0,35 € / min  
+ prix appel

**Monday to Friday, 9AM to 12PM and 2PM to 6PM.**

### 4 - PRODUCT RETURNS / AFTER SALES SERVICE

If, despite the care we have taken in designing and manufacturing your product, it needs to be returned to our customer service centre, you can check the progress of the work on our website at the following address:

<http://sav.avidsen.com>

Avidsen undertakes to keep a stock of spare parts for this product throughout the contractual warranty period.

### 5 - EC DECLARATION OF CONFORMITY

*With the RED 2014/53/UE directive*

AVIDSEN hereby declares that the equipment designated below:

Wireless audio intercom reference 512190

Complies with the 2014/53/EU directive. Its conformity has been assessed pursuant to the applicable standards in force:

- EN 60950-1:2006+A11: 2009+A1:2010 +A12:2011+A2:2013
- EN 301,489-1 V1.9.2
- EN 301 489-6 V1.4.1
- EN 301 406 V2.1.1
- EN 62311: 2008
- EN 50566: 2013

Chambray les Tours,  
27/07/2016

Alexandre Chaverot,  
CEO




Visit our website to find out more about our Thomson range at

[www.thomsonsecurity.eu](http://www.thomsonsecurity.eu)

**THOMSON** is a **TECHNICOLOR S.A.** brand used under licence by:

Avidsen France S.A.S. - 32, rue Augustin Fresnel  
37170 Chambray les Tours - France

# THOMSON

Security



Draadloze audio-intercom  
telefoonfunctie

ref. 512190



 **Hands free mode**  
*Fonction mains libres*

 **Easy to install**  
*Installation facile*

# INHOUDSOPGAVE

## **A - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN** **05**

---

- 1 - GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN 05
- 2 - ONDERHOUD EN REINIGING 05
- 3 - RECYCLAGE 05

## **B - BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT** **06**

---

- 1 - INHOUD VAN DE KIT 06
- 2 - HANDSET 07
- 3 - STRAATUNIT 08
- 4 - LICHTNETADAPTER 08

## **C - INSTALLATIE** **09**

---

- 1 - INSTALLATIE VAN DE STRAATUNIT 09
- 2 - BEKABELING VAN DE STRAATUNIT 09
- 3 - AANBRENGEN VAN EEN ETIKET IN HET NAAMBORDJE 11
- 4 - INSTALLATIE VAN DE HANDSET 11

## **D - CONFIGURATIE** **12**

---

- 1 - INSTELLINGEN EN INSCHAKELING 12
- 2 - INTERNE OPROEP 12
- 3 - EXTERNE OPROEP 12
- 4 - SYMBOLEN OP HET SCHERM 12
- 5 - TOETSEN EN FUNCTIES 13
- 6 - TEKSTINVOER 13
- 7 - CONFIGURATIE EN GEAVANCEERDE FUNCTIES 13

## **E - GEBRUIK** **14**

---

- 1 - MENU "LISTE APP" (APPS-LIJST) 14
- 2 - MENU "RÉPERTOIRE" (TELEFOONBOEK) 14



3 - MENU "RÉGLAGES BS" (BS-INSTELLINGEN)	14
4 - MENU "RÉGLAGES COMB" (COMB-INSTELLINGEN), (IN HET ENGELS: HS SETTINGS)	14
5 - MENU "ENREGISTRER" (OPNEMEN) (KOPPELING HANDSET/BASISSTATION)	15
6 - TOETSENBLOKVERGRENDELING	15
7 - INSTELLINGEN TOEGANKELIJK IN DE SLOTMODULE	15
8 - DE BATTERIJEN VAN DE STRAATUNIT VERVANGEN	16
9 - DE BATTERIJEN VAN DE HANDSET VERVANGEN	16

## ***F - FAQ*** ***17***

---

## ***G - TECHNISCHE EN WETTELIJKE INFORMATIE*** ***18***

---

1 - ALGEMENE EIGENSCHAPPEN	18
2 - GARANTIE	19
3 - HULP EN TIPS	19
4 - RETOUR PRODUCT/SERVICE	19
5 - CE-CONFORMITEITSVERKLARING	19



## A - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### 1 - GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

- Plaats de handset niet op een plaats waar deze blootgesteld kan worden aan extreme vochtigheid, extreme temperaturen, risico op roest of stof.
- Plaats de handset niet op een koude plek of waar het onderhevig is aan grote temperatuurschommelingen.
- Vermijd het gebruik van meerdere stopcontactdozen en verlengkabels.
- Het apparaat niet installeren vlak bij chemisch zure producten, ammoniak of een bron van giftige gasuitstoot.
- Het apparaat niet installeren in een explosieve omgeving of vlak bij vluchtige of ontvlambare producten.
- Er mag geen waterrecipiënt bovenop het apparaat worden geplaatst.
- Het apparaat niet afdekken.
- De handset en de voedingsadapter mogen uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

### 2 - ONDERHOUD EN REINIGING

- Ontkoppel het product van het elektriciteitsnet vóór ieder onderhoud.
- Het product niet met schurende of corrosieve middelen reinigen.
- Een zachte, enigszins vochtige doek gebruiken.
- Niet besproeien met een spuitbus. Dit zou de binnenkant van het product kunnen beschadigen.

### 3 - RECYCLAGE



Het is verboden gebruikte batterijen bij het gewone huishoudelijke afval te gooien. Batterijen/accu's met schadelijke bestanddelen zijn gekenmerkt met de symbolen die hieronder getoond worden. Ze maken duidelijk dat ze niet bij het gewoon huisvuil gegooid mogen worden. De verwijzing naar de overeenkomstige zware metalen zijn de volgende: Cd= cadmium, Hg= kwik, Pb= lood. U kunt gebruikte batterijen/accu's naar gemeentelijk

afvalcentra brengen (sorteercentra van recycleerbare materialen) die verplicht zijn tot inname van deze producten. De batterijen/knoopbatterijen/accu's buiten het bereik van kinderen houden, bewaar ze op een plaats buiten bereik van kinderen. Het risico bestaat dat ze door kinderen of huisdieren ingeslikt worden. Levensgevaarlijk! Mocht dit toch gebeuren, dan onmiddellijk een arts raadplegen of naar het ziekenhuis gaan. Let erop dat u geen kortsluiting in de batterijen veroorzaakt, ze niet in vuur gooit en ze niet herlaadt. Ontploffingsgevaar!



Dit logo betekent dat u geen apparaten die buiten gebruik zijn, mag weggooid bij het huishoudelijk afval. De gevaarlijke stoffen die ze mogelijk kunnen bevatten, kunnen de gezondheid en het milieu schaden.

Vraag uw distributeur om deze apparaten terug te nemen of maak gebruik van de middelen voor de selectieve inzameling die door uw gemeente ter beschikking worden gesteld.

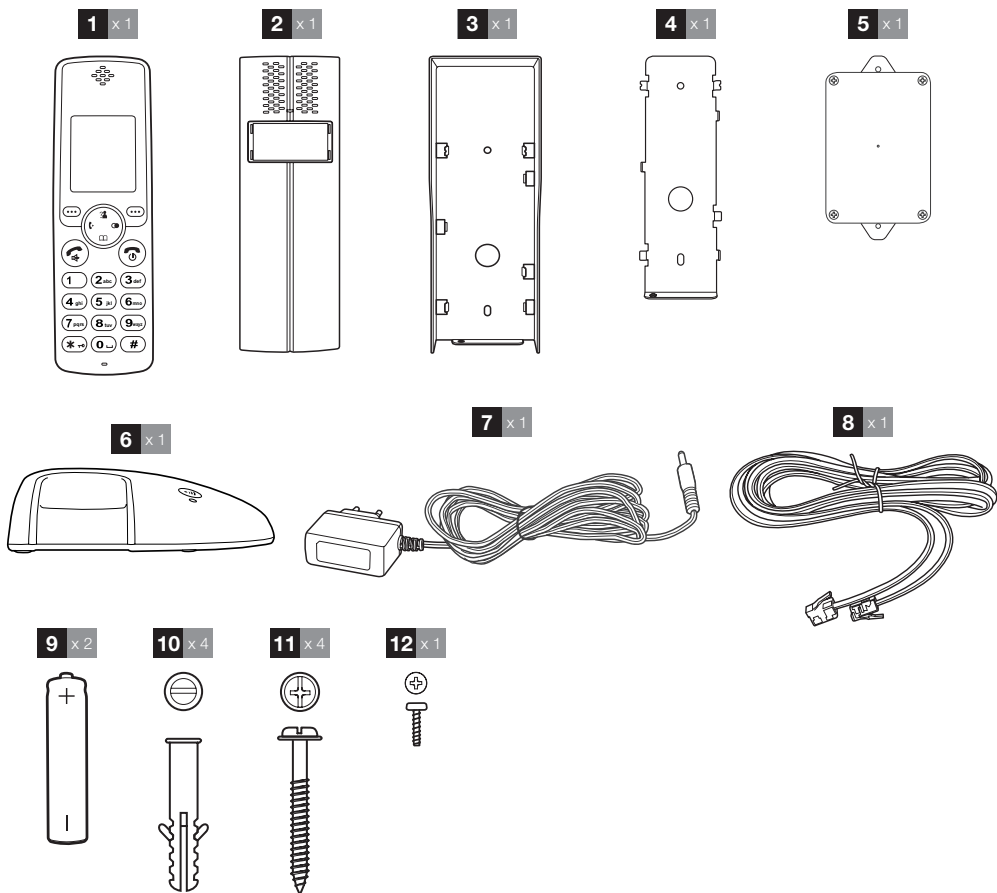


Pour en savoir plus :

[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## B - BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

### 1 - INHOUD VAN DE KIT

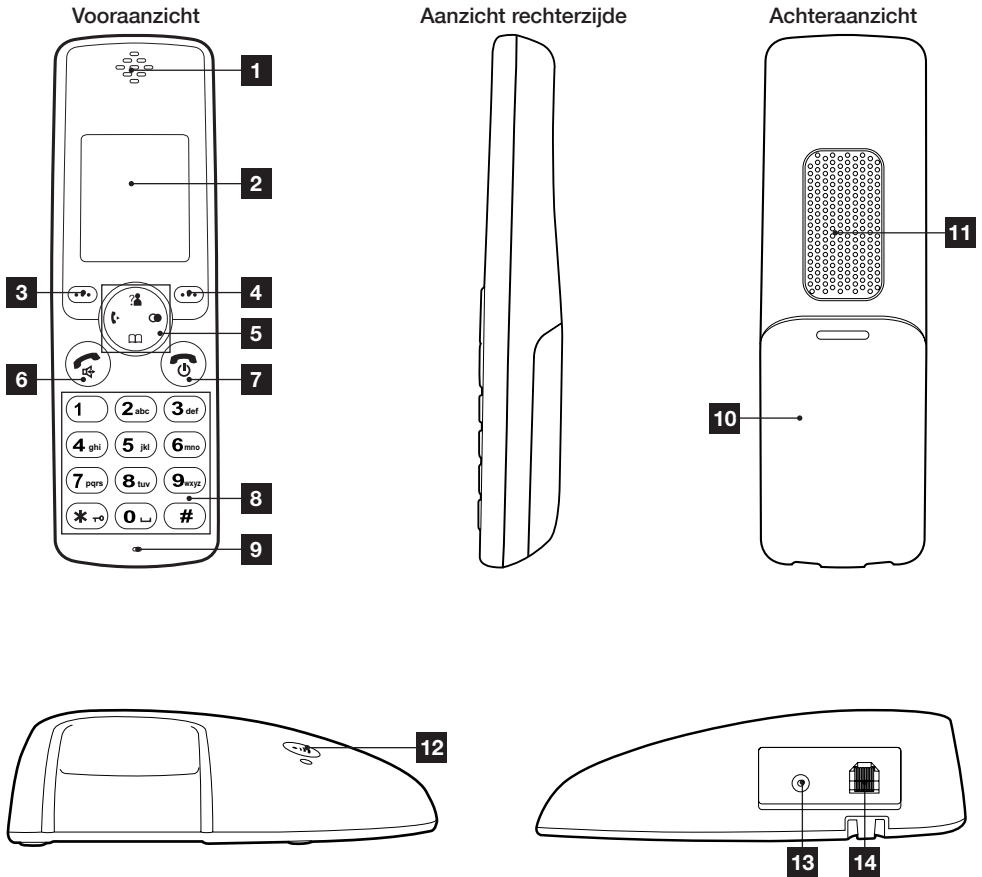


<b>1</b>	Audio handset
<b>2</b>	Straatunit
<b>3</b>	Beschermingsvizier
<b>4</b>	Bevestigingsplaat tegen de muur van de straatunit
<b>5</b>	De bedieningsmodule van de elektrische slotplaat (facultatieve installatie)
<b>6</b>	Basisstation van de handset
<b>7</b>	Voedingsadapter voor het basisstation

<b>8</b>	Telefoonkabel
<b>9</b>	Accu handset
<b>10</b>	Bevestigingsplug
<b>11</b>	Schroeven voor muurbevestiging
<b>12</b>	Bevestigingsschroeven om de straatunit in de overkapping te bevestigen

## B - BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

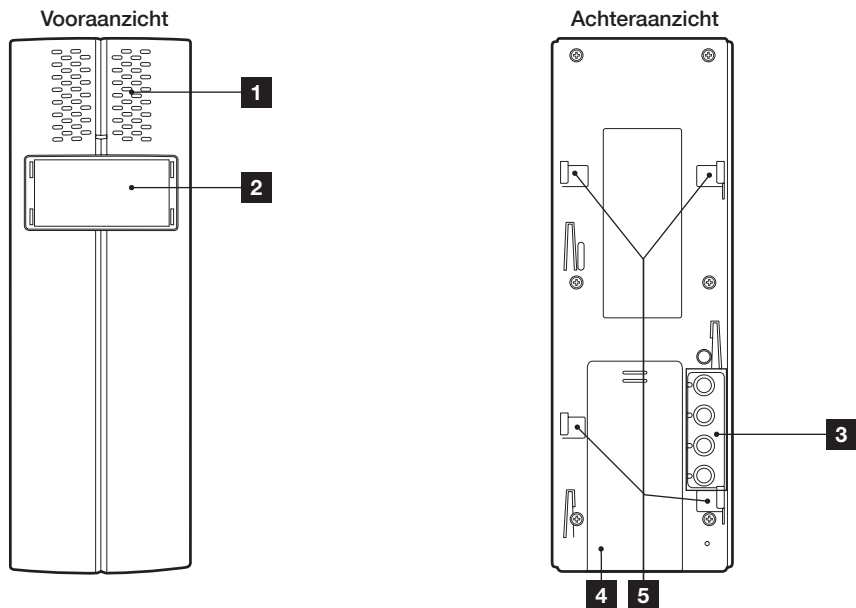
### 2 - AUDIO HEADSET



1	Communicatieluidspreker	7	Einde communicatie/ start/stop
2	Scherm	8	Numeriek toetsenblok
3	Invoer in het instellings-/valideringsmenu/ toets "R"	9	Microfoon
4	Annulering / onderbreking van de micro/ toets "bis"	10	Batterijvak
5	Toegang tot telefoonboek/oproepdagboek	11	Luidspreker bel en handsfree
6	Start van communicatie/ handsfree luidspreker	12	Toets DECT-koppeling
		13	Voeding
		14	Verbinding telefoonnetwerk

## B - BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

### 3 - STRAATUNIT



**1** Luidspreker

**2** Naambordje / oproepknop

**3** Aansluitingspool

**4** Batterijvak

**5** Haak voor bevestigingsplaat

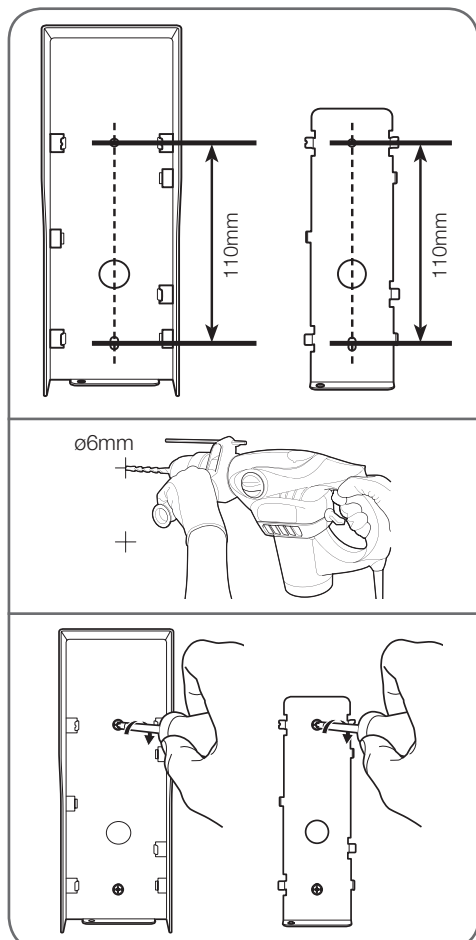
### 4 - NETWERKADAPTER

Er wordt een 230Vac /7,5Vdc 0,3 A voedingsadapter geleverd voor de stroomtoevoer naar het basisstation van de handset. De straatunit vereist geen externe voeding als deze op batterijen wordt gebruikt. LR14 x 2 niet meegeleverd. Als u voorziet om een elektrische slotplaat te bedienen, moet de bedieningsmodule van de elektrische slotplaat worden geïnstalleerd. Deze vereist een niet bijgeleverde 12Vdc voeding.

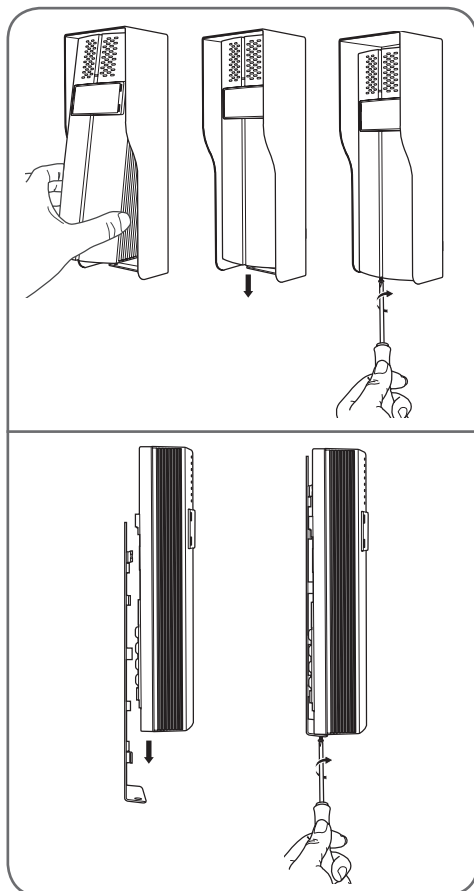
**C - INSTALLATIE****1 - INSTALLATIE VAN DE STRAATUNIT**

2 gevallen mogelijk:

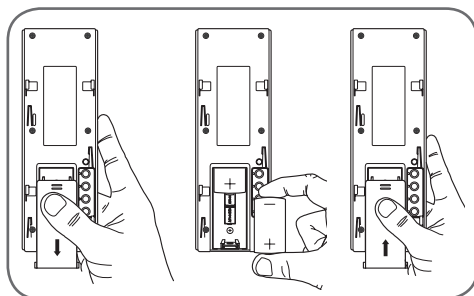
- Als de plaats waar u uw straatunit wilt installeren, blootgesteld is aan weer en wind.
- Als de plaats waar u uw straatunit wilt installeren, beschermd is, kunt u de muursteun gebruiken.



**Opmerking :** de centrale gaten in de muursteun en het vizier zijn voorzien voor een eventuele doorgang van kabels.

**2 - BEKABELING VAN DE STRAATUNIT**

Als u noch het slot, noch de automatische poort wilt besturen, is er geen bekabeling vereist.

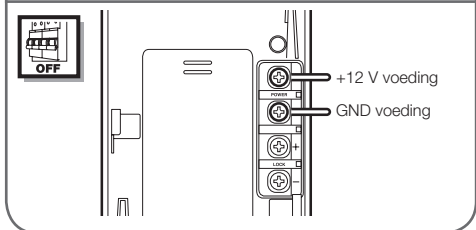
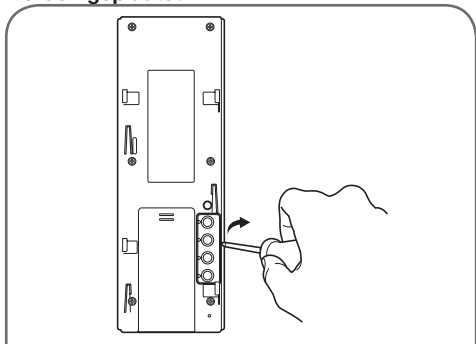


### C - INSTALLATIE

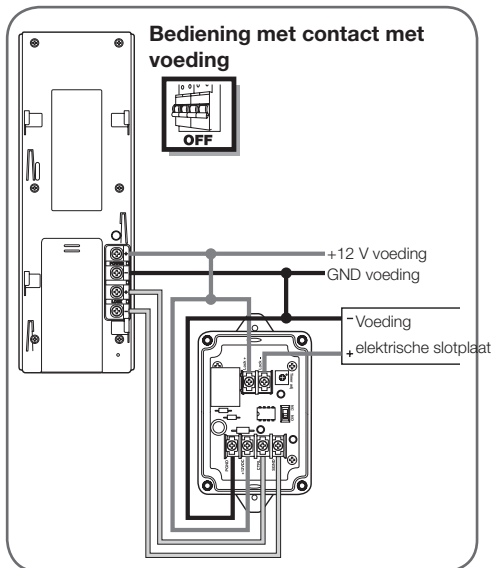
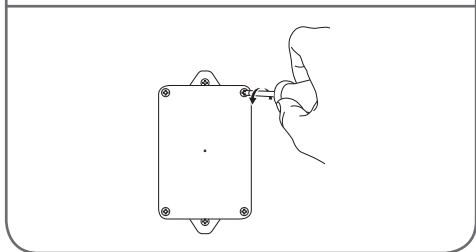
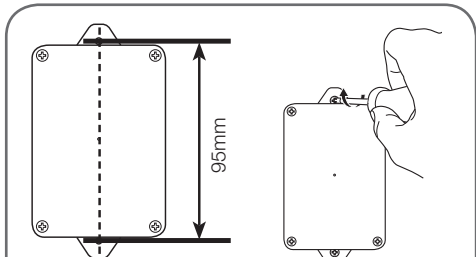
U wilt geen slot of automatische poort besturen, maar de voeding op batterijen bevat u niet:

- De straatunit kan worden gevoed door een externe 12Vdc voeding (niet meegeleverd).

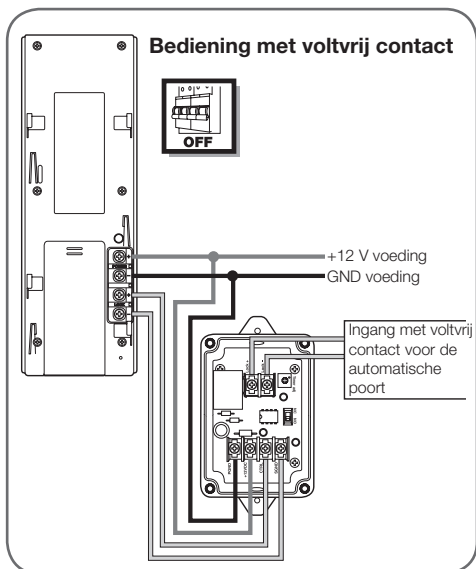
**In dit geval moet er geen enkele batterij worden geplaatst.**



U wilt een elektrische slotplaat 12 V bedienen vanaf uw handset:



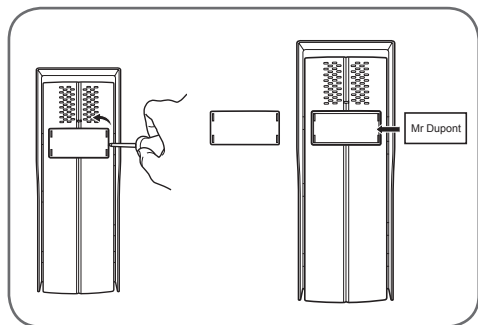
U wilt een automatische poort bedienen vanaf uw handset:



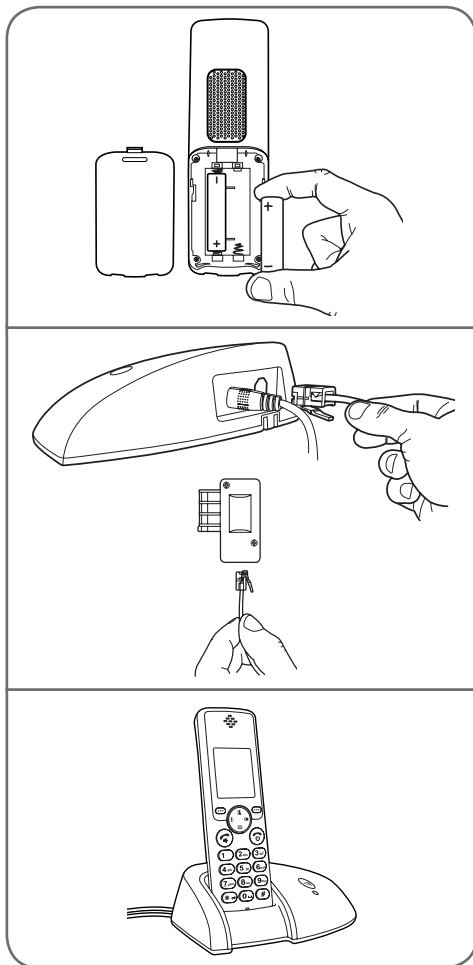
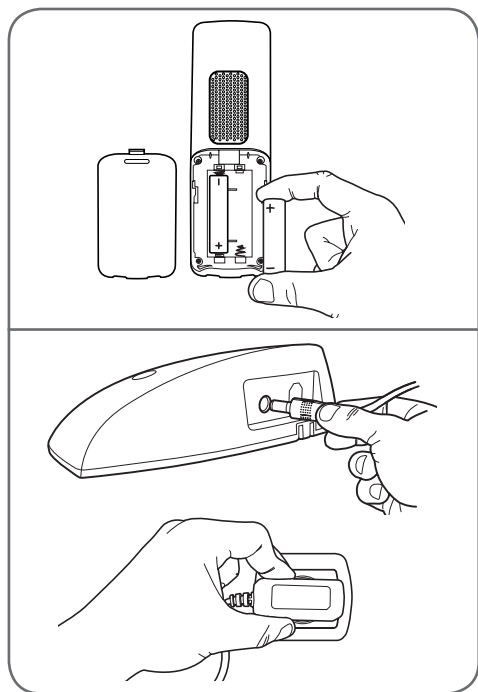


**C - INSTALLATIE**

**3 - AANBRENGEN VAN EEN ETIKET IN HET NAAMBORDJE**



**4 - INSTALLATIE VAN DE HANDSET**

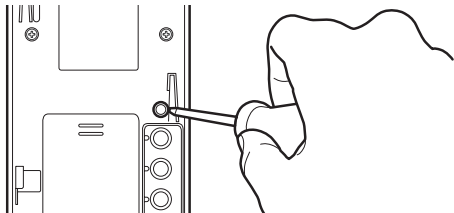


### D - CONFIGURATIE

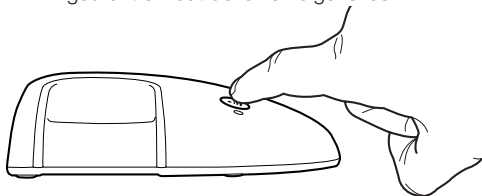
#### 1 - INSTELLINGEN EN INSCHAKELING

De handset en zijn straatunit moeten gekoppeld zijn om samen te kunnen werken. Deze bewerking gebruikt in de fabriek. Als het echter noodzakelijk lijkt om de koppeling opnieuw uit te voeren, volgt u de onderstaande procedure:

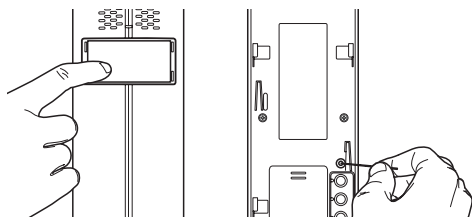
- Zoek de koppelingstoets op de achterkant van de straatunit en verwijder de beschermingsklep.



- Houd de koppelingstoets op de oplaadstation van de handset gedurende 5 seconden ingedrukt en laat deze vervolgens los.




- Druk op de oproepknop van de straatunit en houd vervolgens met een puntig voorwerk de koppelingsknop van de straatunit minstens 5 seconden ingedrukt.



- De koppeling is voltooid.

#### 2 - INTERNE OPROEP


- Na het drukken op het naambordje van de straatunit, hoort u de bel van de handset gedurende enkele seconden.
- Neem op met de toets  om te praten met uw bezoeker.


- Als u de bedieningsmodule van de slotplaat hebt geïnstalleerd, houdt u de toets  gedurende minstens 5 seconden ingedrukt om het openen te activeren.
- Aan het einde van het gesprek, haakt in u met de toets .
- Als u niet inhaakt, wordt het gesprek automatisch afgebroken na 120 seconden.


#### 3 - EXTERNE OPROEP


- Zodra de verbinding met het telefoonnetwerk is gemaakt, gedraagt uw draadloze audio-intercom zich als een gewone telefoon.
- Om een telefoongesprek door te verbinden, haakt u in met de toets  en vormt u vervolgens het telefoonnummer.
- Aan het einde van het gesprek, haakt in u met de toets .
- Als iemand u belt, rinkelt de handset. De gebruikte beltoon verschilt van de toon die wordt weergegeven wanneer u op de oproepknop op de straatunit drukt.
- Neem op met de toets  om te praten met uw gesprekspartner.


#### 4 - SYMBOLEN OP HET SCHERM

 Signaal: licht stabiel op wanneer de handset op het basisstation wordt geplaatst en knippert als de handset te ver van het basisstation is.


 In gesprek: verschijnt op het scherm tijdens een telefoongesprek of als een oproep van de straatunit wordt aangenomen.

 Handsfree-indicator: geeft aan dat de handsfree functie is geactiveerd. U kunt de gesprekspartner horen via de luidspreker op de achterkant van de handset.

 Indicator toetsenvergrendeling: verschijnt als het toetsenblok vergrendeld wordt om onopzettelijke hantering te vermijden.

 Indicator gemiste oproep: verschijnt wanneer één of meerdere oproepen onbeantwoord zijn gebleven.

### D - CONFIGURATIE

 Batterijmeter: geeft de lading van de batterijen van de handset aan. De meter knippert tijdens het opladen en stopt met knipperen als de handset niet in het basisstation zit of als het opladen is beëindigd.

#### 5 - TOETSEN EN FUNCTIES



Omhoog navigeren.  
Toont de naam/het nummer van de 10 laatste gemiste oproepen.



Naar links navigeren.



Naar rechts navigeren.  
Opnieuw kiezen van het laatst gebelde nummer (functie bis).



Omlaag navigeren.  
Toegang tot telefoonboek.

**Alfanumeriek toetsenblok** Invoer van tekens of letters (zie hierna).



Invoer van het teken "\*" en "#".  
Ingedrukt houden: vergrendeling/ontgrendeling van het toetsenblok.



Aannemen van binnenkomende oproep (telefonisch/straatunit).  
Gesprek bezig: handsfree modus.



Einde van lopend gesprek.



Ingedrukt houden: start/stop van de handset.

#### 6 - TEKSTINVOER

- Druk een of meerdere keren op een toets om de in te voeren letters of cijfers te kiezen.

**Voorbeeld:** door opeenvolgend te tikken op de toets 2 kunt u kiezen tussen "A" "B" "C" "a" "b" "c" "2".


#### 7 - CONFIGURATIE EN GEAVANCEERDE FUNCTIES

- Om het configuratiemenu te openen, drukt u op de Menu-toets.
- Gebruik vervolgens de toets  of  om te bladeren door de verschillende submenu's en opties.
- Gebruik de toets Select om te valideren of in te voeren in het menu op het scherm.
- Gebruik de toets Vorige om het lopende menu te annuleren of af te sluiten.

### E - GEBRUIK

#### 1 - MENU "LISTE APP" (APPS-LIJST)

Hier kunt u de nummers van de geregistreerde gemiste oproepen zien als het telefoonnetwerk dit toestaat.

- Als de gebelde persoon in het telefoonboek staat, verschijnt zijn naam.
- Opmerking: het logboek van oproepen bij afwezigheid is ook toegankelijk vanaf het hoofdscherm via de toets .

#### 2 - MENU "RÉPERTOIRE" (TELEFOONBOEK)

Hiermee kunt u alle namen en nummers die wellicht zullen bellen of vaak worden gebeld, opslaan om te vermijden dat u telkens het telefoonnummer moet invoeren.

- **Fiche toevoegen** : hiermee kunt u een nieuw nummer toevoegen. De handset toont en wacht opeenvolgend op de naam, het nummer en de beltoon die moet worden gebruikt als dit nummer wordt herkend tijdens een binnenkomende oproep (op voorwaarde dat de service beschikbaar is op de gebruikte telefoonlijn).
- **Fiche wijzigen** : hiermee kunt u een bestaande fiche wijzigen.
- **Fiche verwijderen** : hiermee kunt u een gegeven van het telefoonboek verwijderen.
- **Alles verwijderen**: hiermee kunt u het telefoonboek volledig leegmaken.
- **Status telefoonboek**: toont het aantal ingevoerde fiches. U kunt maximaal 50 namen en nummers invoeren in het telefoonboek.
- **Geheugen vol** : geeft aan dat alle fiches vol zijn.

#### 3 - MENU "RÉGLAGES BS" (BS-INSTELLINGEN)

Hiermee krijgt u toegang tot de instellingen die eigen zijn aan het basisstation van de telefoon die op het telefoonnetwerk is aangesloten.

- **Handset verwijderen**: hiermee kunt u de gebruikte handset verwijderen uit het geheugen van het basisstation. De handset moet opnieuw worden toegewezen aan het basisstation zodat het product werkt.
- **Nummermodus**: hiermee kunt u het nummeringstype dat het basisstation moet gebruiken om een nummer te vormen:, kiezen: vocaal/ decimaal.
- **flashtijd**: hiermee kunt u de duur van de

werking van de toets "R" instellen, bijvoorbeeld tijdens een gesprek, bij het in de wacht zetten van een oproep of tijdens het doorsturen van een oproep (op voorwaarde dat deze service beschikbaar is op de gebruikte telefoonlijn).

- **Pincode wijzigen**: hiermee kunt u de gevraagde pincode wijzigen op de handset bij de toewijzing van de handset aan het basisstation. De standaardcode is "0000" en de koppeling tussen de handset en het basisstation is in de fabriek gebeurd.
- **Reset basisstation**: herstelt alle fabrieksparameters en -afstellingen van het basisstation.

#### 4 - COMB-INSTELLINGEN, (IN HET ENGELS: HS SETTINGS)

Hiermee krijgt u toegang tot de instellingen die eigen zijn aan de handset.

- **Alarm** : de handset beschikt over een wekfunctie. Als u deze functie activeert, vraagt de handset het gewenste tijdstip en vervolgens of u de luidspreker bij het alarm al dan niet wilt activeren.
- **Geluidsinstelling**: hiermee kunt u het volume van de luidsprekers regelen: Volume HP voor de achteraan gebruikte luidspreker tijdens een gesprek in handsfree-modus, V-hoofdtelefoon voor hoofdtelefoon van de handset.
- **Melodie-instelling** : hiermee kunt u de te gebruiken beltonen en het overeenkomstige volume kiezen. App int komt overeen met een druk op de knop van de straatunit en App ext verwijst naar een binnenkomende telefonische oproep.
- **Tooninstelling** : hiermee kunt u instellen of u bij het indrukken van de toetsen op de handset een pieptoon wilt horen.

**Opmerking** : sommige functies genereren altijd een geluid, ongeacht de instelling. Voorbeeld: aan einde lijst gekomen en terug naar begin lijst.

- **Taal (standaard: Language (Taal))**: hiermee kunt u kiezen welke taal zal verschijnen op de handset. De beschikbare talen zijn: Engels, Duits, Frans, Italiaans, Spaans, Nederlands, Traditioneel Chinees.
- **Naam handset**: hiermee kiest u de naam van de handset die verschijnt naast het tijdstip als de handset in wekstand staat of wordt opgeladen.
- **Automatisch antwoord** : hiermee kunt u kiezen of een oproep al dan niet onmiddellijk

wordt aangenomen wanneer u de handset bij een binnenkomende oproep van het basisstation neemt.

- **Contrast** : standaard 14. Hiermee kunt u het contrast regelen van 0 tot 16 met de toetsen omhoog/omlaag.
- **Datum en tijd** : hiermee kunt u de datum en tijd op het scherm van de handset instellen.
- **Basisstation selecteren**: als er meerdere basisstations in de buurt zijn, kunt u de handset opnieuw toewijzen aan de gewenste houder.
- **Reset handset**: herstelt alle fabrieksparameters en -afstellingen van het basisstation van de handset.

## 5 - MENU "ENREGISTRER" (OPNEMEN) (KOPPELING HANDSET/BASISSTATION)

Hiermee kunt u de handset toewijzen aan zijn basisstation. Deze handeling gebeurt vooraf in de fabriek en het is normaal niet nodig om de ingebruikneming uit te voeren. De procedure verloopt als volgt:

- Houd minstens 5 seconden de koppelingsknop op het basisstation ingedrukt.
- Kies dan het menu "enregistrer" (Opnemen) op de handset.
- Als het basisstation binnen bereik ligt, vraagt de monitor vervolgens de pincode om de bewerking te voltooien (standaard "0000").
- De monitor geeft vervolgens een pieptoon weer en de procedure is voltooid.

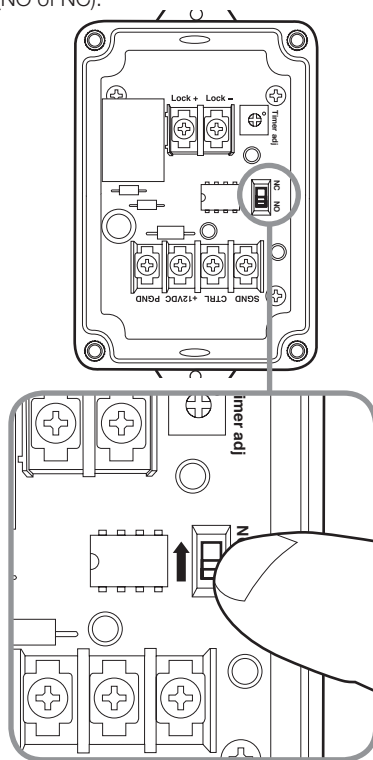
## 6 - TOETSENBLOKVERGREDELING

- Om het toetsenblok te vergrendelen en het per ongeluk indrukken van de toetsen te voorkomen, houdt u de toets  ingedrukt.
- Houd de toets opnieuw ingedrukt om te ontgrendelen.
- Om de handset volledig uit te zetten, houdt u de toets  ingedrukt.
- Houd de toets opnieuw vast om de handset opnieuw in te schakelen of deze op het basisstation te plaatsen. Wanneer de handset is uitgeschakeld, geeft deze geen waarschuwingen meer voor telefoonoproepen of de aanwezigheid van een bezoeker.
- Om de handset terug te vinden in geval van verlies, kunt u met een druk op de koppelingsknop onderaan op het basisstation, de handset laten bellen als deze zich binnen

bereik bevindt.

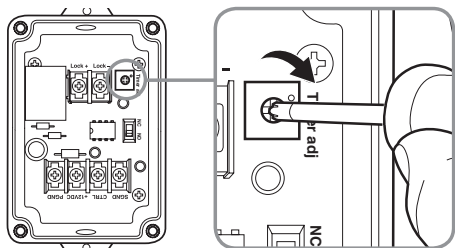
## 7 - INSTELLINGEN TOEGANKELIJK IN DE SLOTMODULE

- Afhankelijk van het type apparaat dat is verbonden, kan de slotmodule worden gebruikt met normaal gesloten contact (gesloten tijdens pauze, open om toegang te verlenen aan een bezoeker) of normaal geopend contact (open tijdens pauze, open als u toegang wilt verlenen aan een bezoeker).
- Gebruik de keuzeschakelaar binnenin de slotmodule om de geschikte modus te kiezen (NO of NC).



- U kunt de duur voor het behouden van het uitgangcontact definiëren met de hulp van een potentiometer "Timer adj" .
- Draai de de instelschroef linksom om deze duur te verkorten (minimum : ca. 0,5 seconde).
- Draai de de instelschroef rechtsom om deze duur te verlengen (minimum : ca. 10 seconden).

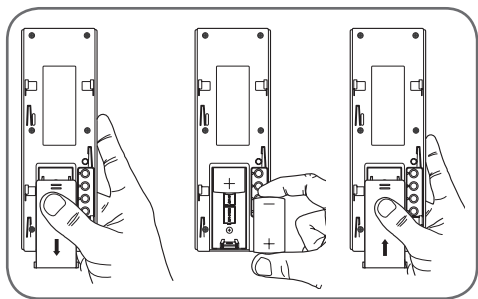
### E - GEBRUIK



- type.
- Verwijder batterijen in overeenstemming met de instructies.

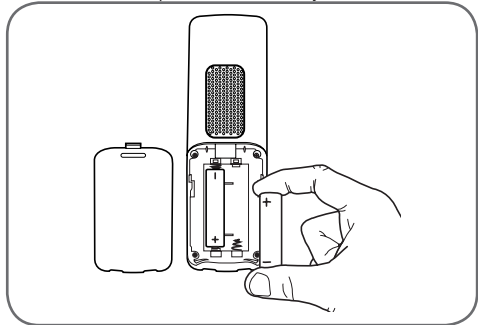
### 8 - DE BATTERIJEN VAN DE STRAATUNIT VERVANGEN

- Als u ervoor hebt gekozen om de bedieningsmodule van de slotplaat niet te gebruiken en de straatunit op batterijen te gebruiken, moet u 2 alkalinebatterijen 1,5 V van het type C LR14 gebruiken.




### 9 - DE BATTERIJEN VAN DE HANDSET VERVANGEN

- Gebruik 2 oplaadbare batterijen 1,2 V NiMH.



- Opgelet: er bestaat ontploffingsgevaar als de batterijen worden vervangen door een onjuist

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
<i>Het scherm van de handset licht niet op.</i>	Als de batterijen zijn opgeladen en correct geplaatst. De handset is uitgeschakeld	De batterijen vervangen Controleer of de handset is ingeschakeld door de toets  ingedrukt te houden
<i>De handset blijft de melding "RECHERCHE" (ZOEKEN) tonen.</i>	Als de handset binnen bereik van zijn basisstation is. Als het basisstation stroom krijgt.	Voer de start "koppeling handset/basisstation" opnieuw uit.
<i>De handset rinkelt niet wanneer u een telefoonoproep ontvangt.</i>	Als de verbinding van het basisstation met het telefoonnetwerk correct is.	Controleer de aansluitingen
<i>De handset rinkelt niet wanneer een bezoeker op de oproepknop van de straatunit drukt.</i>	Als de straatunit correct wordt gevoed. Als de straatunit binnen bereik van het basisstation is.	Controleer de voeding van de straatunit. Plaats het basisstation van de straatunit dichter.
<i>Het nummer van de beller verschijnt niet op het scherm van de handset.</i>	Als uw telefoonabonnement dat voorziet	
<i>De besturing van de slotplaat start niet.</i>	Als de slotplaatmodule correct is aangesloten en stroom krijgt.	Wijzig uw installatie

## G - TECHNISCHE EN WETTELIJKE INFORMATIE

### 1 - ALGEMENE EIGENSCHAPPEN

#### Handset

<i>Voeding</i>	2,5 V via 2 NiMH-batterijen (meegeleverd)
<i>Temperatuurbereik</i>	0°C tot 40°C.
<i>Beltonen</i>	10 beltonen naar keuze, 5 geluidsniveaus
<i>Weergave</i>	LCD-scherm 1,7" met achtergrondverlichting

#### Het basisstation

<i>Voeding</i>	7,5 Vdc 300mA (meegeleverd)
<i>Temperatuurbereik</i>	0°C tot 40°C.
<i>Verbinding met telefoonnetwerk</i>	RJ11-aansluiting, alleen analoge lijn
<i>Bereik</i>	150m in vrij veld

#### Straatunit

<i>Voeding</i>	3 V via 2 LR14 C-batterijen of 12 Vdc via externe voeding (niet meegeleverd)
<i>Radiofrequentie</i>	1880~1900MHz
<i>Temperatuurbereik</i>	-5°C tot 50°C.
<i>Beschermingsgraad</i>	IP65

#### Module elektrische slotplaat

<i>Voeding</i>	12 Vdc via externe voeding (niet meegeleverd)
<i>Uitgang</i>	Keuze tussen NO en NF
<i>Behoud van uitgang</i>	Regelbaar van 0,5 tot 10 seconden



**G - TECHNISCHE EN WETTELIJKE INFORMATIE****2 - GARANTIE**

- Dit product valt 3 jaar onder garantie, onderdelen en werkuren, vanaf de aankoopdatum. U moet het aankoopbewijs gedurende de hele garantieperiode bewaren.
- De garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door nalatigheid, schokken en ongevallen.
- De productonderdelen mogen niet geopend of gerepareerd worden door personen die geen deel uitmaken van het bedrijf AVIDSEN.
- Elke interventie aan het apparaat annuleert de garantie.

**3 - HULP EN TIPS**

- Ondanks de zorg die wij besteed hebben aan het ontwerp van onze producten en het schrijven van deze handleiding, en u ervaart toch nog problemen tijdens de installatie van uw product of u heeft vragen, dan raden wij u aan contact op te nemen met onze specialisten die altijd met raad en daad klaarstaan.
- Bij werkingsproblemen tijdens de installatie of na enkele dagen gebruik, moet u voor installatie contact met ons opnemen zodat een van onze technici de oorzaak van het probleem kan zoeken aangezien dit vast en zeker uit een foute instelling of een niet conforme installatie voortkomt. Als het probleem voortkomt van het product, krijgt u van de technicus een dossiernummer voor een retour naar de winkel. Zonder dit dossiernummer heeft de winkel het recht de omwisseling van uw product te weigeren.

Neem contact op met de technici van de dienst na verkoop op:

**Helpline: +324/264.86.68.**

**Van maandag tot vrijdag van 9 tot 12 uur en van 13 tot 17 uur.**

**4 - DIENST NA VERKOOP**

Ondanks de zorg die besteed werd aan het ontwerp en de productie van uw product, kan het gebeuren dat u het product moet terugsturen naar de dienst na verkoop. U kunt de vooruitgang van de interventies volgen op onze website:

<http://sav.avidсен.com>

**5 - CE CONFORMITEITSVERKLARING**

*Volgende de RED-richtlijn 2014/53/EU*

AVIDSEN verklaart dat de uitrusting hieronder vermeldt:

Draadloze audio-intercom referentie 512190

is conform de richtlijn R&TTE 2014/53/EU, deze conformiteit werd geëvalueerd volgens de normen die van kracht zijn:

- EN 60950-1:2006+A11: 2009+A1:2010 +A12:2011+A2:2013
- EN 301.489-1 V1.9.2
- EN 301 489-6 V1.4.1
- EN 301 406 V2.1.1
- EN 62311: 2008
- EN 50566: 2013

Te Chambray les Tours, Alexandre Chaverot,  
27/07/16 president




*Bekijk het volledige Thomson-gamma op*

[www.thomsonsecurity.eu](http://www.thomsonsecurity.eu)

**THOMSON** is een merk van **TECHNICOLOR S.A.** onder licentie gebruikt door:

Avidsen France S.A.S - 32, rue Augustin Fresnel  
37170 Chambray les Tours - France

# THOMSON

Security



## Drahtlose Audio-Gegensprechanlage Telefonfunktion

Ref. 512190



 **Hands free mode**  
*Fonction mains libres*

 **Easy to install**  
*Installation facile*

# INHALT

## **A - SICHERHEITSANWEISUNGEN** **05**

---

- 1 - VORSICHTSMASSNAHMEN 05
- 2 - INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG 05
- 3 - RECYCLING 05

## **B - PRODUKTBESCHREIBUNG** **06**

---

- 1 - INHALT DES SETS 06
- 2 - HÖRER 07
- 3 - TÜRSPRECHANLAGE 08
- 4 - NETZADAPTER 08

## **C - MONTAGE** **09**

---

- 1 - INSTALLATION DER TÜRSPRECHANLAGE 09
- 2 - VERKABELUNG DER TÜRSPRECHANLAGE 09
- 3 - EINSCHIEBEN EINES ETIKETTS IN DAS NAMENSSCHILD 11
- 4 - MONTAGE DES HÖRERS 11

## **D - KONFIGURATION** **12**

---

- 1 - EINSTELLUNGEN UND INBETRIEBNAHME 12
- 2 - INTERNER ANRUF 12
- 3 - EXTERNER ANRUF 12
- 4 - SYMBOLE AM BILDSCHIRM 12
- 5 - TASTEN UND FUNKTIONEN 13
- 6 - TEXTEINGABE 13
- 7 - KONFIGURATION UND ERWEITERTE FUNKTIONEN 13

## **E - VERWENDUNG** **14**

---

- 1 - MENÜ "LISTE APP" (ANRUFLISTE) 14
- 2 - MENÜ "RÉPERTOIRE" (TELEFONVERZEICHNIS) 14

3 - MENÜ "RÉGLAGES BS" (EINSTELLUNGEN BS)	14
4 - MENÜ "RÉGLAGES COMB" (EINSTELLUNGEN HÖRER) (AUF ENGLISCH: HS SETTINGS)	14
5 - MENÜ "ENREGISTRER" (AUFZEICHNEN) (ZUWEISUNG HÖRER/BASIS)	15
6 - TASTENSPERRE	15
7 - IM MODUL TÜRÖFFNER VERFÜGBARE EINSTELLUNGEN	15
8 - WECHSEL DER BATTERIEN DER TÜRSPRECHANLAGE	16
9 - WECHSEL DER BATTERIEN DES HÖRERS	16

## ***F - FAQ*** ***17***

---

## ***G - TECHNISCHE UND GESETZLICHE INFORMATIONEN*** ***18***

---

1 - ALLGEMEINE MERKMALE	18
2 - GARANTIE	19
3 - HILFE UND SUPPORT	19
4 - GERÄTEUMTAUSCH/ KUNDENDIENST	19
5 - EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	19



## A - SICHERHEITSAUWEISUNGEN

### 1 - VORSICHTSMASSNAHMEN

- Installieren Sie den Hörer nicht an einem Ort, wo er extremen Feuchtigkeits- und Temperaturbedingungen ausgesetzt ist oder wo die Gefahr der Rost- oder Staubbildung besteht.
- Installieren Sie den Hörer nicht an einem kalten Ort oder an Orten, wo er großen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist.
- Vermeiden Sie es, mehrere Mehrfachstecker oder Verlängerungskabel hintereinander zu schalten.
- Installieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von chemischen Produkten wie Säuren und Ammoniak oder einer Emissionsquelle für giftige Gase.
- Installieren Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung oder in der Nähe von flüchtigen oder brennbaren Produkten.
- Stellen Sie keinen Behälter mit Wasser auf das Gerät.
- Decken Sie das Gerät nicht zu.
- Verwenden Sie den Hörer und den dazugehörigen Netzadapter nur im Innenbereich.

### 2 - INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Scheuermitteln oder ätzenden Substanzen.
- Verwenden Sie ein gewöhnliches, weiches und leicht befeuchtetes Tuch.
- Besprühen Sie das Gerät nicht mit einem Spray. Dies könnte zu Beschädigungen im Innern des Geräts führen.

### 3 - RECYCLING



Es ist verboten, Altgeräte mit dem gewöhnlichen Hausmüll zu entsorgen. Batterien und Akkus, die schädliche Materialien enthalten, sind mit den

nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das entsprechende Verbot hinweisen. Die Bezeichnungen der dazugehörigen Schwermetalle lauten wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie können Altbatterien und -akkus bei Ihrer lokalen Abfallsammelstelle (Sortierwerke für recycelbares Material) zurückgeben. Diese sind zur Rücknahme verpflichtet. Bewahren Sie Batterien, Knopfzellen und Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sie könnten von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Es besteht Todesgefahr! Falls dies trotzdem eintreffen sollte, suchen Sie sofort einen Arzt oder das Spital auf. Schließen Sie die Batterien nicht kurz, werfen Sie sie nicht ins Feuer und laden Sie sie nicht neu auf. Es besteht Explosionsgefahr!



Dieses Logo bedeutet, dass Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie enthalten möglicherweise gefährliche Materialien, die der Gesundheit und der Umwelt schaden können. Geben Sie Altgeräte bei der Verkaufsstelle oder über die getrennte Abfuhr Ihrer Gemeinde zurück.

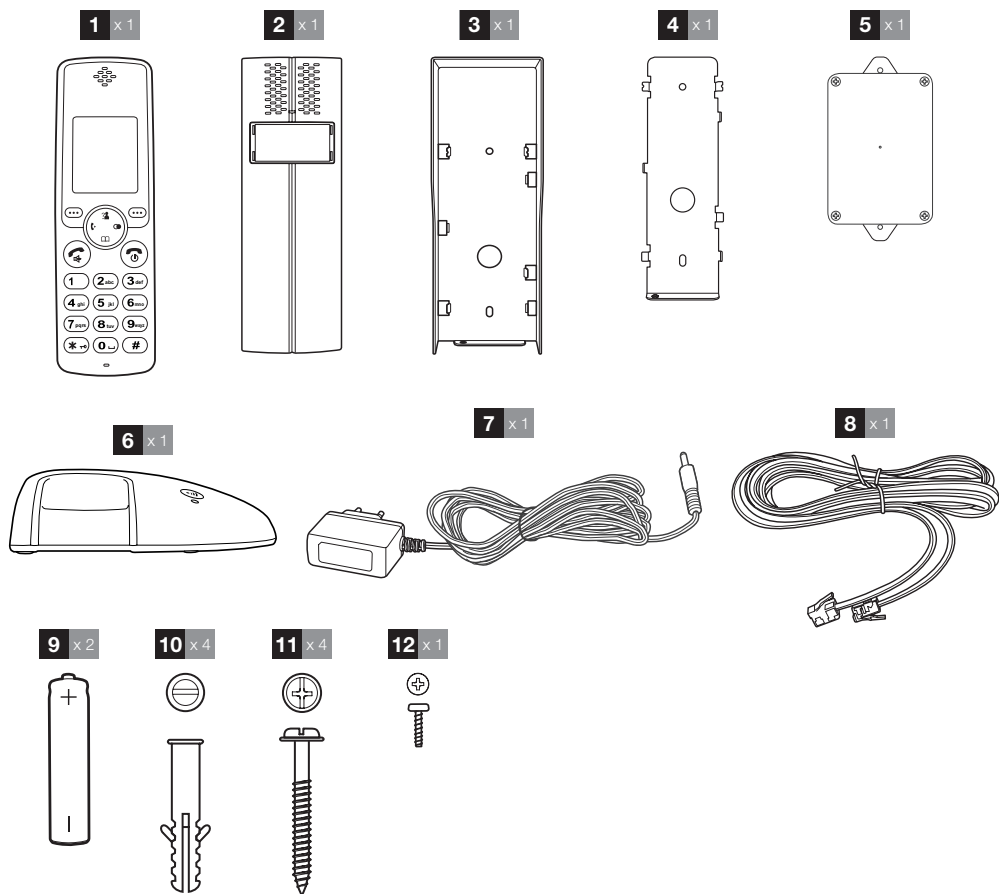


Pour en savoir plus :

[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## B - PRODUKTBESCHREIBUNG

### 1 - INHALT DES SETS



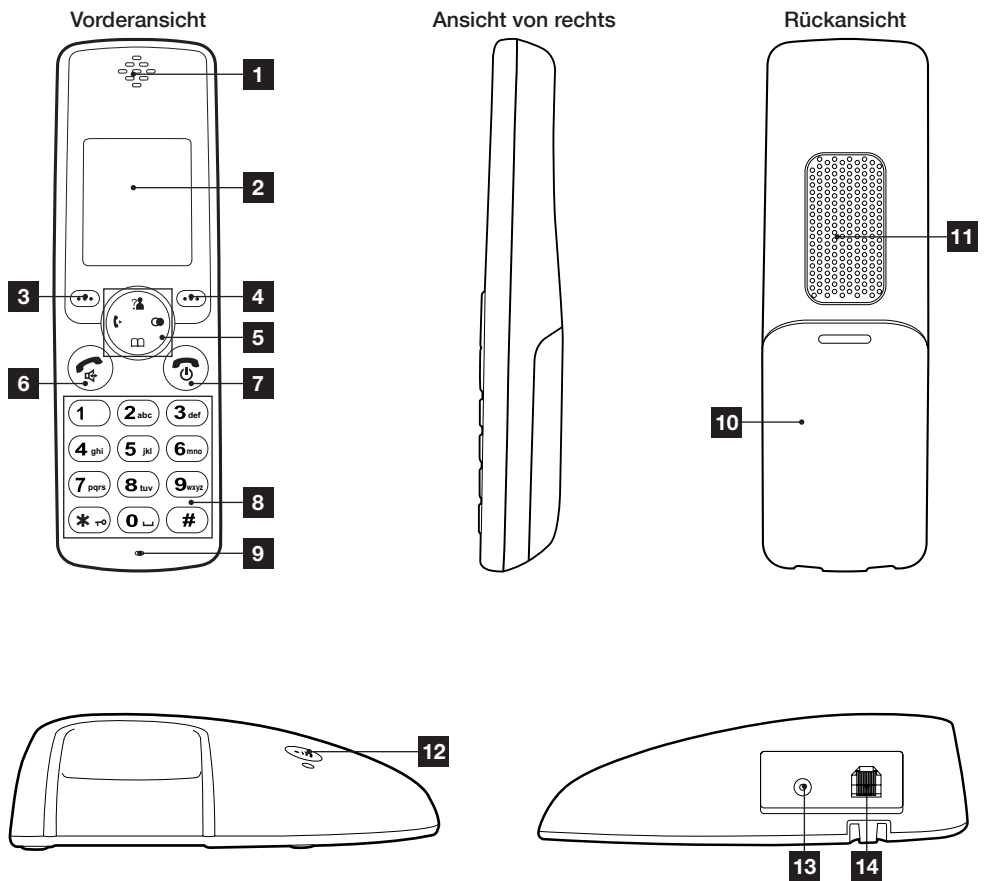
1	Hörer
2	Türsprechanlage
3	Regenschutz.
4	Wandbefestigungsplatte der Türsprechanlage
5	Steuermodul des elektrischen Türöffners (Installation fakultativ)
6	Basis des Hörers
7	Netzadapter für die Basis

8	Telefonkabel
9	Batterie Hörer
10	Befestigungsdübel
11	Schrauben zur Befestigung an der Wand
12	Befestigungsschrauben der Türsprechanlage in ihrem Regenschutz



**B - PRODUKTBESCHREIBUNG**

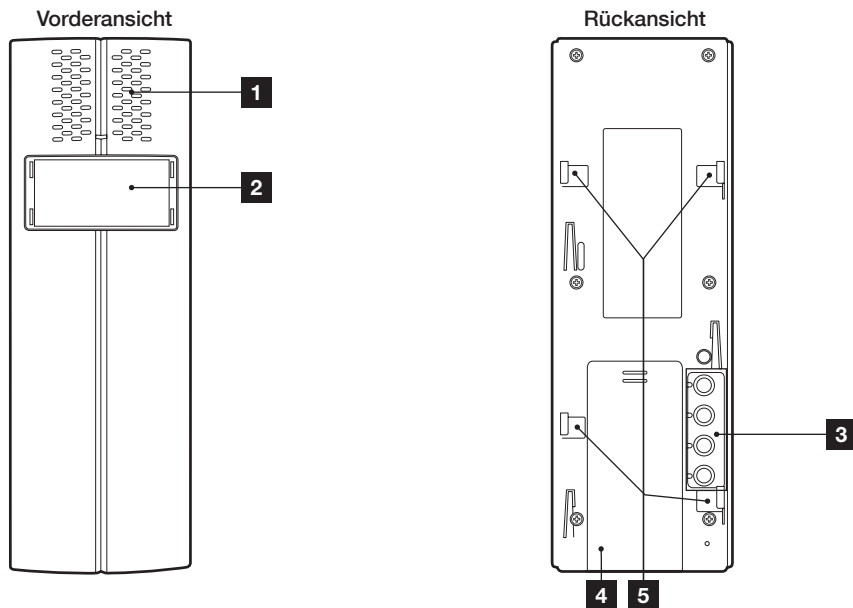
**2 - HÖRER**



1	Gesprächs-Lautsprecher	7	Gesprächsende / Ein/Aus
2	Bildschirm	8	Digitale Tastatur
3	Zugriff auf das Einstellungs Menü/ Bestätigung/Taste "R"	9	Mikrofon
4	Abbruch/Mikrofon ausschalten/ Taste "Wahlwiederholung"	10	Batteriefach
5	Zugriff auf das Telefonverzeichnis/ Anrufliste	11	Lautsprecher Klingelton un Freisprecheinrichtung
6	Gesprächsannahme/ Lautsprecher Freisprecheinrichtung	12	Zuweisungstaste DECT
		13	Stromversorgung
		14	Netzwerkanschluss

## B - PRODUKTBESCHREIBUNG

### 3 - TÜRSPRECHANLAGE



- |          |                       |
|----------|-----------------------|
| <b>1</b> | Lautsprecher          |
| <b>2</b> | Namensschild/Ruftaste |

- |          |                                       |
|----------|---------------------------------------|
| <b>3</b> | Klemmleiste                           |
| <b>4</b> | Batteriefach                          |
| <b>5</b> | Aufhängung für Wandbefestigungsplatte |

### 4 - NETZADAPTER

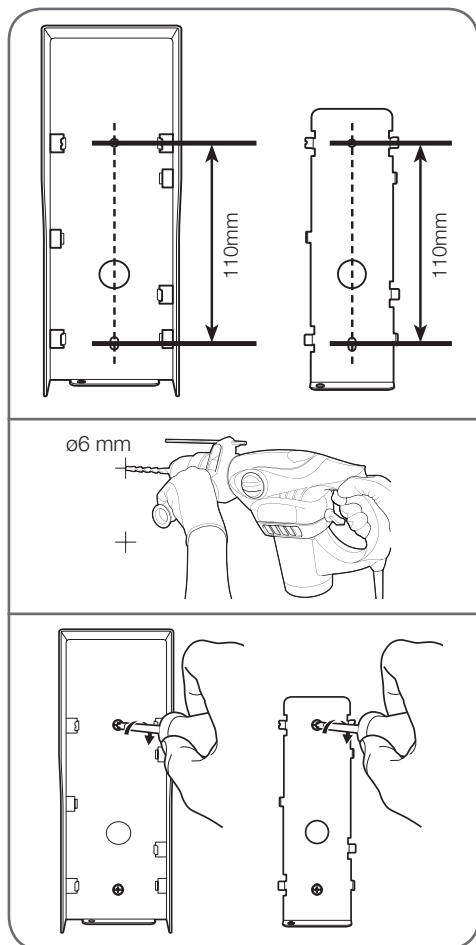
Ein Netzadapter 230VAC/7,5VDC 0.3A für die Stromversorgung der Basis des Hörers ist im Lieferumfang des Sets enthalten. Für die Türsprechanlage ist keine externe Stromversorgung erforderlich, wenn Batterien verwendet werden. LR14 x 2 nicht im Lieferumfang enthalten. Wenn die Steuerung eines elektrischen Türöffners geplant ist, muss das Steuermodul des Türöffners installiert werden. Dieses erfordert eine 12Vdc-Stromversorgung (nicht im Lieferumfang enthalten).

**C - MONTAGE**

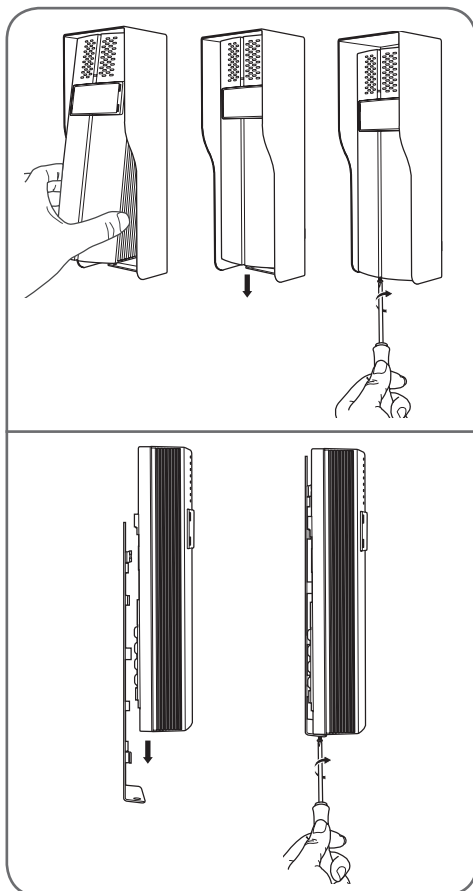
**1 - INSTALLATION DER TÜRSPRECHANLAGE**

2 Möglichkeiten:

- Wenn Sie Ihre Türsprechanlage an einem Ort installieren wollen, wo sie der Witterung ausgesetzt ist, verwenden Sie ihren Regenschutz.
- Wenn Sie Ihre Türsprechanlage an einem geschützten Ort installieren wollen, können Sie die Wandbefestigung verwenden.

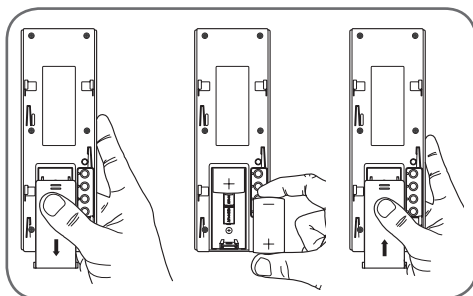


**Hinweis:** die mittleren Löcher in der Wandbefestigung und im Regenschutz sind für einen eventuellen Kabeldurchgang vorgesehen.



**2 - VERKABELUNG DER TÜRSPRECHANLAGE**

Wenn Sie keinen Türöffner oder Torantrieb steuern möchten, wird keine Verkabelung benötigt.

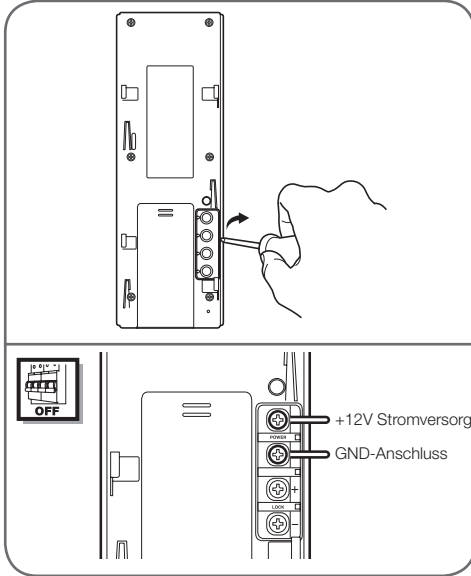


## C - MONTAGE

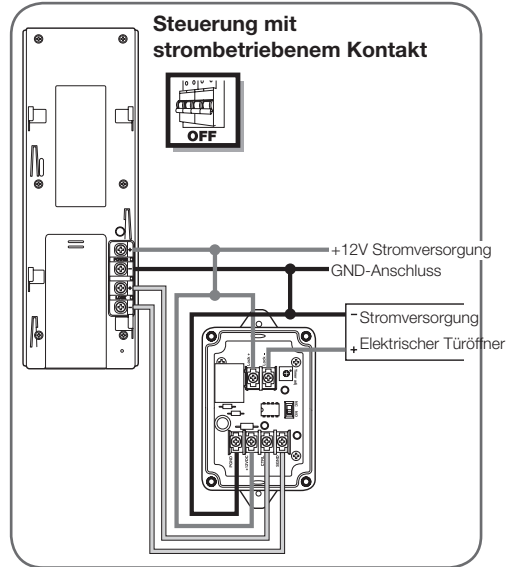
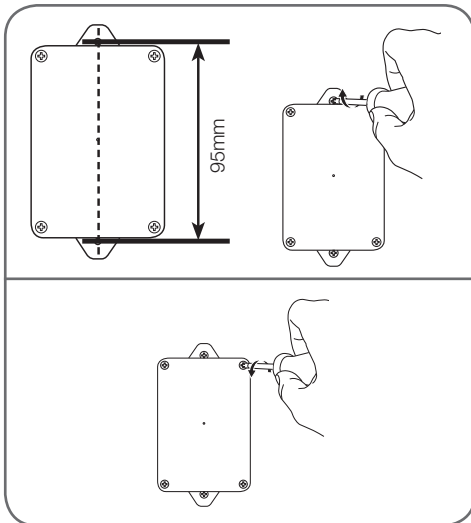
Sie möchten keinen Türöffner oder Torantrieb steuern, aber der Batteriebetrieb sagt Ihnen nicht zu:

- Die Türsprechanlage kann durch einen externen 12Vdc-Anschluss mit Strom versorgt werden (nicht im Lieferumfang enthalten).

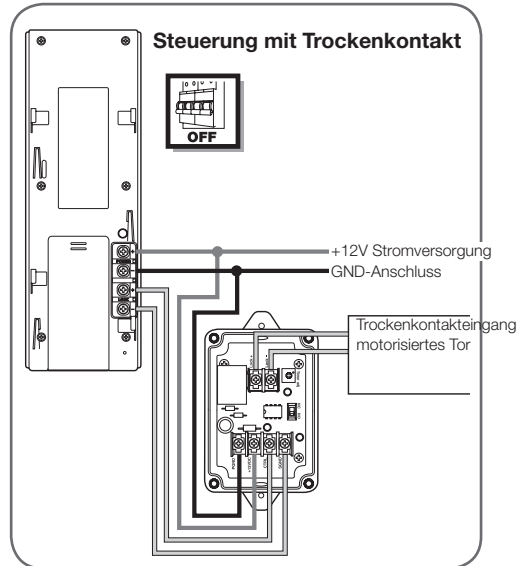
**In diesem Fall darf keine Batterie eingelegt werden.**



Sie möchten einen elektrischen 12V-Türöffner von Ihrem Hörer aus steuern:

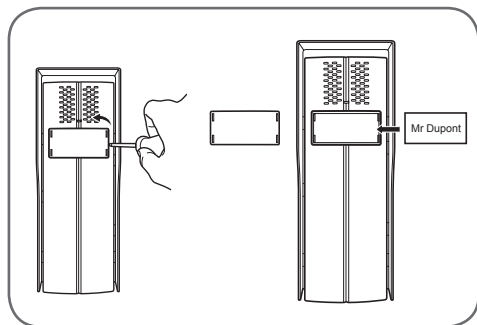


Sie möchten einen Torantrieb von Ihrem Hörer aus steuern:

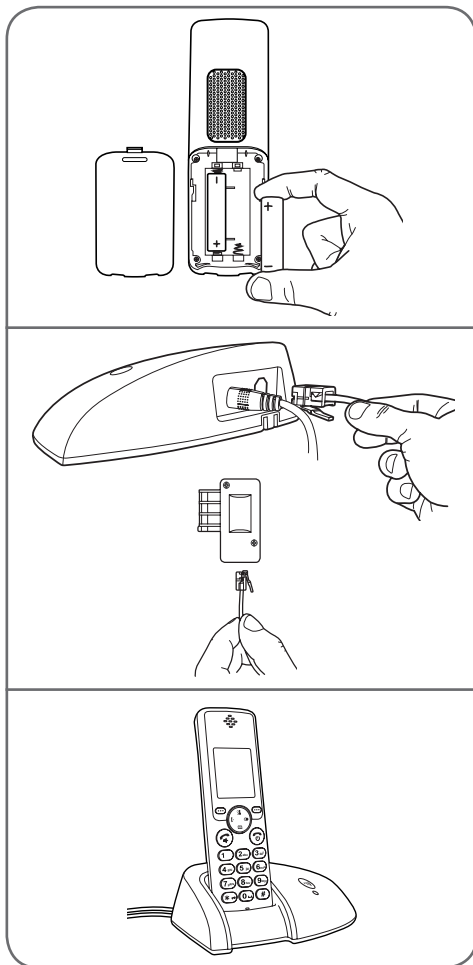
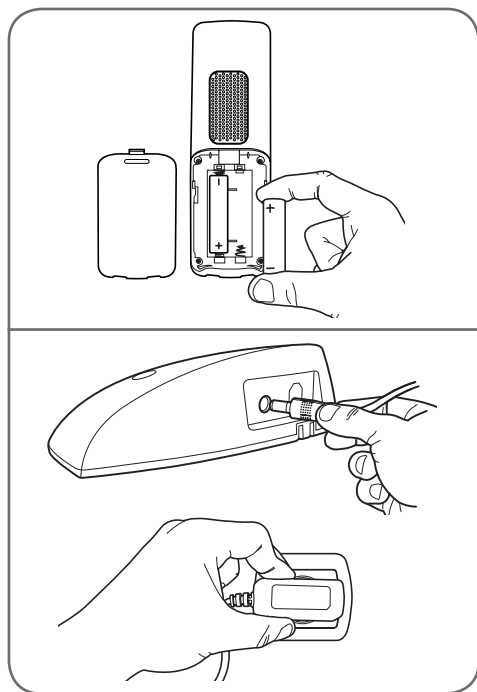


**C - MONTAGE**

**3 - EINSCHIEBEN EINES ETIKETTS IN DAS  
NAMENSSCHILD**



**4 - MONTAGE DES HÖRERS**

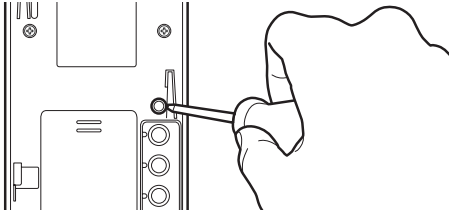


### D - KONFIGURATION

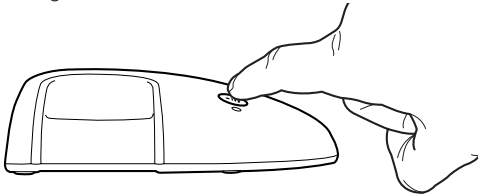
#### 1 - EINSTELLUNGEN UND INBETRIEBNAHME

Der Hörer und die Türsprechanlage müssen einander zugewiesen werden, damit sie zusammen funktionieren können. Dieser Vorgang erfolgt im Werk. Sollte es erforderlich sein, diese Zuweisung erneut vorzunehmen, verfahren Sie wie folgt:

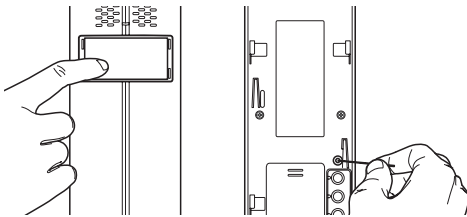
- Suchen Sie die Zuweisungstaste an der Rückseite der Türsprechanlage und entfernen Sie Abdeckung.



- Halten Sie die Zuweisungstaste an der Basisstation des Hörers 5 Sekunden lang gedrückt und lassen Sie sie dann los.






- Drücken Sie auf die Ruftaste der Türsprechanlage, halten Sie dann die Zuweisungstaste der Türsprechanlage mit Hilfe eines schmalen Instrumentes mindestens 5 Sekunden lang gedrückt.






- Die Verbindung ist somit hergestellt.

#### 2 - INTERNER ANRUF


- Bei Drücken des Namensschilds an der Türsprechanlage ertönt die Klingel des Hörers einige Sekunden lang.


- Drücken Sie auf die Taste , um mit Ihrem Besucher zu sprechen.
- Wenn Sie das Steuermodul für den Türöffner installiert haben, halten Sie die Taste  mindestens 5 Sekunden lang gedrückt, um die Tür zu öffnen.
- Beenden Sie das Gespräch mit der Taste .
- Wenn Sie nicht auflegen, wird das Gespräch nach 120 Sekunden automatisch getrennt.


#### 3 - EXTERNER ANRUF


- Nachdem Ihre drahtlose Audio-Gegensprechanlage mit dem Telefonnetzwerk verbunden wurde, funktioniert sie wie ein herkömmliches Telefon.
- Um einen Anruf zu tätigen, drücken Sie auf die Taste  und wählen Sie die Telefonnummer.
- Beenden Sie das Gespräch mit der Taste .
- Wenn Sie angerufen werden, klingelt der Hörer. Dieser Klingelton unterscheidet sich vom Klingelton, welcher beim Drücken der Ruftaste der Türsprechanlage ertönt.
- Drücken Sie auf die Taste , um mit Ihrem Gesprächspartner zu sprechen.

#### 4 - SYMBOLE AM BILDSCHIRM


 Signal: leuchtet dauerhaft, wenn der Hörer in Reichweite der Basisstation ist, blinkt, wenn der Hörer zu weit von der Basis entfernt ist.


 Laufendes Gespräch: erscheint am Bildschirm, wenn das Telefongespräch angenommen wird oder wenn ein Gespräch über die Türsprechanlage angenommen wird.

 Anzeige Freisprecheinrichtung: zeigt an, dass die Freisprechfunktion aktiviert ist. Der Gesprächspartner ist über den Lautsprecher an der Rückseite des Hörers zu hören.


 Tastensperren-Anzeige: erscheint, wenn die Tastensperre aktiviert wurde, um eine unbeabsichtigte Betätigung der Tasten zu vermeiden.


## D - KONFIGURATION


 Anzeige verpasster Anruf: erscheint, wenn ein oder mehrere Anrufe nicht angenommen wurden.


 Ladestandanzeige Batterie: zeigt den Ladestand der Batterien des Hörers an. Die Anzeige blinkt, wenn der Hörer aufgeladen wird und hört auf zu blinken, wenn der Hörer sich nicht mehr auf der Ladestation befindet oder der Ladevorgang abgeschlossen ist.

### 5 - TASTEN UND FUNKTIONEN


 Navigation nach oben.  
Zeigt den Namen/die Nummer der 10 letzten verpassten Anrufe an.


 Navigation nach links.

 Navigation nach rechts.  
Wahlwiederholung der letzten angerufenen Nummer (Wahlwiederholungstaste).

 Navigation nach unten.  
Zugriff auf das Telefonverzeichnis.

**Alphanumerische** Eingabe von Zeichen oder **Tastatur** Buchstaben (siehe nachfolgend).

 Eingabe des Zeichens "\*\*\*".  
Taste gedrückt halten: Tastensperre ein-/ausschalten.

 Annahme eines eingehenden Anrufs (Telefonanruf/Anruf über die Türsprechanlage).  
Im Laufe eines Gesprächs: Freisprechfunktion.



 Beenden des laufenden Gesprächs.  
Taste gedrückt halten: Ein-/Ausschalten des Hörers.

### 6 - TEXTEINGABE

- Drücken Sie einmal oder mehrmals auf eine Taste, um den gewünschten Buchstaben oder die gewünschte Ziffer einzugeben.

**Beispiel:** durch mehrfaches Drücken der Taste 2 können Sie zwischen "A" "B" "C" "a" "b" "c" "2" wählen.


### 7 - KONFIGURATION UND ERWEITERTE FUNKTIONEN

- Um auf das Konfigurationsmenü zuzugreifen, drücken Sie auf die Taste "Menü".
- Verwenden Sie anschließend die Tasten  oder , um die verschiedenen Untermenüs oder Optionen anzuzeigen.
- Zum Bestätigen oder um auf das Menü am Bildschirm zuzugreifen, verwenden Sie die Taste Select.
- Um abzubrechen oder das aktuelle Menü zu verlassen, verwenden Sie die Zurück-Taste.

## E - VERWENDUNG

### 1 - MENÜ "LISTE APP" (ANRUFLISTE)

Zeigt die Nummer der verpassten Anrufe an, wenn das Telefonnetz dies zulässt.

- Ist der Anrufer im Telefonverzeichnis gespeichert, erscheint sein Name.
- Hinweis: Die Liste der verpassten Anrufe ist auch vom Hauptbildschirm aus über die Taste  zugänglich.

### 2 - MENÜ "RÉPERTOIRE" (TELEFONVERZEICHNIS)

Im Telefonverzeichnis können die Namen und Telefonnummern der häufig anrufenden/angerufenen Personen gespeichert werden, um die Telefonnummer nicht jedes Mal neu eingeben zu müssen.

- **Eintrag hinzufügen:** ermöglicht einen neuen Eintrag in das Telefonverzeichnis. Auf dem Hörer werden nacheinander der Name, die Telefonnummer und den gewünschten Klingelton an, wenn diese Nummer bei einem eingehenden Anruf erkannt wird (unter der Voraussetzung, dass dieser Service für die genutzte Telefonleitung verfügbar ist).
- **Änderung Eintrag:** ermöglicht die Änderung eines bestehenden Eintrags im Telefonverzeichnis.
- **Eintrag löschen:** ermöglicht es, den Eintrag aus dem Telefonverzeichnis zu löschen.
- **Alle löschen:** ermöglicht es, das Telefonverzeichnis komplett zu leeren/löschen.
- **Status Verzeichnis:** zeigt die Anzahl der Einträge im Telefonverzeichnis an. Sie können bis zu 50 Namen und Telefonnummer im Telefonverzeichnis speichern.
- **Speicher voll:** bedeutet, dass alle Speicherplätze belegt sind.

### 3 - MENÜ EINSTELLUNGEN BS

Ermöglicht den Zugriff auf die spezifischen Einstellungen der Basisstation des mit dem Telefonnetz verbundenen Telefons.

- **Hörer löschen:** ermöglicht es, den verwendeten Hörer aus dem Speicher der Basis zu löschen. Der Hörer muss dann erneut der Basis zugewiesen werden, damit das Produkt funktionieren kann.
- **Auswahl Wahlvorgang:** ermöglicht die Auswahl des von der Basis verwendeten

Wahlvorgangs zum Wählen einer Nummer: Spracheingabe/Tasten.

- **"Flash"-Zeit:** ermöglicht es, die Aktionsdauer der Taste "R" während eines Gesprächs zu wählen, zum Beispiel um einen Anruf in die Warteschleife zu stellen oder weiterzuleiten (unter Vorbehalt, dass dieser Service für die genutzte Telefonleitung verfügbar ist).
- **PIN ändern:** ermöglicht es, den PIN-Code zu ändern, der bei der Zuweisung des Hörers zur Basisstation eingegeben werden muss. Standardmäßig lautet dieser Code "0000" und die Zuweisung des Hörers zur Basis wird im Werk vorgenommen.
- **Reset Basis:** Damit werden alle Parameter und Werkseinstellungen der Basis zurückgesetzt.

### 4 - MENÜ EINSTELLUNGEN HÖRER (AUF ENGLISCH: HS SETTINGS)

Ermöglicht den Zugriff auf die spezifischen Einstellungen des Hörers.

- **Weckfunktion :** Der Hörer verfügt über eine Weckfunktion. Wenn Sie diese Funktion auswählen, müssen Sie im Hörer die gewünschte Uhrzeit eingeben und ob der Lautsprecher für die Weckfunktion aktiviert werden soll oder nicht.
  - **Audio-Einstellungen:** Ermöglicht es, die Lautstärke der Lautsprecher einzustellen: "Volume HP" (Lautstärke Lautsprecher) für den hinteren Lautsprecher, der bei einem Gespräch mit Freisprechfunktion verwendet wird und "V écouteur" (Lautstärke Hörer) für die Hörmuschel des Hörers.
  - **Einstellung Melodie:** ermöglicht die Auswahl der Klingeltöne und der entsprechenden Lautstärke. "App int" (Interner Anruf) entspricht eine Anruf über die Ruftaste der Türsprechanlage, "App ext" einem eingehenden Telefonanruf.
  - **Einstellung Tastentöne:** damit werden die Tastentöne aktiviert, die beim Drücken der Tasten des Hörers ertönen.
- Hinweis:** Bestimmte Funktionen erzeugen stets ein Tonsignal, unabhängig von dieser Einstellung. Beispiel: Erreichen des Listenendes oder Rückkehr zum Listenanfang.
- **Sprache (standardmäßig: Language):** ermöglicht es, die Sprache des Hörers auszuwählen. Die verfügbaren Sprachen sind: Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch, Niederländisch, traditionelles Chinesisch.



## E - VERWENDUNG


- **Name Hörer** : Ermöglicht es, den Namen des Hörers auszuwählen, der neben der Uhrzeit erscheint, wenn der Hörer im Standby-Modus ist oder aufgeladen wird.
- **Automatische Gesprächsannahme**: Mit dieser Funktion wählen Sie, ob mit dem Abnehmen des Hörers von der Basisstation gleichzeitig das Gespräch angenommen wird.
- **Kontrast**: standardmäßig 14. Ermöglicht das Einstellen des Kontrastes zwischen 0 und 16 mit den Tasten 'Nach oben'/'Nach unten'.
- **Datum & Uhrzeit**: ermöglicht es, das Datum und die Uhrzeit am Bildschirm des Hörers einzustellen.
- **Basis auswählen**: Wenn mehrere Basisstationen verfügbar sind, ermöglicht diese Taste, den Hörer der gewünschten Basis zuzuweisen.
- **Reset Hörer**: Damit werden alle Parameter und Werkseinstellungen des Hörers zurückgesetzt.

### 5 - MENÜ AUFZEICHNEN (ZUWEISUNG HÖRER/BASIS)

Damit wird der Hörer seiner Basis zugewiesen. Dieser Vorgang erfolgt bereits im Werk; normalerweise ist es nicht notwendig, diesen bei der Inbetriebnahme durchzuführen. Verfahren Sie wie folgt:

- Halten Sie die Zuweisungstaste, die sich auf der Unterseite der Basis befindet, mindestens 5 Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie anschließend das Menü "Enregistrier" (Aufzeichnen) auf dem Hörer.
- Wenn sich die Basis in Reichweite befindet, werden Sie am Monitor aufgefordert, den PIN-Code einzugeben, um den Vorgang abzuschließen (standardmäßig "0000").
- Der Monitor gibt anschließend ein Tonsignal ab und der Vorgang ist abgeschlossen.

### 6 - TASTENSPERRE

- Um die Tastensperre zu aktivieren und ein unbeabsichtigtes Drücken der Tasten zu vermeiden, halten Sie die Taste  gedrückt.
- Drücken Sie erneut auf die Taste, um die Tastensperre zu deaktivieren.
- Um den Hörer komplett auszuschalten, halten Sie die Taste  gedrückt.
- Halten Sie diese Taste erneut gedrückt, um

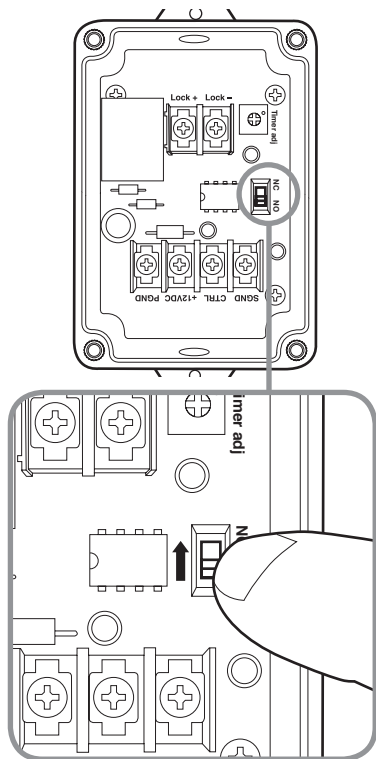
den Hörer wieder einzuschalten oder auf die Basisstation zu setzen. Ist der Hörer ausgeschaltet, meldet der Hörer keine Telefonanrufe oder die Anwesenheit eines Besuchers.

- Um den Hörer bei Verlust wiederzufinden, bringt das Drücken der Zuweisungstaste auf der Unterseite der Basis den Hörer zum Klingeln, wenn er sich in Reichweite befindet.

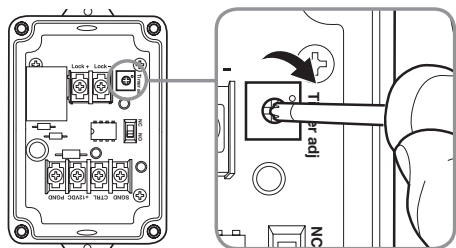
### 7 - IM MODUL TÜRÖFFNER VERFÜGBARE EINSTELLUNGEN

- Je nach Art des verbundenen Gerätes kann das Modul Türöffner mit normal geschlossenem Kontakt (geschlossen im Ruhezustand, geöffnet, wenn man einem Besucher öffnen möchte) oder normal geöffnetem Kontakt (geöffnet im Ruhezustand, geschlossen, wenn man einem Besucher öffnen möchte) verwendet werden.
- Verwenden Sie den Wahlschalter im Modul Türöffner, um den gewünschten Modus zu wählen (NO oder NC).

## E - VERWENDUNG

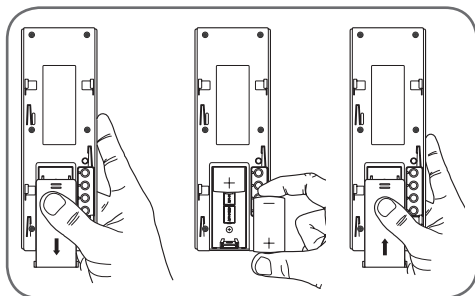


- Sie können die Dauer des Ausgangskontakts mit Hilfe des Potentiometers "Timer adj" einstellen.
- Drehen Sie die Stellschraube entgegen dem Uhrzeigersinn, um diese Dauer zu reduzieren (Mindestdauer: ca. 0,5 Sekunden).
- Drehen Sie die Stellschraube im Uhrzeigersinn, um diese Dauer zu erhöhen (maximale Dauer: ca. 10 Sekunden).



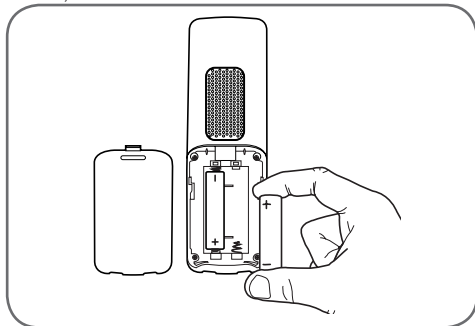
## 8 - WECHSEL DER BATTERIEN DER TÜRSPRECHANLAGE

- Wenn Sie sich entschieden haben, das Steuermodul des elektrischen Türöffners nicht zu verwenden und die Türsprechanlage durch Batterien mit Strom zu versorgen, verwenden Sie 2 1,5V-Alkali-Batterien Typ C LR14.




## 9 - WECHSEL DER BATTERIEN DES HÖRERS

- Verwenden Sie 2 wiederaufladbare Batterien 1,2V NiMH.



- Achtung: Es besteht Explosionsgefahr, falls diese Batterien durch einen falschen Batterietyp ersetzt werden.
- Entsorgen Sie die Batterien entsprechend den Vorgaben.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungen
<p><i>Der Bildschirm des Hörers schaltet sich nicht ein.</i></p>	<p>Wenn die Batterien aufgeladen und korrekt eingelegt sind.</p>	<p>Die Batterien auswechseln Überprüfen, ob der Hörer eingeschaltet ist, indem Sie die Taste  gedrückt halten</p>
	<p>Der Hörer ist ausgeschaltet</p>	
<p><i>Am Hörer erscheint fortlaufend "RECHERCHE" (Suche)</i></p>	<p>Wenn der Hörer in Reichweite seiner Basis ist.</p>	<p>Die Etappe "Zuweisung Hörer/Basis" erneut durchführen.</p>
	<p>Wenn die Basis mit Strom versorgt ist.</p>	
<p><i>Der Hörer klingelt nicht, wenn Sie einen Telefonanruf erhalten.</i></p>	<p>Wenn die Verbindung der Basis zum Telefonnetzwerk korrekt hergestellt ist.</p>	<p>Die Anschlüsse kontrollieren</p>
	<p>Wenn der Stromanschluss der Türsprechanlage korrekt hergestellt ist.</p>	
<p><i>Der Hörer klingelt nicht, wenn ein Besucher auf die Ruftaste der Türsprechanlage drückt.</i></p>		<p>Wenn die Türsprechanlage in Reichweite der Basis ist.</p>
	<p><i>Die Telefonnummer des Anrufers erscheint nicht am Bildschirm des Hörers.</i></p>	<p>Wenn Ihr Telefonabonnement es vorsieht</p>
<p><i>Die Türöffnung wird nicht ausgelöst.</i></p>	<p>Wenn das Türöffner-Modul korrekt angeschlossen und mit Strom versorgt ist.</p>	<p>Ändern Sie Ihre Installation</p>

## G - TECHNISCHE UND GESETZLICHE INFORMATIONEN

### 1 - ALLGEMEINE MERKMALE

#### Hörer

<i>Stromversorgung</i>	2.5V mit 2 NiMH-Batterien (im Lieferumfang enthalten)
<i>Temperaturbereich</i>	0°C bis 40°C
<i>Klingeltöne</i>	10 Klingeltöne zur Auswahl, 5 Lautstärken
<i>Anzeige</i>	LCD-Bildschirm 1.7" mit Hintergrundbeleuchtung

#### Die Basis

<i>Stromversorgung</i>	7.5Vdc 300mA (im Lieferumfang enthalten)
<i>Temperaturbereich</i>	0°C bis 40°C
<i>Anschluss an das Telefonnetzwerk</i>	Stecker RJ11, nur analoge Leitung
<i>Reichweite</i>	150m im freien Feld

#### Türsprechanlage

<i>Stromversorgung</i>	3V mit 2 x LR14 C-Batterien oder 12Vdc durch externe Stromversorgung (nicht im Lieferumfang enthalten)
<i>Funkfrequenz</i>	1880~1900MHz
<i>Temperaturbereich</i>	-5°C bis 50°C
<i>Schutzart</i>	IP65

#### Modul Elektrischer Türöffner

<i>Stromversorgung</i>	12Vdc durch externe Stromversorgung (nicht im Lieferumfang enthalten)
<i>Ausgangskontakt</i>	NO oder NC wahlweise
<i>Halten des Ausgangskontakts</i>	von 0,5 bis 10 Sekunden einstellbar

## **G - TECHNISCHE UND GESETZLICHE INFORMATIONEN**

### **2 - GARANTIE**

- Für dieses Gerät gilt ab Kaufdatum eine 3-jährige Garantie auf Teile und Reparatur. Es zwingend notwendig, dass Sie während der gesamten Garantiedauer einen Kaufnachweis aufbewahren.
- Die Garantie gilt nicht für Schäden, die durch Nachlässigkeit, Stöße oder Unfälle verursacht wurden.
- Die Elemente dieses Geräts dürfen nicht von Personen geöffnet oder repariert werden, die nicht der Firma AVIDSEN angehören.
- Jeglicher Eingriff am Gerät führt zum Erlöschen der Garantie.

### **3 - HILFE UND SUPPORT**

- Trotz aller Sorgfalt, die wir bei der Konzeption unserer Produkte und der Verfassung dieser Bedienungsanleitung aufgewendet haben, kann es sein, dass Sie während der Installation Ihres Geräts auf Schwierigkeiten oder Fragen stoßen. In diesem Fall raten wir Ihnen dringend, unsere Spezialisten zu kontaktieren, die Sie gerne beraten.
- Sollten bei der Installation oder der Verwendung in den Tagen danach Funktionsstörungen auftreten, ist es zwingend erforderlich, dass Sie uns kontaktieren, während Sie das Gerät vor sich haben. So können unsere Techniker die Ursache des Problems diagnostizieren, denn dieses ist wahrscheinlich auf eine falsche Einstellung oder eine nicht ordnungsgemäße Installation zurückzuführen. Sollte das Problem vom Gerät verursacht werden, erhalten Sie vom Techniker eine Bearbeitungsnummer für eine Rückgabe im Geschäft. Ohne diese Nummer ist das Geschäft dazu berechtigt, den Umtausch Ihres Geräts abzulehnen.

Sie erreichen unsere Kundendienst-Techniker unter:

**Hotline: +324/264.86.68.**

**Von Montag bis Freitag von 9:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 17:00 Uhr.**

### **4 - GERÄTEUMTAUSCH - KUNDENDIENST**

Trotz aller Sorgfalt, die wir bei der Konzeption und Herstellung Ihres Geräts aufgewendet haben, kann es erforderlich sein, dass Sie Ihr Gerät für eine Reparatur in unserer Werkstatt an den Kundendienst zurückschicken. Sie können den Bearbeitungsstand auf unserer Website unter der folgenden Adresse abfragen: <http://sav.avidсен.com>

### **5 - EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

*mit der Richtlinie RED 2014/53/EU*

AVIDSEN erklärt, dass das nachfolgende Gerät:  
Drahtlose Audio-Gegensprechanlage Art.-Nr. 512190

Entspricht der Richtlinie 2014/53/EG und die Konformität wurde in Anwendung der geltenden Normen bewertet:

- EN 60950-1:2006+A11: 2009+A1:2010 +A12:2011+A2:2013
- EN 301 489-1 V1.9.2
- EN 301 489-6 V1.4.1
- EN 301 406 V2.1.1
- EN 62311: 2008
- EN 50566: 2013

Chambray les Tours  
27.07.2016

Alexandre Chaverot,  
Präsident



**Die komplette Produktpalette von Thomson finden Sie auf:**

[www.thomsonsecurity.eu](http://www.thomsonsecurity.eu)



**THOMSON** ist eine Marke von **TECHNICOLOR S.A.**, verwendet in Lizenz von:

Avidsen France S.A.S - 32, rue Augustin Fresnel  
37170 Chambray les Tours - Frankreich

# THOMSON

Security

**ES** *Interfono de audio inalámbrico*  
*función teléfono*

ref. 512190



 *Hands free mode*  
*Fonction mains libres*

 *Easy to install*  
*Installation facile*

# ÍNDICE

## **A - NORMAS DE SEGURIDAD** **05**

---

- 1 - PRECAUCIONES DE USO 05
- 2 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA 05
- 3 - RECICLAJE 05

## **B - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO** **06**

---

- 1 - CONTENIDO DEL KIT 06
- 2 - COMBINADO 07
- 3 - PLACA EXTERNA 08
- 4 - ADAPTADOR DE RED 08

## **C - INSTALACIÓN** **09**

---

- 1 - INSTALACIÓN DE LA PLACA EXTERNA 09
- 2 - CABLEADO DE LA PLACA EXTERNA 09
- 3 - COLOCACIÓN DE UNA ETIQUETA EN EL PORTANOMBRES 11
- 4 - INSTALACIÓN DEL COMBINADO 11

## **D - CONFIGURACIÓN** **12**

---

- 1 - AJUSTES Y PUESTA EN MARCHA 12
- 2 - LLAMADA INTERNA 12
- 3 - LLAMADA EXTERNA 12
- 4 - SÍMBOLOS EN PANTALLA 12
- 5 - TECLAS Y FUNCIONES 13
- 6 - INTRODUCCIÓN DE TEXTO 13
- 7 - CONFIGURACIÓN Y FUNCIONES AVANZADAS 13

## **E - USO** **14**

---

- 1 - MENÚ «LISTE APP» (LISTA DE LLAMADAS) 14
- 2 - MENÚ «RÉPERTOIRE » (AGENDA) 14



3 - MENÚ «RÉGLAGES BS» (AJUSTES DE LA BASE)	14
4 - MENÚ «RÉGLAGES COMB» (AJUSTES DEL COMBINADO) (EN INGLÉS: HS SETTINGS)	14
5 - MENÚ REGISTRAR (EMPAREJAMIENTO COMBINADO/BASE)	15
6 - BLOQUEO DEL TECLADO	15
7 - AJUSTES ACCESIBLES EN EL MÓDULO CERRADERO	15
8 - SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS DE LA PLACA EXTERNA	16
9 - SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS DEL COMBINADO	16

## ***F - PREGUNTAS FRECUENTES*** ***17***

---

## ***G - INFORMACIÓN TÉCNICA Y LEGAL*** ***18***

---

1 - CARACTERÍSTICAS GENERALES	18
2 - GARANTÍA	19
3 - ASISTENCIA Y ASESORAMIENTO	19
4 - DEVOLUCIÓN DEL PRODUCTO / SPV	19
5 - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	19



## A - NORMAS DE SEGURIDAD

### 1 - PRECAUCIONES DE USO

- No instalar el combinado en condiciones extremas de humedad, temperatura o con riesgo de oxidación o polvo.
- No instalar el combinado en sitios fríos o sujetos a grandes variaciones de temperatura.
- No deben acumularse varios ladrones o cables alargadores.
- No instalar cerca de productos químicos ácidos, amoníaco o una fuente que emita gases tóxicos.
- No instalar en un entorno explosivo o cerca de productos volátiles o inflamables.
- No colocar ningún recipiente de agua encima del aparato.
- No cubrir el aparato.
- El combinado y su adaptador de red se deben usar solamente en el interior.

### 2 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de cualquier mantenimiento, el producto debe desconectarse de la red eléctrica.
- El producto no debe limpiarse con sustancias abrasivas o corrosivas.
- Use un simple trapo suave ligeramente humedecido.
- No debe vaporizarse un aerosol, ya que podría dañar el interior del producto.

### 3 - RECICLAJE



Está prohibido desechar las pilas usadas con la basura ordinaria. Las pilas / acumuladores que contienen sustancias nocivas llevan marcados los símbolos contiguos que indican la prohibición de tirarlas con la basura ordinaria. La designación de los metales pesados correspondientes es la siguiente: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Puede entregar estas pilas / acumuladores usados en los vertederos municipales (centros de clasificación de materiales reciclables) que tienen la obligación de recogerlos. No deje las pilas / pilas de botón / acumuladores al alcance de los niños, manténgalos en un sitio al que

no puedan acceder. Hay riesgo de que los niños o los animales domésticos se los traguen. ¡Peligro de muerte! Si a pesar de todo se diera el caso, consulte inmediatamente con un médico o acuda al hospital. Tenga cuidado de no cortocircuitar las pilas ni tirarlas al fuego ni recargarlas. ¡Existe riesgo de explosión!



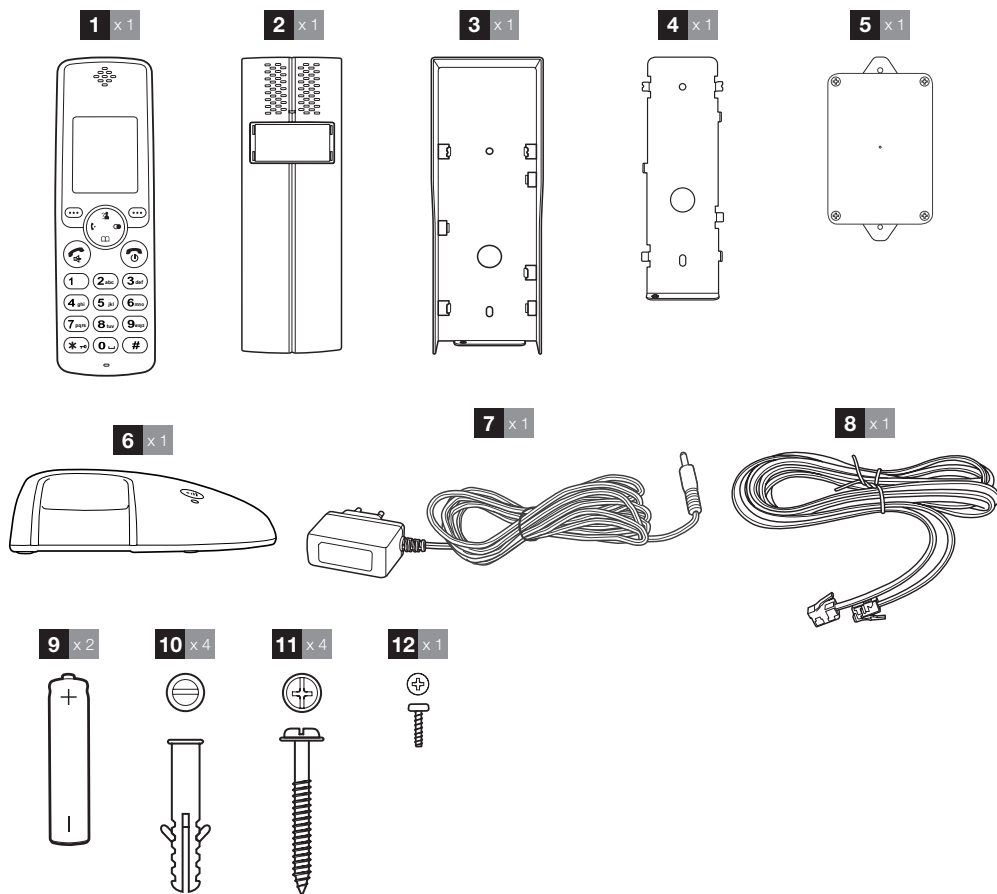
Este logotipo significa que no se deben tirar aparatos inservibles con los residuos domésticos. Las posibles sustancias peligrosas contenidas pueden perjudicar la salud o el medio ambiente. Entregue estos aparatos a su distribuidor o utilice los servicios municipales de recogida selectiva.



Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## B - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

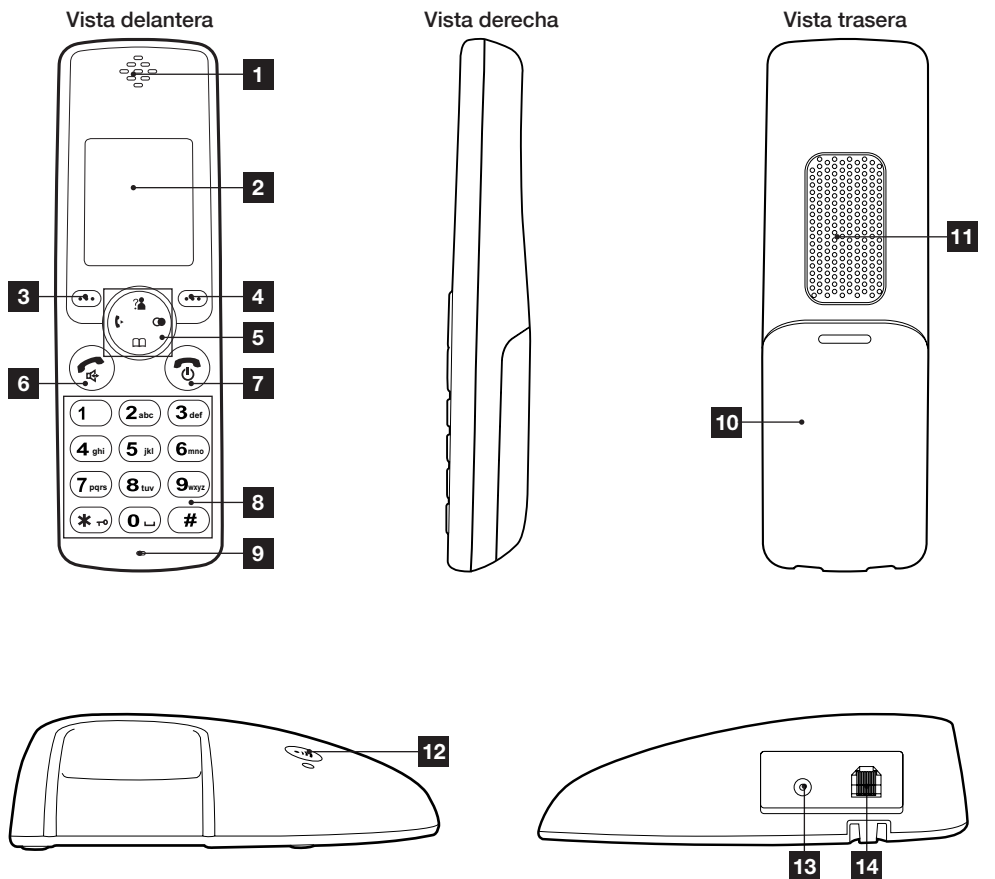
### 1 - CONTENIDO DEL KIT



1	Combinado	8	Cable telefónico
2	Placa externa	9	Batería combinado
3	Visera de protección	10	Taco de fijación
4	Placa de fijación mural de la placa externa	11	Tornillos para la fijación mural
5	Módulo de control de cerradero eléctrico (instalación opcional)	12	Tornillos de fijación de la placa externa en su visera
6	Base del combinado		
7	Adaptador de red para la base		

**B - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**

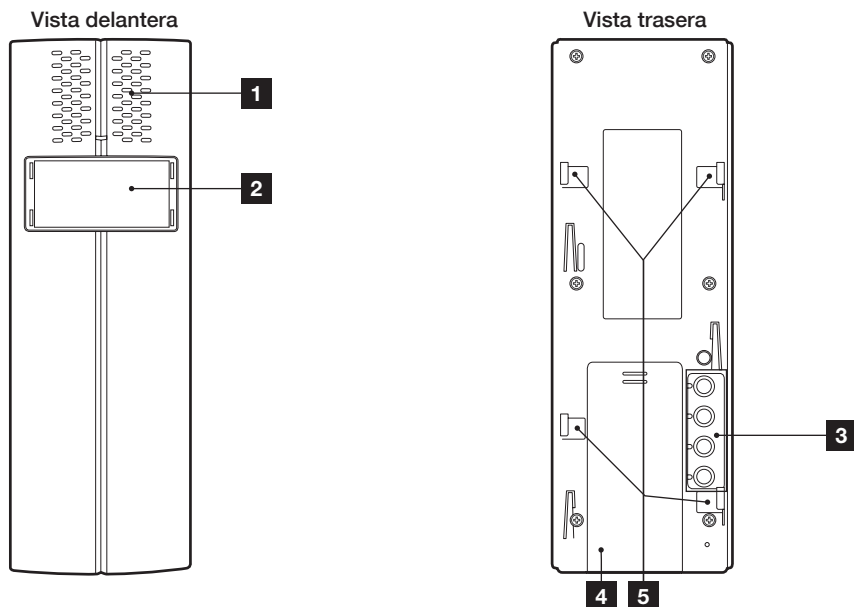
**2 - COMBINADO**



1	Altavoz de comunicación	7	Fin de comunicación / puesta e marcha / parada
2	Pantalla	8	Teclado digital
3	Entrada en el menú de ajuste / validación tecla «R»	9	Micrófono
4	Cancelación / corte del micrófono / tecla «R»	10	Ubicación de las pilas
5	Acceso a la agenda / registro de llamadas	11	Altavoz timbre y manos libres
6	Comunicación / altavoz manos libres	12	Tecla de emparejamiento DECT
		13	Alimentación
		14	Conexión a red telefónica

## B - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

### 3 - PLACA EXTERNA



**1** Altavoz

**2** Portanombres / botón de llamada

**3** Regleta de bornes de conexión

**4** Ubicación de las pilas

**5** Gancho para placa de fijación

### 4 - ADAPTADOR DE RED

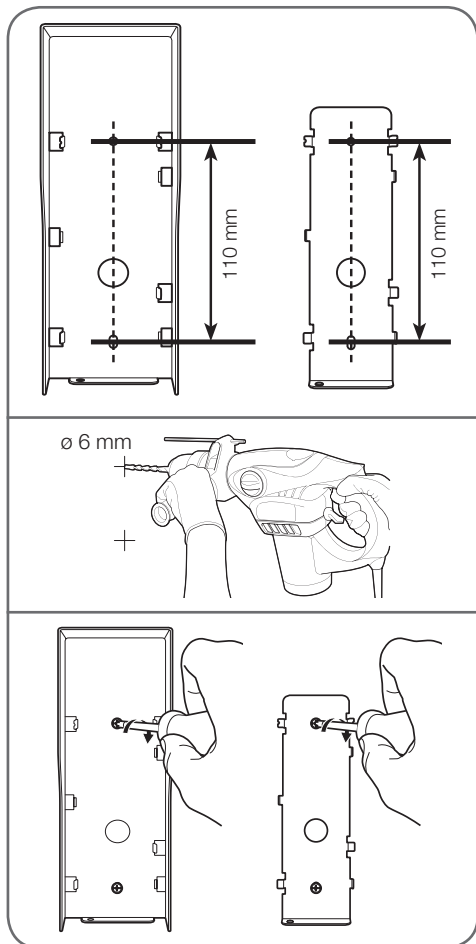
Se suministra un adaptador de red de 230 VCA / 7,5 VCC 0,3 A para la alimentación de la base del combinado. La placa externa no requiere ninguna alimentación externa si se usa con pilas. LR14 x 2 no suministradas. Si está previsto controlar un cerradero eléctrico, se requiere la instalación del módulo de control de cerradero y requiere una alimentación de 12 VCC no suministrada.

C - INSTALACIÓN

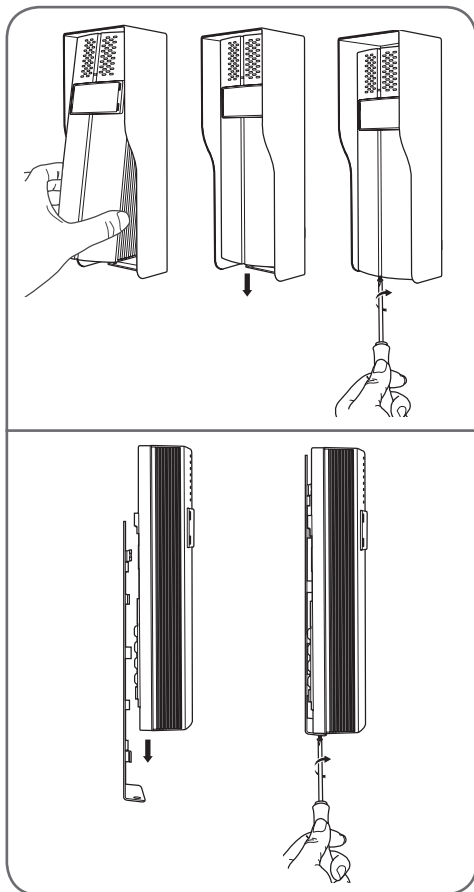
1 - INSTALACIÓN DE LA PLACA EXTERNA

2 casos posibles:

- Si el lugar donde desea instalar la placa externa se encuentra a la intemperie, use la visera de protección.
- Si el lugar donde desea instalar la placa externa está resguardado, puede usar el soporte mural.

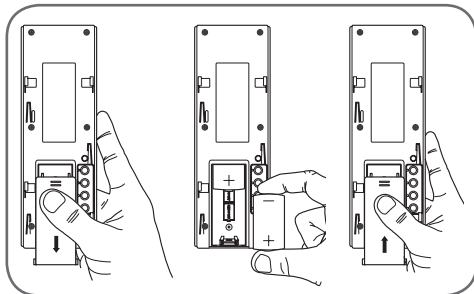


**Observación:** los orificios centrales en el soporte mural y la visera están previstos para un eventual paso de cables.



2 - CABLEADO DE LA PLACA EXTERNA

Si no desea controlar ningún cerradero ni motorización de cancela, no se requiere ningún cableado.

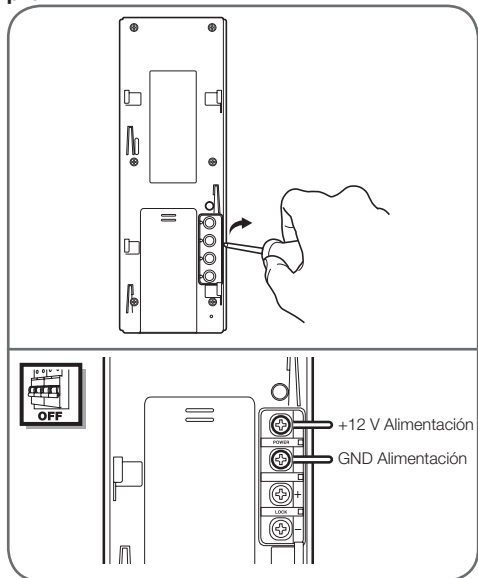


## C - INSTALACIÓN

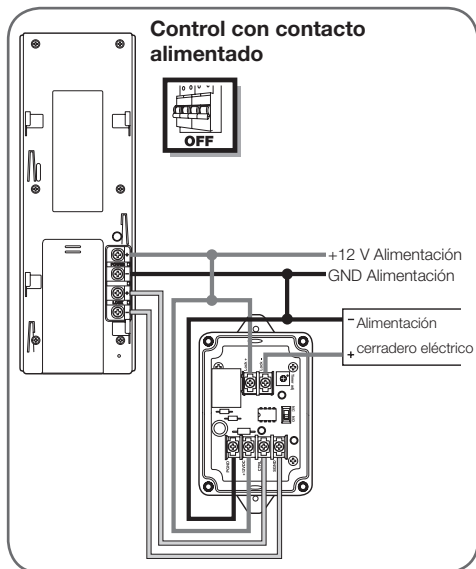
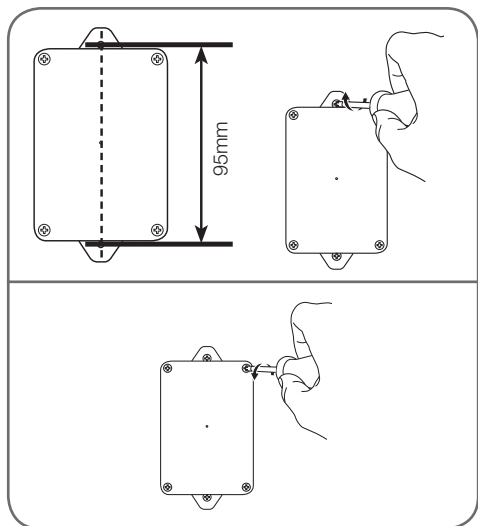
Si no desea controlar ningún cerradero ni motorización, pero la alimentación con pilas no le sirve:

- La placa externa puede alimentarse con una alimentación externa de 12 VCC (no suministrada).

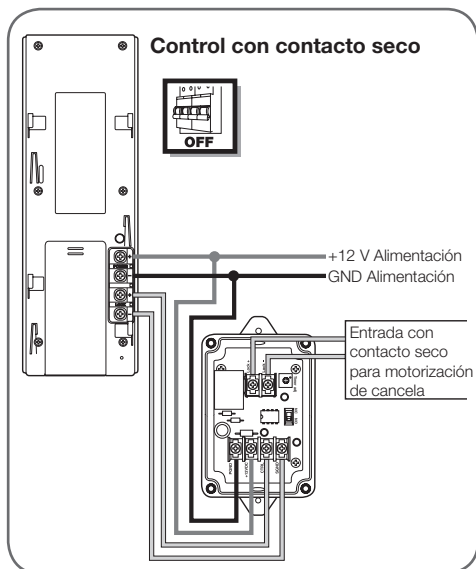
**En este caso, no debe introducirse ninguna pila.**



Si desea controlar un cerradero eléctrico de 12 V desde el combinado:



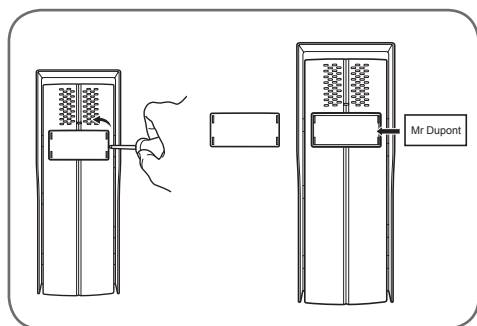
Si desea controlar una motorización de cancela desde el combinado:



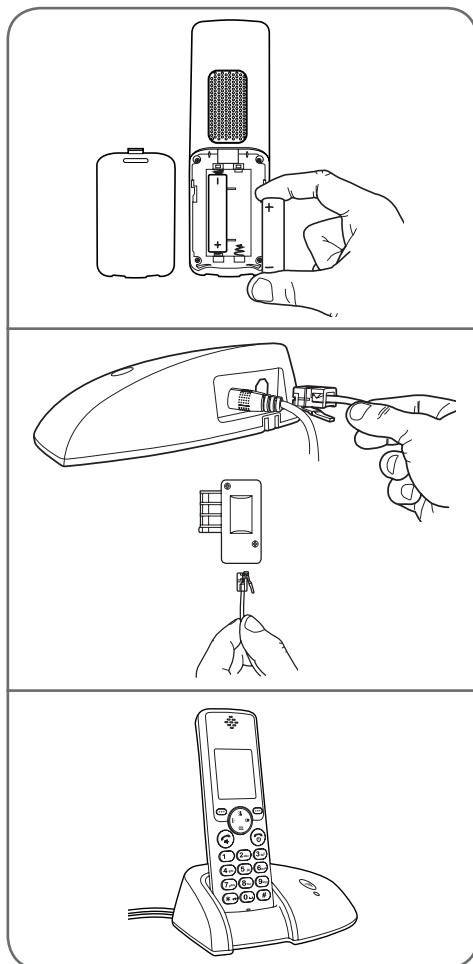
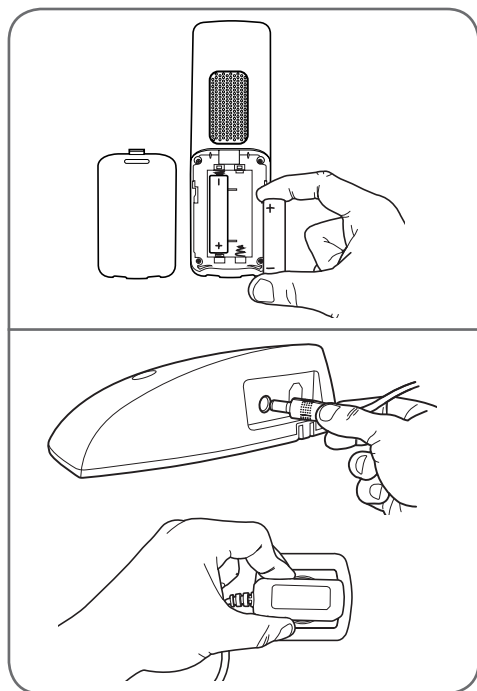


**C - INSTALACIÓN**

**3 - COLOCACIÓN DE UNA ETIQUETA EN EL PORTANOMBRES**



**4 - INSTALACIÓN DEL COMBINADO**

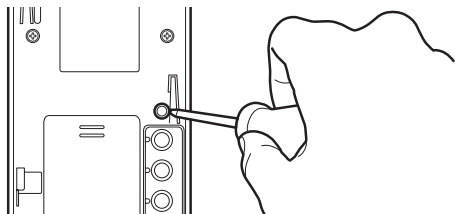


## D - CONFIGURACIÓN

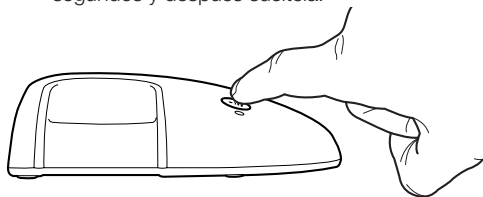
### 1 - AJUSTES Y PUESTA EN MARCHA

El combinado y la placa externa deben estar emparejados para poder funcionar juntos. Esta operación se realiza en fábrica. En caso de que sea necesario realizar de nuevo el emparejamiento, el procedimiento es el siguiente:

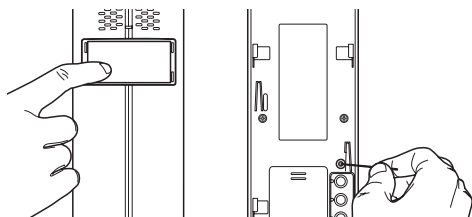
- Localice la tecla de emparejamiento en la parte trasera de la placa externa y retire la tapa de protección.



- Mantenga pulsada la tecla de emparejamiento en la base de carga del combinado durante 5 segundos y después suéltela.



- Pulse el botón de llamada de la placa externa y con una herramienta fina, mantenga pulsada la tecla de emparejamiento de la placa externa durante al menos 5 segundos.



- El emparejamiento ha finalizado.

### 2 - LLAMADA INTERNA

- Una pulsación en el portanombres de la placa externa hace sonar el timbre del combinado durante unos segundos.
- Descuelgue con la tecla para hablar con el visitante.
- Si ha instalado el módulo de control de

cerradero, mantenga pulsada la tecla durante al menos 5 segundos para activar la apertura.

- Una vez finalizada la conversación, cuelgue con la tecla .
- Si no cuelga, la conversación se cortará automáticamente al cabo de 120 segundos.

### 3 - LLAMADA EXTERNA

- El interfono de audio inalámbrico, una vez conectado a la red telefónica, se comporta como un teléfono convencional.
- Para realizar una llamada telefónica, descuelgue con la tecla y marque el número de teléfono.
- Una vez finalizada la conversación, cuelgue con la tecla .
- Si alguien llama, el combinado suena. El timbre usado es diferente del timbre emitido al pulsar el botón de llamada de la placa externa.
- Descuelgue con la tecla para hablar con el interlocutor.

### 4 - SÍMBOLOS EN PANTALLA

Señal: está encendida en fijo cuando el combinado está en el alcance de la base, parpadea si el combinado está demasiado alejado de la base.

Comunicación en curso: aparece en pantalla al atender una comunicación telefónica o una llamada de la placa externa.

Testigo manos libres: indica que la función manos libres está activada. Se escucha al interlocutor en el altavoz en la parte trasera del combinado.

Testigo de bloqueo de teclado: aparece cuando el teclado está bloqueado para evitar una manipulación involuntaria.

Testigo de llamada perdida: aparece cuando una o varias llamadas no se han contestado.

Indicador de nivel de batería: indica la carga de las baterías del combinado. El indicador de nivel

## D - CONFIGURACIÓN

parpadea durante la carga y deja de parpadear cuando el combinado no se encuentra en la base o si ha finalizado la carga.

### 5 - TECLAS Y FUNCIONES



Navegación hacia arriba.  
Muestra el nombre / número de las 10 últimas llamadas perdidas.



Navegación hacia la izquierda.



Navegación hacia la derecha.  
Marcación del último número llamado (función bis).



Navegación hacia abajo.  
Acceso a la agenda.

**Teclado alfanumérico** - Introducción de caracteres o letras (véase a continuación).



Introducción del carácter «\*».  
Pulsación mantenida: bloqueo / desbloqueo del teclado.



Contestación de la llamada entrante (telefónica / de la placa externa).  
Durante la comunicación: modo manos libres.



Fin de la comunicación en curso.  
Pulsación mantenida: puesta en marcha / parada del combinado.

### 6 - INTRODUCCIÓN DE TEXTO

- Pulse una o varias veces una tecla para seleccionar la letra o la cifra que desea introducir.

**Ejemplo:** las pulsaciones sucesivas de la tecla 2 permiten seleccionar «A» «B» «C» «a» «b» «c» «2».


### 7 - CONFIGURACIÓN Y FUNCIONES AVANZADAS

- Para acceder al menú de configuración, pulse la tecla Menu (Menú).
- Después use las teclas ? o para que desfilen los diferentes submenús u opciones.
- Para validar o entrar en el menú en pantalla, use la tecla Select (Seleccionar).
- Para cancelar o salir del menú en curso, use la tecla Retour (Atrás).

## E - USO

### 1 - MENÚ LISTA DE LLAMADAS

Permite ver el número de las llamadas perdidas guardadas si la red telefónica lo permite.

- Si la persona que llama está registrada en la agenda, aparecerá su nombre.
- Observación: el registro de llamadas perdidas también se puede acceder desde la pantalla principal con la tecla .

### 2 - MENÚ AGENDA

Permite guardar los nombres y los números de las personas susceptibles de llamar / ser llamadas con frecuencia para evitar tener que marcar el número de teléfono.

- **Añadir ficha:** permite añadir una nueva entrada. El combinado indica y espera sucesivamente el nombre, el número y el timbre que se deberán usar si se reconoce el número de una llamada entrante (siempre y cuando el servicio esté disponible en la línea telefónica usada).
- **Modificar ficha:** permite modificar una ficha existente.
- **Eliminar ficha:** permite eliminar una entrada de la agenda.
- **Eliminar todo:** permite vaciar totalmente la agenda.
- **Estado de la agenda:** indica el número de fichas registradas. Puede registrar hasta 50 nombres y números en la agenda.
- **Memoria llena:** significa que todas las fichas están llenas.

### 3 - MENÚ AJUSTES DE LA BASE

Permite acceder a los ajustes propios de la base del teléfono conectado a la red telefónica.

- **Eliminar combinado:** permite eliminar el combinado usado de la memoria de la base. Obliga a reasignar el combinado a la base para que el producto funcione.
- **Modo numérico:** permite seleccionar el tipo de numeración que la base debe usar para marcar un número (vocal / decimal).
- **Tiempo de «flash» :** permite seleccionar la duración de la acción de la tecla «R» durante una comunicación, para una puesta en espera o transferir una llamada por ejemplo (siempre y cuando este servicio esté disponible en la línea telefónica usada).

- **Modificar PIN :** permite modificar el código PIN solicitado en el combinado al asignar el combinado a la base. El código predeterminado es «0000» y el emparejamiento entre el combinado y la base está realizado de fábrica.
- **RAZ Resetear la bas):** restablece todos los parámetros y ajustes de fábrica de la base.

### 4 - MENÚ AJUSTES DEL COMBINADO (EN INGLÉS: HS SETTINGS)

Permite acceder a los ajustes propios del combinado.

- **Alarma:** el combinado dispone de una función despertador. Si activa esta función, el combinado pide la hora deseada, y después, la activación o no del altavoz cuando se dispare la alarma.
- **Ajustes de audio:** permite ajustar el volumen sonoro de los altavoces: Volume HP (Volumen del altavoz) para el altavoz trasero usado durante una comunicación en modo manos libres, V écouteur (Volumen del auricular) para el auricular del combinado.
- **Ajuste de la melodía:** permite seleccionar los timbres que se usarán y el volumen sonoro correspondiente. App int (Llamada interna) corresponde a la pulsación del botón de la placa externa, App ext (Llamada externa) corresponde a una llamada telefónica entrante.
- **Ajuste de los tonos:** permite activar o no los bips al pulsar las teclas del combinado.

**Observación:** algunas funciones siempre producen un sonido independientemente de este ajuste. Ejemplo: al llegar al final de la lista y al volver al principio de la lista.

- **Idioma (de forma predeterminada: Language):** permite seleccionar el idioma de visualización del combinado. Los idiomas disponibles son: inglés, alemán, francés, italiano, español, holandés, chino tradicional.
- **Nombre del combinado:** permite escoger el nombre del combinado que aparece al lado de la hora cuando el combinado está en suspensión o se está cargando.
- **Respuesta automática:** permite seleccionar si la acción de quitar el combinado de la base equivale a descolgar cuando entra una llamada.
- **Contraste:** de forma predeterminada 14. Permite ajustar el contraste entre 0 y 16 con las teclas arriba / abajo.

- **Fecha y hora:** permite ajustar la fecha y la hora en la pantalla del combinado.
- **Seleccionar base:** si varias bases están cercas, permite reasignar el combinado a la base deseada.
- **Resetear el combinado:** restablece todos los parámetros y ajustes de fábrica del combinado.

## 5 - MENÚ REGISTRAR (EMPAREJAMIENTO COMBINADO/BASE)

Permite asignar el combinado a la base. Esta manipulación está realizada en fábrica, normalmente no es necesario hacerlo para la puesta en servicio. El procedimiento es el siguiente:

- Mantenga pulsada durante al menos 5 segundos la tecla de emparejamiento situada debajo de la base.
- Después, seleccione el menú «Enregistrar» (Registrar) en el combinado.
- Si la base está en el alcance, el monitor pide a continuación el código PIN para terminar la operación (de forma predeterminada es «0000»).
- Después el monitor emitirá un bip y el procedimiento habrá finalizado.

## 6 - BLOQUEO DEL TECLADO

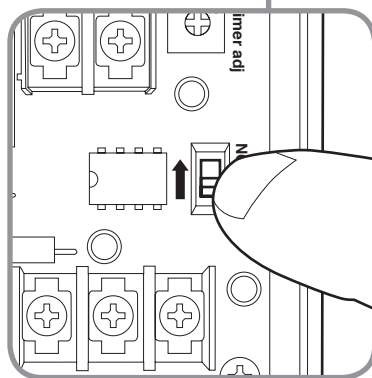
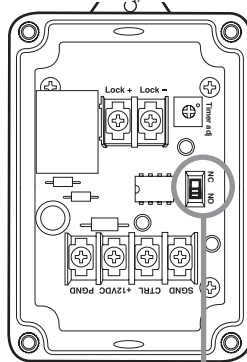
- Para bloquear el teclado e impedir cualquier pulsación involuntaria de las teclas, mantenga pulsada la tecla
- Vuelva a mantenerla pulsada para desbloquear.
- Para apagar totalmente el combinado, mantenga pulsada la tecla
- Vuelva a mantenerla pulsada para volver a encenderlo o colóquelo en la base. Cuando está apagado, el combinado ya no avisa de las llamadas telefónicas o de la presencia de un visitante.
- Para localizar el combinado en caso de pérdida, una pulsación de la tecla de emparejamiento situada debajo de la base permite que este suene si se encuentra en el alcance.

## 7 - AJUSTES ACCESIBLES EN EL MÓDULO CERRADERO

- Según el tipo de aparato conectado, el módulo de cerradero puede usarse en contacto normalmente cerrado (cerrado en reposo,

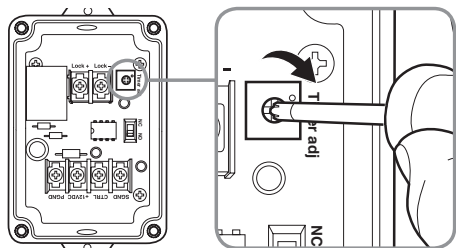
abierto cuando se quiere permitir el acceso a un visitante) o normalmente abierto (abierto en reposo, cerrado cuando se quiere permitir el acceso a un visitante)

- Use el selector en el interior del módulo de cerradero para seleccionar el modo que conviene (NA [normalmente abierto] o NC [normalmente cerrado]).



- Puede definir la duración del mantenimiento del contacto de salida con el potenciómetro «Timer adj.» (Ajuste del temporizador).
- Gire el tornillo de ajuste en el sentido contrario al de las agujas del reloj para reducir esta duración (como mínimo: alrededor de 0,5 segundos).
- Gire el tornillo de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para aumentar esta duración (como máximo: alrededor de 10 segundos).

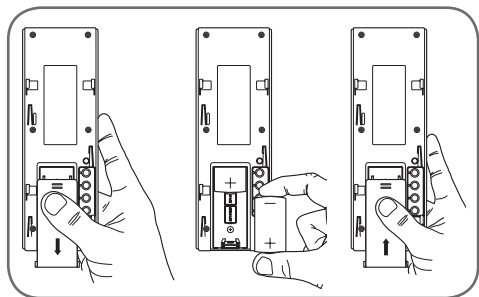
## E - USO



- Deseche las baterías según las instrucciones.

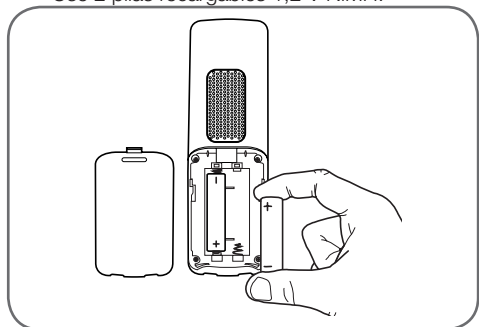
### 8 - SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS DE LA PLACA EXTERNA

- Si ha elegido no usar el módulo de control de cerradero y alimentar la placa externa con pilas, use 2 pilas alcalinas de 1,5 V de tipo C LR14.




### 9 - SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS DEL COMBINADO

- Use 2 pilas recargables 1,2 V NiMH.



- Atención: existe riesgo de explosión si las baterías se sustituyen con baterías de tipo incorrecto.

**F - PREGUNTAS FRECUENTES**

Síntomas	Causas posibles	Soluciones
<i>La pantalla del combinado no se enciende.</i>	Las baterías están cargadas y correctamente introducidas.	Cambiar las baterías Comprobar que el combinado esté correctamente encendido manteniendo pulsada la tecla 
	El combinado está apagado	
<i>El combinado muestra «RECHERCHE» (BUSCANDO) indefinidamente.</i>	El combinado está en el alcance de la base.	Repita la etapa «d'appairage combiné/ base» (emparejamiento combinado / base).
	Si la base está alimentada.	
<i>El combinado no suena cuando recibe una llamada telefónica.</i>	La conexión de la base a la red telefónica es correcta.	Comprobar las conexiones
<i>El combinado no suena cuando un visitante pulsa el botón de llamada de la placa externa.</i>	La placa externa está correctamente alimentada.	Comprobar la alimentación de la placa externa.
	La placa externa está en el alcance de la base.	Acercar la base de la placa externa.
<i>El número de la persona que llama no aparece en la pantalla del combinado.</i>	Su contrato telefónico lo prevé.	
<i>La orden de cerradero no se activa.</i>	El módulo de cerradero está correctamente conectado y alimentado.	Modificar la instalación

## G - INFORMACIÓN TÉCNICA Y LEGAL

### 1 - CARACTERÍSTICAS GENERALES

#### Combinado

<i>Alimentación</i>	2,5 V con 2 baterías NiMH (suministradas)
<i>Intervalo de temperaturas</i>	de 0 °C a 40°C
<i>Timbres</i>	10 timbres disponibles, 5 niveles sonoros
<i>Visualización</i>	Pantalla LCD 1,7" retroiluminada

#### La base

<i>Alimentación</i>	7,5 VCC 300 mA (suministrada)
<i>Intervalo de temperaturas</i>	de 0 °C a 40°C
<i>Conexión a la red telefónica</i>	conector RJ11, línea analógica únicamente
<i>Alcance</i>	150 m en campo abierto

#### Placa externa

<i>Alimentación</i>	3 V con 2 pilas LR14 C o 12 VCC con alimentación externa (no suministradas)
<i>Frecuencia radio</i>	1880~1900 MHz
<i>Intervalo de temperaturas</i>	de -5°C a 50°C
<i>Índice de protección</i>	IP65

#### Módulo cerradero eléctrico

<i>Alimentación</i>	12 VCC con alimentación externa (no suministrada)
<i>Contacto de salida</i>	NA o NC para elegir
<i>Retención de la salida</i>	ajustable de 0,5 segundos a 10 segundos



## G - INFORMACIÓN TÉCNICA Y LEGAL

### 2 - GARANTÍA

- Este producto tiene una garantía de 3 años para las piezas y la mano de obra desde la fecha de la compra. Es obligatorio conservar el justificante de compra durante todo el periodo de la garantía.
- La garantía no cubre los daños causados por negligencia, golpes y accidentes.
- Ningún elemento de este producto debe abrirse o repararse si no es por el personal de la empresa AVIDSEN.
- Cualquier intervención en el aparato anulará la garantía.

### 3 - ASISTENCIA Y ASESORAMIENTO

- A pesar de todo el cuidado que hemos aportado al diseño de nuestros productos y a la realización de estas instrucciones, si encuentra dificultades durante la instalación del producto o tiene cualquier pregunta, le recomendamos encarecidamente que se ponga en contacto con nuestros especialistas que se encuentran a su disposición para asesorarle.
- En caso de problemas de funcionamiento durante la instalación o tras unos días de uso, debe ponerse en contacto con nosotros con la instalación delante para que nuestros técnicos diagnostiquen el origen del problema, ya que este seguramente se deba a un ajuste no adaptado o a una instalación no conforme. Si el problema procede del producto, el técnico le dará un número de expediente para la devolución a la tienda. Sin este número de expediente, la tienda tendrá derecho a rechazar el cambio del producto.

Póngase en contacto con los técnicos de nuestro servicio posventa en el:

#### Asistencia técnica:

**+ 34 902 101 633**

(Precio: 0,06 euros/min)

**De lunes a jueves de 8:00 a 17:00 h y los viernes de 08:00 a 13:00 h.**

### 4 - DEVOLUCIÓN DEL PRODUCTO - SPV

A pesar del cuidado aportado al diseño y a la fabricación de su producto, si éste debe ser devuelto al servicio posventa en nuestros locales, puede consultar la evolución de las intervenciones en nuestro sitio de Internet en la dirección siguiente: <http://sav.avidсен.com>

### 5 - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

*Con la directiva RED 2014/53/UE*

AVIDSEN declara que el equipo designado a continuación:

Interfono de audio inalámbrico referencia 512190 cumple con la directiva 2014/53/UE y que su conformidad se ha evaluado según las normas vigentes:

- EN 60950-1:2006+A11: 2009+A1:2010 +A12:2011+A2:2013
- EN 301 489-1 V1.9.2
- EN 301 489-6 V1.4.1
- EN 301 406 V2.1.1
- EN 62311: 2008
- EN 50566: 2013

En Chambray les Tours  
27/07/2016

Alexandre Chaverot,  
Presidente




Consulte toda nuestra gama Thomson en

[www.thomsonsecurity.eu](http://www.thomsonsecurity.eu)

**THOMSON** es una marca de **TECHNICOLOR S.A.** usada bajo licencia por:

Avidsen France S.A.S - 32, rue Augustin Fresnel  
37170 Chambray les Tours - Francia

# THOMSON

Security

**PT** *Interfone áudio sem fios*  
*função telefone*

ref. 512190



 *Hands free mode*  
*Fonction mains libres*

 *Easy to install*  
*Installation facile*

# ÍNDICE

## **A - INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA** **05**

---

- 1 - PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO 05
- 2 - CONSERVAÇÃO E LIMPEZA 05
- 3 - RECICLAGEM 05

## **B - DESCRIÇÃO DO PRODUTO** **06**

---

- 1 - CONTEÚDO DO KIT 06
- 2 - AUSCULTADOR 07
- 3 - PLACA DE RUA 08
- 4 - ADAPTADOR DE CORRENTE 08

## **C - INSTALAÇÃO** **09**

---

- 1 - INSTALAÇÃO DA PLACA DE RUA 09
- 2 - CABLAGEM DA PLACA DE RUA 09
- 3 - COLOCAÇÃO DE UMA ETIQUETA NA PLACA DE IDENTIFICAÇÃO 11
- 4 - INSTALAÇÃO DO AUSCULTADOR 11

## **D - CONFIGURAÇÃO** **12**

---

- 1 - CONFIGURAÇÕES E COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO 12
- 2 - CHAMADA INTERNA 12
- 3 - CHAMADA EXTERNA 12
- 4 - SÍMBOLOS NO ECRÃ 12
- 5 - TECLAS E FUNÇÕES 13
- 6 - INTRODUÇÃO DE TEXTO 13
- 7 - CONFIGURAÇÕES E FUNÇÕES AVANÇADAS 13

## **E - UTILIZAÇÃO** **14**

---

- 1 - MENU «LISTE APP» (LISTA DE CHAMADAS) 14
- 2 - MENU «RÉPERTOIRE » (CONTACTOS) 14

3 - MENU «RÉGLAGES BS» (CONFIGURAÇÕES DA BASE)	14
4 - MENU «RÉGLAGES COMB» (CONFIGURAÇÕES DO AUSCULTADOR EM INGLÊS: HS SETTINGS)	14
5 - MENU «ENREGISTRER» (REGISTAR) (EMPARELHAR AUSCULTADOR/BASE)	15
6 - BLOQUEIO DO TECLADO	15
7 - CONFIGURAÇÕES ACESSÍVEIS NO MÓDULO DO TRINCO	15
8 - SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS DA PLACA DE RUA	16
9 - SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS DO AUSCULTADOR	16

## ***F - PERGUNTAS FREQUENTES*** **17**

---

## ***G - INFORMAÇÕES TÉCNICAS E LEGAIS*** **18**

---

1 - CARACTERÍSTICAS GERAIS	18
2 - GARANTIA	19
3 - ASSISTÊNCIA E CONSELHOS	19
4 - DEVOLUÇÃO DO PRODUTO/ SPV	19
5 - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE	19



## A - INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### 1 - PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Não instale o auscultador em condições extremas de humidade ou temperatura ou onde exista o risco de formação de ferrugem ou acumulação de poeira.
- Não instale o auscultador em locais frios ou sujeitos a grandes variações de temperatura.
- Não multiplique os blocos de tomadas nem os cabos de extensão.
- Não instale o aparelho na proximidade de produtos químicos ácidos, de amoníaco ou de fontes de emissão de gases tóxicos.
- Não instale o aparelho em ambientes sujeitos a explosões ou na proximidade de produtos voláteis ou inflamáveis.
- Não deve ser colocado qualquer recipiente com água por cima do aparelho.
- Não abra o aparelho.
- O auscultador e o respetivo adaptador de corrente devem ser unicamente utilizados no interior.

### 2 - CONSERVAÇÃO E LIMPEZA

- Antes de qualquer trabalho de conservação, desligue o produto da corrente.
- Não limpe o produto com substâncias abrasivas ou corrosivas.
- Utilize um simples pano macio ligeiramente humedecido.
- Não pulverizar com aerossóis pois pode danificar o interior do produto.

### 3 - RECICLAGEM



É proibido eliminar as pilhas usadas num caixote do lixo normal. As pilhas/baterias com substâncias nocivas estão marcadas com os símbolos da figura ao lado, que remetem para a proibição da sua eliminação num caixote do lixo normal. As designações dos metais pesados correspondentes são as seguintes: Cd= cádmio, Hg= mercúrio, Pb= chumbo. Poderá depositar estas pilhas/acumuladores usados nos centros de recolha

(centros de triagem de materiais recicláveis) que têm a obrigação de os recolher. Não deixe pilhas/pilhas-botão/acumuladores ao alcance de crianças, conserve-os num local que lhes seja inacessível. Existe o risco de os mesmos serem engolidos por crianças ou animais domésticos. Perigo de morte! Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico ou dirija-se ao hospital. Tenha cuidado para não provocar curto-circuito com as pilhas, atirá-las para o fogo ou recarregá-las. Existe risco de explosão!



Este logótipo significa que os aparelhos inutilizados não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico. As substâncias perigosas que poderão conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Peça ao seu distribuidor que recolha estes aparelhos ou utilize os meios de recolha seletiva colocados à disposição pela sua autarquia.

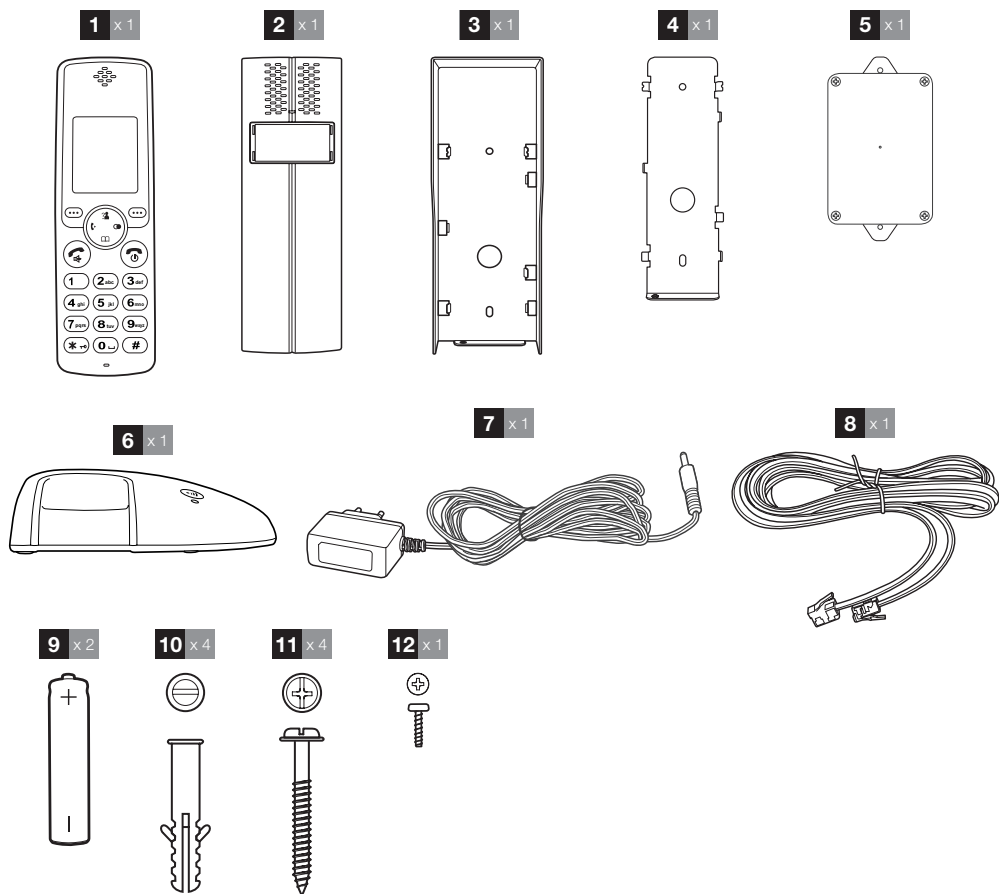


Pour en savoir plus :

[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

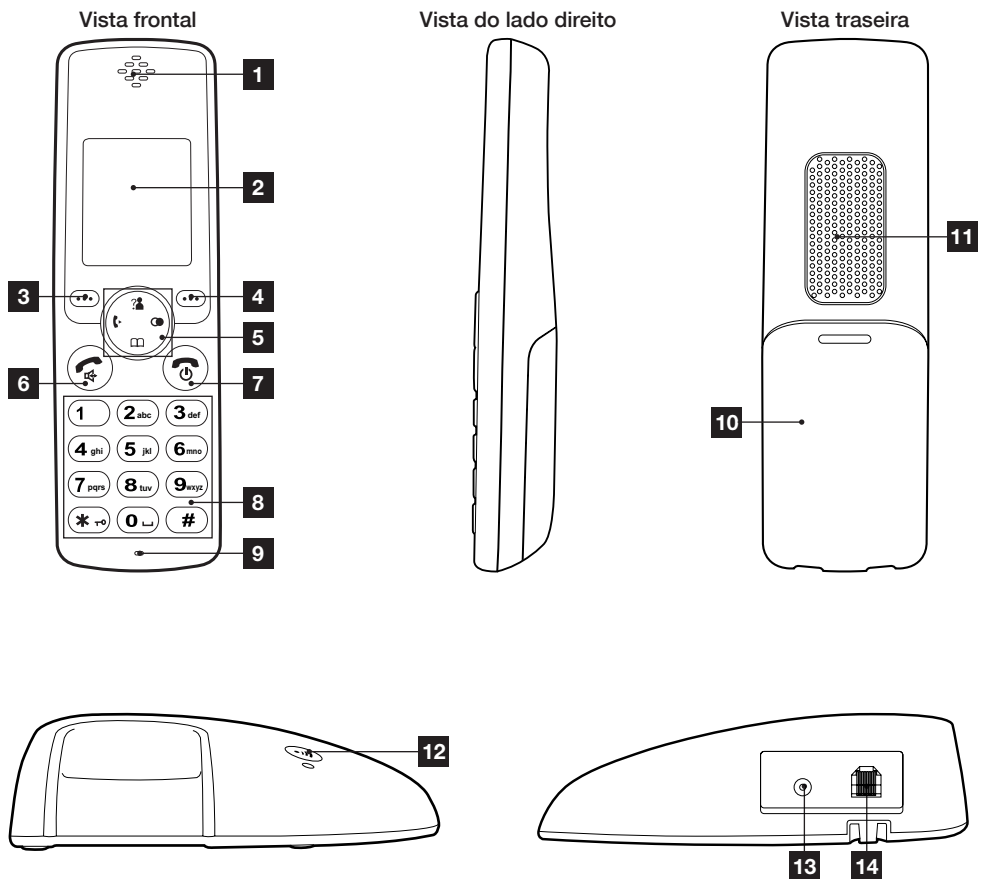
## B - DESCRIÇÃO DO PRODUTO

### 1 - CONTEÚDO DO KIT



<b>1</b>	Auscultador	<b>8</b>	Cabo telefónico
<b>2</b>	Placa de rua	<b>9</b>	Bateria do auscultador
<b>3</b>	Tampa de proteção	<b>10</b>	Bucha de fixação
<b>4</b>	Placa de fixação da placa de rua na parede	<b>11</b>	Parafusos para a fixação na parede
<b>5</b>	O módulo de comando do trinco elétrico (instalação facultativa)	<b>12</b>	Parafuso de fixação da placa de rua na viseira
<b>6</b>	Base do auscultador		
<b>7</b>	Adaptador de corrente para a base		

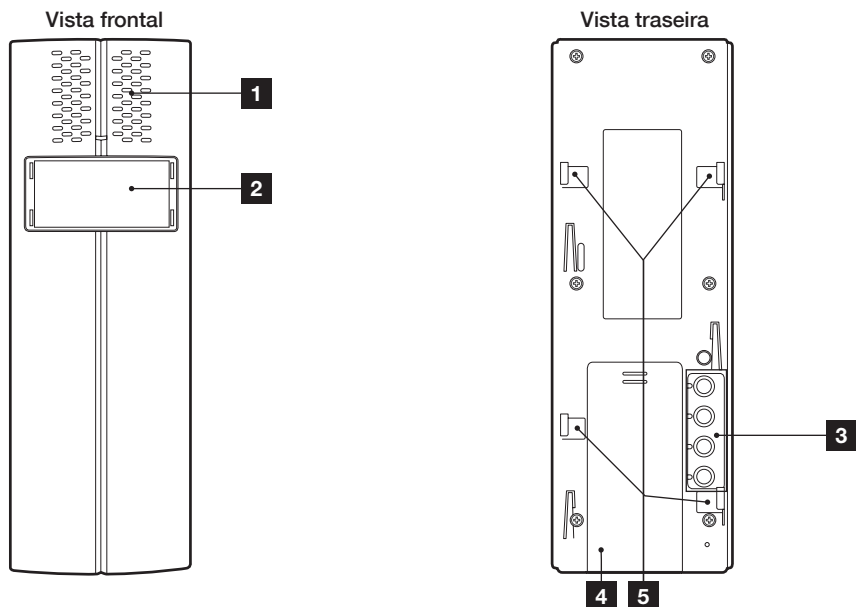


**B - DESCRIÇÃO DO PRODUTO****2 - AUSCULTADOR**

<b>1</b>	Altifalante de comunicação	<b>7</b>	Fim de comunicação/ligar/desligar
<b>2</b>	Ecrã	<b>8</b>	Teclado numérico
<b>3</b>	Acesso ao menu réglage (configuração)/ validation (validação)/tecla «R»	<b>9</b>	Microfone
<b>4</b>	Anulação/interrupção do microfone/ tecla «bis»	<b>10</b>	Localização das pilhas
<b>5</b>	Acesso aos contactos/ao registo de chamadas	<b>11</b>	Altifalante para aviso sonoro e mãos livres
<b>6</b>	Atendimento de chamadas/ altifalante mãos livres	<b>12</b>	Tecla de emparelhamento DECT
		<b>13</b>	Alimentação
		<b>14</b>	Ligação à rede telefónica

## B - DESCRIÇÃO DO PRODUTO

### 3 - PLACA DE RUA



- |          |  |
|----------|--|
| <b>1</b> | Altifalante                              |
| <b>2</b> | Placa de identificação/ tecla de chamada |

- |          |                               |
|----------|-------------------------------|
| <b>3</b> | Terminal de conexão           |
| <b>4</b> | Localização das pilhas        |
| <b>5</b> | Suporte para placa de fixação |

### 4 - ADAPTADOR DE CORRENTE

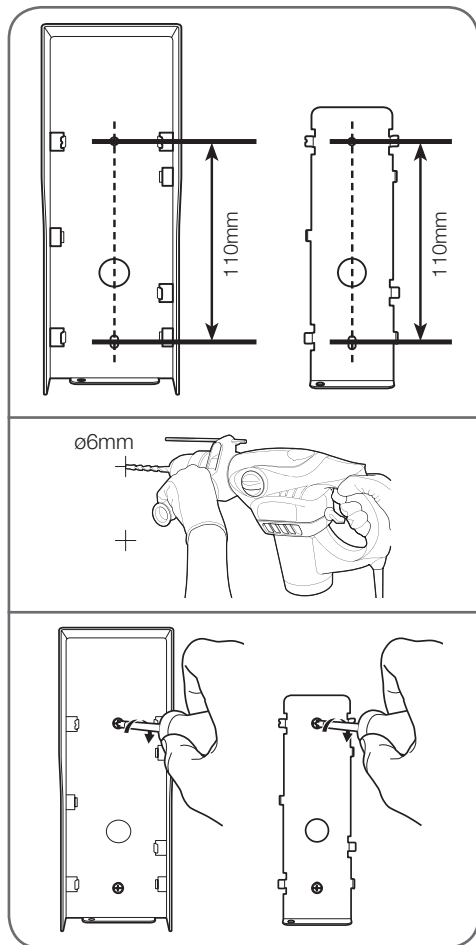
É fornecido um adaptador de corrente de 230 VAC/7,5 VDC 0,3 A para a alimentação da base do auscultador. A placa de rua não necessita de alimentação externa com a utilização de pilhas. LR14 x 2 não incluídas. Se o controlo de um trinco elétrico está previsto, a instalação do módulo de controlo do trinco é necessária, sendo necessária uma alimentação de 12 VDC não incluída.

## C - INSTALAÇÃO

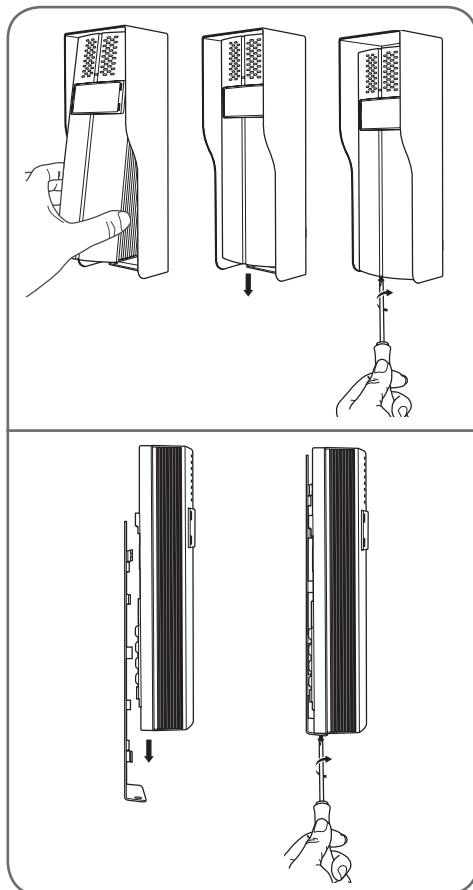
## 1 - INSTALAÇÃO DA PLACA DE RUA

2 situações possíveis:

- Se o local onde pretende instalar a placa de rua está exposto às intempéries, utilize a viseira de proteção.
- Se o local onde pretende instalar a placa de rua está abrigado, pode utilizar o suporte de parede.

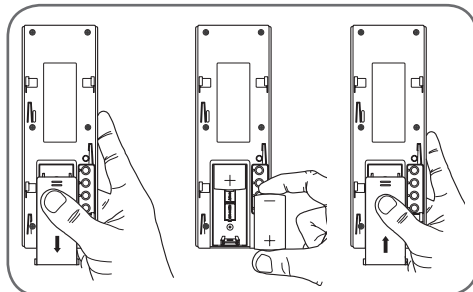


**Observação:** os furos centrais no suporte de parede e a viseira são concebidos para a eventual passagem de cabos.



## 2 - LIGAÇÕES DA PLACA DE RUA

Se não pretende controlar o trinco nem a motorização do portão, a cablagem não é necessária.

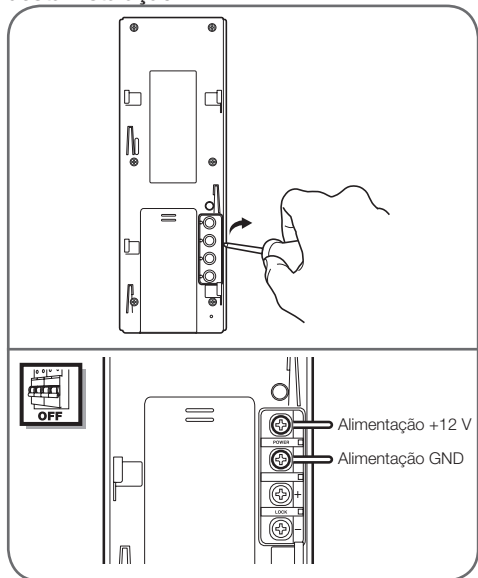


### C - INSTALAÇÃO

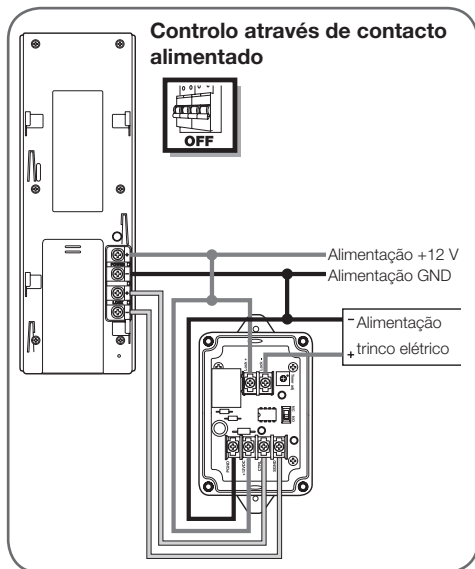
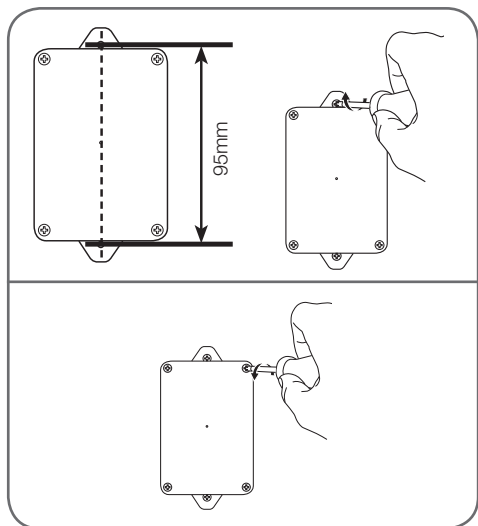
Se não pretende controlar o trinco nem a motorização do portão, mas não deseja alimentação por pilhas:

- A placa de rua pode ser alimentada por uma fonte de alimentação externa 12 VDC (não incluída).

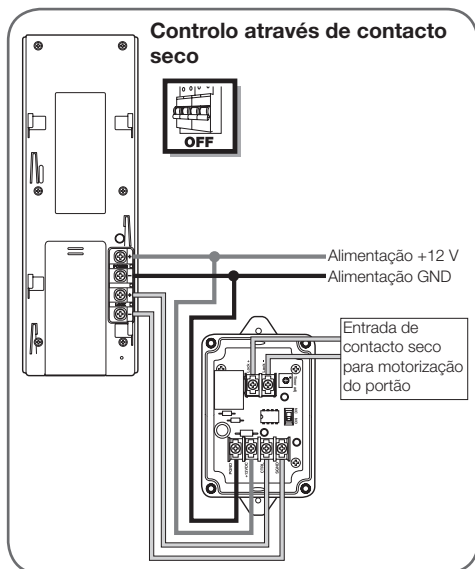
**Não deve ser utilizada nenhuma pilha no caso desta instalação.**



Se pretender controlar um trinco elétrico 12 V através do auscultador:

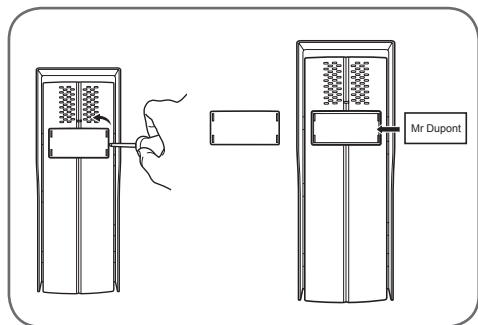


Se pretender controlar um portão automático através do auscultador:

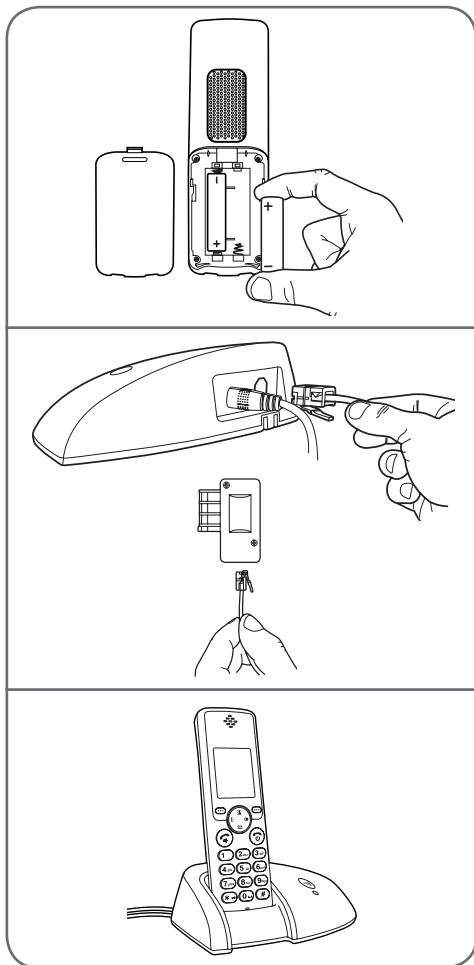
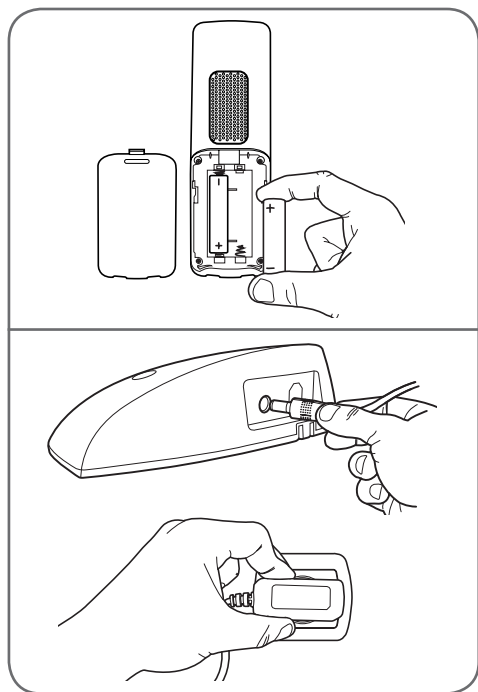


**C - INSTALAÇÃO**

**3 - COLOCAÇÃO DE UMA ETIQUETA NA PLACA DE IDENTIFICAÇÃO**



**4 - INSTALAÇÃO DO AUSCULTADOR**

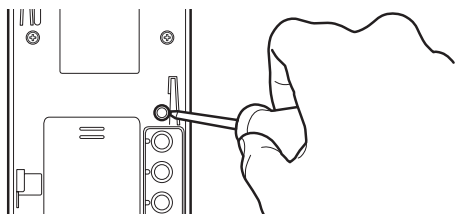


### D - CONFIGURAÇÃO

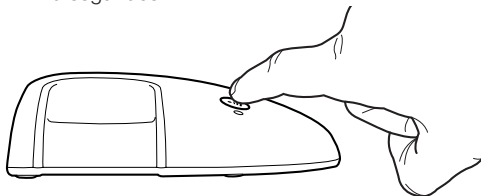
#### 1 - CONFIGURAÇÕES E COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

O auscultador e a respetiva placa de rua devem ser emparelhados para funcionarem em conjunto. Esta operação é efetuada na fábrica. Se vier a ser necessário voltar a emparelhar os dois dispositivos, eis o procedimento:

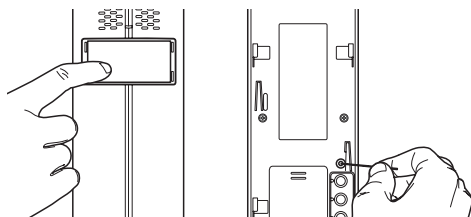
- Localizar a tecla de emparelhamento na parte de trás da placa de rua e retirar a tampa de proteção.



- Manter premida a tecla de emparelhamento da base de carregamento do auscultador durante 5 segundos.






- Premir o botão de chamada da placa de rua e, utilizando um objeto fino, manter premida a tecla de emparelhamento da placa de rua durante, pelo menos, 5 segundos.






- O emparelhamento está concluído.

#### 2 - CHAMADA INTERNA


- Ao premir uma vez a placa de identificação da placa de rua, o toque do auscultador é emitido durante alguns segundos.


- Atenda com a tecla  para falar com o visitante.
- Se instalou o módulo de comando do trinco, mantenha a tecla  premida durante, pelo menos, 5 segundos para ativar a abertura.
- Depois de a conversa terminar, desligue com a tecla .
- Se não desligar, a conversa será interrompida automaticamente após 120 segundos.


#### 3 - CHAMADA EXTERNA


- Uma vez ligado à rede telefónica, o interfone áudio sem fios funciona como um telefone convencional.
- Para efetuar uma chamada telefónica, prima a tecla  e marque o número de telefone.
- Depois de a conversa terminar, desligue com a tecla .
- Ao receber uma chamada, o auscultador toca. O toque utilizado é diferente do que é emitido pelo botão de chamadas da placa de rua.
- Atenda com a tecla  para falar com o interlocutor.


#### 4 - SÍMBOLOS NO ECRÃ

 Sinal: está ligado e fixo quando o auricular está ao alcance da base, pisca se o auricular estiver muito longe da base.


 Comunicação em curso: surge no ecrã quando é atendida uma chamada telefónica ou uma chamada proveniente da placa de rua.

 Indicador de mãos livres: indica que a função mãos livres está ativa. O interlocutor é ouvido pelo altifalante atrás do auscultador.

 Indicador de bloqueio do teclado: surge quando o teclado está bloqueado para evitar a manipulação involuntária.

 Indicador de chamada perdida: surge quando uma ou mais chamadas não foram atendidas.

## D - CONFIGURAÇÃO

 Indicador de bateria: informa a carga das baterias do auscultador. O indicador pisca quando está a carregar e para de piscar quando o auscultador não está na base ou quando termina o carregamento.

opções.

- Para validar ou entrar no menu que surge no ecrã, utilizar a tecla Select (Selecionar).
- Para anular ou sair do menu atual, utilizar a tecla Retour (Voltar).

## 5 - TECLAS E FUNÇÕES



Navegação para cima.  
Mostra o nome/número das últimas 10 chamadas perdidas.



Navegação para a esquerda.



Navegação para a direita.  
Remarcação do último número marcado (função bis).



Navegação para baixo.  
Acesso aos contactos.

**Teclado alfanu- mérico** - Introdução de caracteres ou de letras (ver a seguir).



Introdução do caractere «\*».  
Manter premido: bloqueio/desbloqueio do teclado.



Atender a comunicação recebida (telefónica/da placa de rua).  
Ao longo da comunicação: modo mãos livres.





Terminar a comunicação em curso.  
Manter premido: ligar/desligar o auscultador.

## 6 - INTRODUÇÃO DE TEXTO

- Premir uma ou várias vezes a tecla para selecionar a letra ou o número a inserir.

**Exemplo:** premir sucessivamente a tecla 2 permite escolher entre «A» «B» «C» «a» «b» «C» «2».


## 7 - CONFIGURAÇÕES E FUNÇÕES AVANÇADAS

- Para aceder ao menu de configuração, premir a tecla Menu.
- Utilizar, posteriormente, as teclas  ou  para percorrer os diferentes submenus ou

### E - UTILIZAÇÃO

#### 1 - MENU «LISTE APP» (LISTA DE CHAMADAS)

Permite visualizar o número das chamadas não atendidas registadas, caso a rede telefónica o permita.

- Se o chamador estiver registado nos contactos, surge o nome.
- Nota: o registo das chamadas perdidas está também acessível a partir do ecrã principal através da tecla .

#### 2 - MENU «RÉPERTOIRE » (CONTACTOS)

Permite registar os nomes e os números das pessoas que possam ligar ou ser contactadas frequentemente, para evitar marcar o número de telefone.

- **Adicionar contacto:** permite adicionar uma nova entrada. O auscultador pede que introduza sucessivamente o nome, o número e o toque a utilizar se este número for reconhecido aquando de uma chamada recebida (sob reserva de o serviço estar disponível na linha telefónica utilizada).
- **Editar contacto:** permite editar um contacto existente.
- **Apagar contacto:** permite apagar um contacto da lista de contactos.
- **Apagar tudo:** permite apagar todas as entradas da lista de contactos.
- **Estado dos contactos:** indica o número de contactos gravados. É possível gravar até 50 nomes e números na lista de contactos.
- **Memória cheia:** significa que a memória de contactos está cheia.

#### 3 - MENU CONFIGURAÇÕES DA BASE

Permite aceder às configurações específicas do telefone ligado à rede telefónica.

- **Apagar auscultador:** permite apagar o auscultador da memória da base. Obriga a que o auscultador seja novamente atribuído à base para que o produto funcione.
- **Modo numeração:** permite escolher o tipo de numeração que a base deve utilizar para compor um número: vocal/ decimal.
- **Tempo «flash»:** permite escolher a duração da ação da tecla «R» durante uma comunicação, para deixar em espera ou a transferência da chamada, por exemplo (sob reserva de o

serviço estar disponível na linha telefónica utilizada).

- **Alterar PIN:** permite alterar o código PIN solicitado pelo auscultador quando é reposto na base. O código por defeito é «0000» e a associação ente o auscultador e a base vem configurada de fábrica.
- **Repor base:** repõe todos os parâmetros e configurações de fábrica da base.

#### 4 - MENU «RÉGLAGES COMB» (CONFIGURAÇÕES DO AUSCULTADOR EM INGLÊS: HS SETTINGS)

Permite aceder às configurações específicas do auscultador.

- **Alarme:** o auscultador dispõe de uma função de despertador. Ao ativar esta função, o auscultador solicita a hora desejada e a ativação ou não do altifalante durante o alarme.
- **Configurações Áudio:** permite regular o volume das colunas: Volume HP (Volume Altifalante) para a coluna traseira utilizada durante uma comunicação em modo mãos livres, V écouteur (Volume auscultador) para a coluna do auscultador.
- **Configurações Melodia:** permite seleccionar os toques a utilizar e o respetivo volume. «App int» (Chamada interna) corresponde ao toque da placa de rua, «App ext» (Chamada externa), a uma chamada telefónica recebida.
- **Configurações Som:** permite ativar ou não os bips sonoros quando as teclas do auscultador são premidas.

**Nota:** algumas funções geram sempre um som independentemente desta configuração. Exemplo: chegada ao fim da lista ou ao início da lista.

- **Idioma (por defeito: Language):** permite escolher o idioma de exibição do auscultador. Os idiomas disponíveis são: inglês, alemão, francês, italiano, espanhol, holandês, chinês tradicional.
- **Nome auscultador:** permite escolher o nome do auscultador que surge ao lado da hora quando este está modo suspenso ou a carregar.
- **Atender automaticamente:** permite escolher se quando uma chamada entra, a ação de retirar o auscultador da base implica atender automaticamente.
- **Contraste:** 14 por defeito. Permite configurar



### E - UTILIZAÇÃO

o contraste entre 0 e 16 através das teclas para cima/para baixo.



- **Data e Hora:** permite configurar a data e a hora no ecrã do auscultador.
- **Selecionar base:** se estiverem muitas bases nas proximidades, permite atribuir o auscultador à base pretendida.
- **Repor auscultador:** repõe todos os parâmetros e configurações de fábrica do auscultador.

#### 5 - MENU «ENREGISTRER» (REGISTAR) (EMPARELHAR AUSCULTADOR/BASE)

Permite atribuir o auscultador à sua base. Esta manipulação vem pré-definida de fábrica e pode não ser necessária para a utilização inicial do serviço. Eis o procedimento:

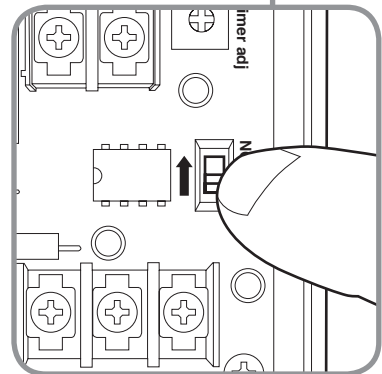
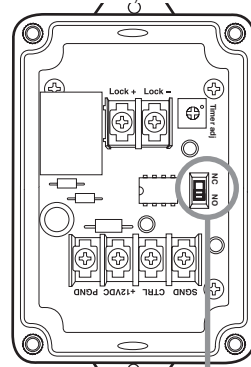
- Manter premida a tecla de emparelhamento na parte de baixo da base do auscultador durante, pelo menos, 5 segundos.
- Selecione, de seguida, o menu «enregistrer» (registar) no auscultador.
- Se a base estiver dentro do alcance, o monitor vai pedir o código PIN para terminar a operação (por defeito, «0000»).
- O auscultador emite um bip e o processo é concluído.

#### 6 - BLOQUEIO DO TECLADO

- Para bloquear o teclado e impedir que as teclas sejam premidas de forma involuntária, mantenha premida a tecla .
- Mantenha-a premida novamente para desbloquear.
- Para desligar totalmente o auscultador, mantenha premida a tecla .
- Mantenha-a premida novamente para ligar ou colocar o auscultador na respetiva base. Estando desligado, o auscultador não recebe chamadas telefónicas nem avisa sobre a presença de um visitante.
- Para localizar o auscultador em caso de perda, um toque na tecla de emparelhamento situada em baixo da base faz tocar o auscultador caso este esteja sob alcance.

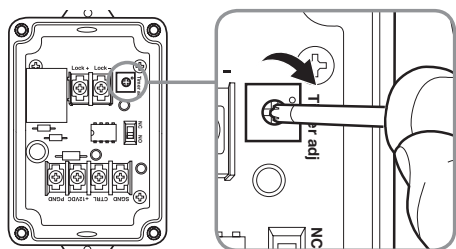
#### 7 - CONFIGURAÇÕES ACESSÍVEIS NO MÓDULO DO TRINCO

- Dependendo do tipo de aparelho ligado, o módulo de trinco pode ser utilizado em contacto normalmente fechado (fechado em repouso, aberto quando pretendemos dar acesso a um visitante) ou normalmente aberto (aberto em repouso, fechado quando pretendemos dar acesso a um visitante).
- Utilize o botão de seleção no interior do módulo do trinco para escolher o modo mais adequado (NO - normalmente aberto, ou NC - normalmente fechado).



- Pode definir a duração da manutenção do contacto de saída com a ajuda do potenciômetro «Timer adj» .
- Rode o parafuso de regulação no sentido anti horário para reduzir esta duração (mínimo: aproximadamente 0,5 segundos).
- Rode o parafuso de regulação no sentido horário para aumentar esta duração (máximo: aproximadamente 10 segundos).

### E - UTILIZAÇÃO

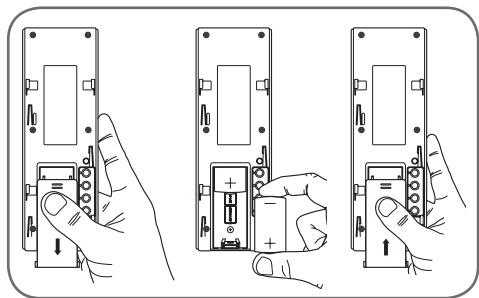


incorreto.

- Descarte as pilhas conforme as instruções.

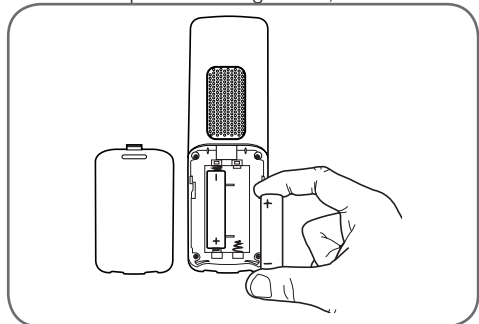
### 8 - SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS DA PLACA DE RUA

- Se optou por não utilizar o módulo de comando do trinco e alimentar a placa de rua através de pilhas, utilize 2 pilhas alcalinas 1,5 V de tipo C LR14.




### 9 - SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS DO AUSCULTADOR

- Utilize 2 pilhas recarregáveis 1,2 V NiMH.



- Atenção: existe o risco de explosão caso as pilhas sejam substituídas por umas de tipo

## F - FAQ

Sintomas	Causas possíveis	Soluções
O ecrã do auscultador não liga.	Se as pilhas estão carregadas e corretamente inseridas. O auscultador está desligado	Trocar as pilhas. Verificar se o auscultador está corretamente ligado, mantendo premida a tecla 
O auscultador exibe a mensagem A procurar permanentemente.	Se o auscultador está dentro do alcance da base. Se a base está a ser alimentada.	Repetir os passos de «emparelhamento auscultador/base».
O auscultador não toca quando recebe uma chamada telefónica.	Se a ligação da base à rede telefónica está correta.	Controlar as ligações
O auscultador não toca quando um visitante toca no botão da placa de rua.	Se a placa de rua está a ser corretamente alimentada. Se a placa de rua está dentro do alcance da base.	Controlar a alimentação da placa de rua. Aproximar a base da placa de rua.
O número do chamador não surge no ecrã do auscultador.	Se o seu contrato telefónico permite esta função	
O comando do trinco não se ativa.	Se o módulo do trinco está corretamente ligado e alimentado.	Modificar a instalação

## G - INFORMAÇÕES TÉCNICAS E LEGAIS

### 1 - CARACTERÍSTICAS GERAIS

#### Auscultador

<i>Alimentação</i>	2,5 V por 2 pilhas NiMH (incluídas)
<i>Intervalo de temperatura</i>	0 °C a 40°C
<i>Toques</i>	10 toques à escolha, 5 níveis sonoros
<i>Exibição</i>	visor LCD 1,7" retroiluminado

#### A base

<i>Alimentação</i>	7,5 VDC 300 mA (incluído)
<i>Intervalo de temperatura</i>	0 °C a 40°C
<i>Ligação à rede telefónica</i>	conetor RJ11, apenas linha analógica
<i>Alcance</i>	150m em campo livre

#### Placa de rua

<i>Alimentação</i>	3 V por 2 pilhas LR14 C ou 12 VDC por alimentação externa (não incluídas)
<i>Frequência rádio</i>	1880~1900 MHz
<i>Intervalo de temperatura</i>	-5°C a 50°C
<i>Índice de proteção</i>	IP 65

#### Módulo do trinco elétrico

<i>Alimentação</i>	12 VDC por alimentação externa (não incluída)
<i>Contacto de saída</i>	NO - normalmente aberto, ou NF - normalmente fechado, à escolha
<i>Manutenção da saída</i>	regulável de 0,5 segundos a 10 segundos

**G - INFORMAÇÕES TÉCNICAS E LEGAIS**

**2 - GARANTIA**

- Este produto tem uma garantia de 3 anos, que abrange peças e mão-de-obra, a partir da data de compra. É imperativo que guarde uma prova de compra durante esse período de garantia.
- A garantia não cobre os danos causados por negligência, choques ou acidentes.
- Nenhum elemento deste produto deve ser aberto ou reparado por pessoas estranhas à empresa AVIDSEN.
- Qualquer intervenção no aparelho anulará a garantia.

**3 - ASSISTÊNCIA E CONSELHOS**

- Apesar de todo o cuidado empregue na criação dos nossos produtos e na redação deste manual, caso tenha dificuldades durante a instalação do seu produto ou quaisquer questões, é aconselhável contactar os nossos especialistas, que estão à sua disposição para o aconselhar.
- Caso verifique algum problema de funcionamento durante a instalação ou nos primeiros dias de utilização, é imperativo que entre em contacto connosco na presença da sua instalação para que um dos nossos técnicos faça um diagnóstico da origem do problema pois este dever-se-á, provavelmente, a um ajuste não adaptado ou a uma instalação sem conformidade. Se o problema for do produto, o técnico fornecer-lhe-á um número de dossiê para voltar à loja. Sem o número do dossiê, a loja pode recusar-se a fazer a troca do seu produto.

Contacte os técnicos do nosso serviço pós-venda através do:

**Helpline : 707 45 11 45**

( valor de chamada local)

**De segunda a sexta-feira entre as 9h e as 13h e entre as 14h e as 18h.**

**4 - DEVOLUÇÃO DO PRODUTO - SPV**

Apesar do cuidado dispensado na criação e fabrico do seu produto, caso seja necessário proceder à sua devolução ao nosso serviço de pós-venda, é possível consultar antecipadamente as intervenções no nosso sítio da Internet no seguinte endereço:

<http://sav.avidсен.com>

Avidsen compromete-se em dispor de um stock de peças sobressalentes para este produto durante o período de garantia contratual.

**5 - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

*Conformidade com a diretiva 2014/53/UE*

A AVIDSEN declara que o equipamento designado abaixo:

Interfone áudio sem fios referência 512190

Está conforme à diretiva 2014/53/UE e a sua conformidade foi avaliada segundo as normas em vigor:

- EN 60950-1:2006+A11: 2009+A1:2010 +A12:2011+A2:2013
- EN 301 489-1 V1.9.2
- EN 301 489-6 V1.4.1
- EN 301 406 V2.1.1
- EN 62311: 2008
- EN 50566: 2013

Em Chambray les Tours  
27/07/16

Alexandre Chaverot,  
presidente




**Descubra toda a nossa gama Thomson no**

**[www.thomsonsecurity.eu](http://www.thomsonsecurity.eu)**

**THOMSON** é uma marca da **TECHNICOLOR S.A.** utilizada sob licença por:

Avidsen France S.A.S - 32, rue Augustin Fresnel  
37170 Chambray les Tours - França

**IT** Citofono senza fili  
con funzione telefono

cod. 512190



 **Hands free mode**  
*Fonction mains libres*

 **Easy to install**  
*Installation facile*

# INDICE

## **A - ISTRUZIONI DI SICUREZZA** **05**

---

- 1 - PRECAUZIONI PER L'USO 05
- 2 - MANUTENZIONE E PULIZIA 05
- 3 - SMALTIMENTO 05

## **B - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO** **06**

---

- 1 - CONTENUTO DEL KIT 06
- 2 - CORNETTA 07
- 3 - PULSANTIERA ESTERNA 08
- 4 - ADATTATORE DI ALIMENTAZIONE 08

## **C - INSTALLAZIONE** **09**

---

- 1 - INSTALLAZIONE DELLA PULSANTIERA ESTERNA 09
- 2 - CABLAGGIO DELLA PULSANTIERA ESTERNA 09
- 3 - INSERIMENTO DELL'ETICHETTA NEL PORTA NOME 11
- 4 - INSTALLAZIONE DELLA CORNETTA 11

## **D - CONFIGURAZIONE** **12**

---

- 1 - IMPOSTAZIONI E MESSA IN FUNZIONE 12
- 2 - CHIAMATA INTERNA 12
- 3 - CHIAMATA ESTERNA 12
- 4 - SIMBOLI SULLO SCHERMO 12
- 5 - TASTI E FUNZIONI 13
- 6 - INSERIMENTO DI TESTO 13
- 7 - CONFIGURAZIONE E FUNZIONI AVANZATE 13

## **E - UTILIZZO** **14**

---

- 1 - MENU "LISTE APP" (ELENCO CHIAMATE) 14
- 2 - MENU "RÉPERTOIRE" (RUBRICA) 14



3 - MENU "RÉGLAGES BS" (IMPOSTAZIONI BASE DI RICARICA)	14
4 - MENU «RÉGLAGES COMB» (IMPOSTAZIONI CORNETTA)	14
5 - MENU "ENREGISTRER" (CONFIGURAZIONE CORNETTA/BASE)	15
6 - BLOCCO DELLA TASTIERA	15
7 - IMPOSTAZIONI ACCESSIBILI DAL MODULO SERRATURA	15
8 - SOSTITUZIONE DELLE PILE DELLA PULSANTIERA ESTERNA	16
9 - SOSTITUZIONE DELLE PILE DELLA CORNETTA	16

## ***F - FAQ*** ***17***

---

## ***G - NOTE TECNICHE E LEGALI*** ***18***

---

1 - CARATTERISTICHE GENERALI	18
2 - GARANZIA	19
3 - ASSISTENZA E CONSIGLI	19
4 - RESO DEL PRODOTTO/SERVIZIO POST VENDITA	19
5 - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	19



## A - ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 1 - PRECAUZIONI PER L'USO

- Non installare la cornetta in ambienti soggetti a condizioni estreme di umidità, temperatura, rischio di arrugginimento o presenza eccessiva di polvere.
- Non installare la cornetta in luoghi particolarmente freddi o soggetti a sbalzi elevati di temperatura.
- Non utilizzare prese multiple e/o prolunghe.
- Non installare in prossimità di prodotti chimici acidi, ammoniaca o fonti di emissione di gas tossici.
- Non installare in ambiente esplosivo o in prossimità di prodotti volatili e/o infiammabili.
- Non collocare recipienti contenenti acqua al di sopra del dispositivo.
- Non coprire il dispositivo.
- La cornetta e il relativo adattatore di alimentazione possono essere utilizzati solo in ambienti interni.

### 2 - MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di qualunque intervento, scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione.
- Non pulire il prodotto con sostanze abrasive o corrosive.
- Utilizzare un semplice panno morbido leggermente inumidito.
- Per evitare di danneggiare le parti interne dell'apparecchio, non spruzzare direttamente su di esso prodotti per la pulizia contenuti in bombolette spray.

### 3 - SMALTIMENTO



Le pile esauste devono essere gettate in un apposito contenitore. Le pile e gli accumulatori contenenti sostanze nocive sono marcate con i simboli riportati qui a lato, i quali ricordano all'utente l'obbligo di gettarli in contenitori appositi. I metalli pesanti che possono essere contenuti in pile e accumulatori sono indicati dalle seguenti sigle: Cd= cadmio, Hg= mercurio, Pb= piombo. Le pile e gli accumulatori possono

altresi essere portati presso le discariche comunali (centri di smistamento materiali riciclabili), le quali hanno l'obbligo di accettarli. Tenere pile/pile a bottone/accumulatori lontano dalla portata dei bambini conservandoli in un luogo a loro inaccessibile. Tali elementi potrebbero essere ingeriti dai bambini o dagli animali domestici. Pericolo di morte! Se nonostante le precauzioni prese ciò dovesse comunque verificarsi, consultare subito un medico o recarsi presso l'ospedale più vicino. Attenzione: non cortocircuitare le pile, non gettarle nel fuoco e non tentare di ricaricarle. Rischio di esplosione!



Questo logo indica che i dispositivi non più utilizzabili non possono essere gettati nei normali contenitori per i rifiuti ordinari. Le sostanze tossiche che possono esservi contenute potrebbero, infatti, rappresentare un rischio per la salute e per l'ambiente. Tali dispositivi devono essere resi al proprio rivenditore oppure smaltiti secondo quanto stabilito dalle autorità locali.

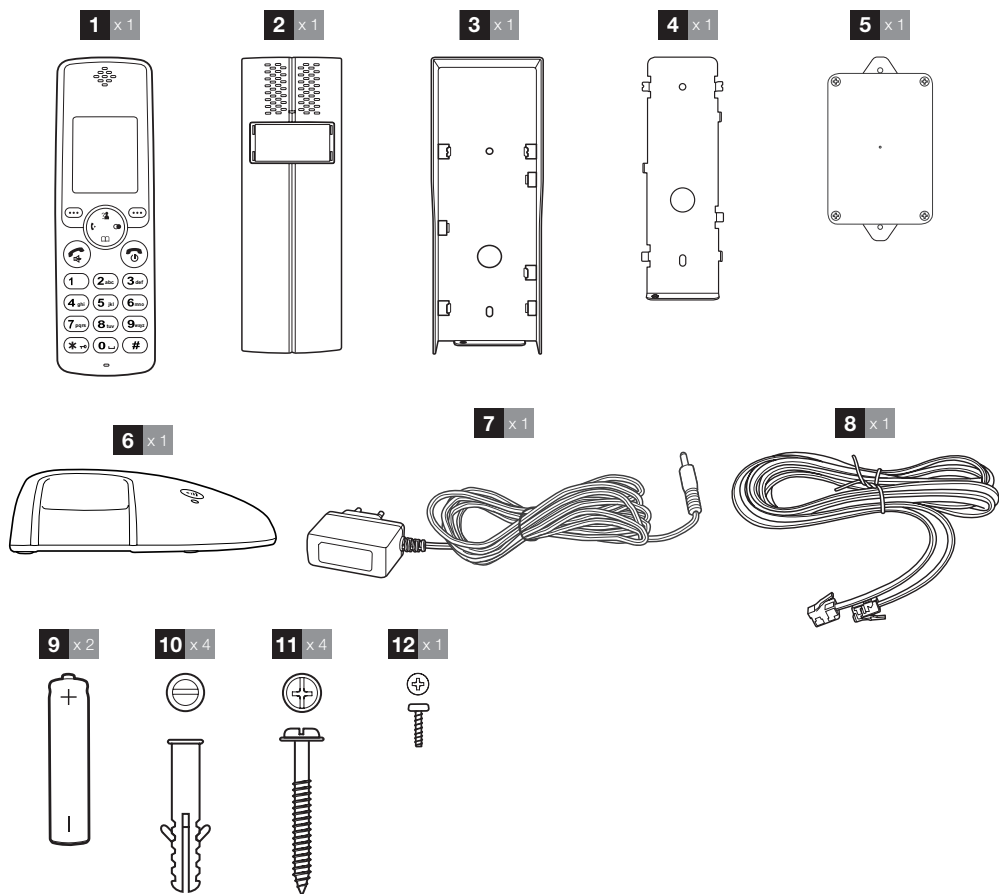


Pour en savoir plus :

[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## B - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

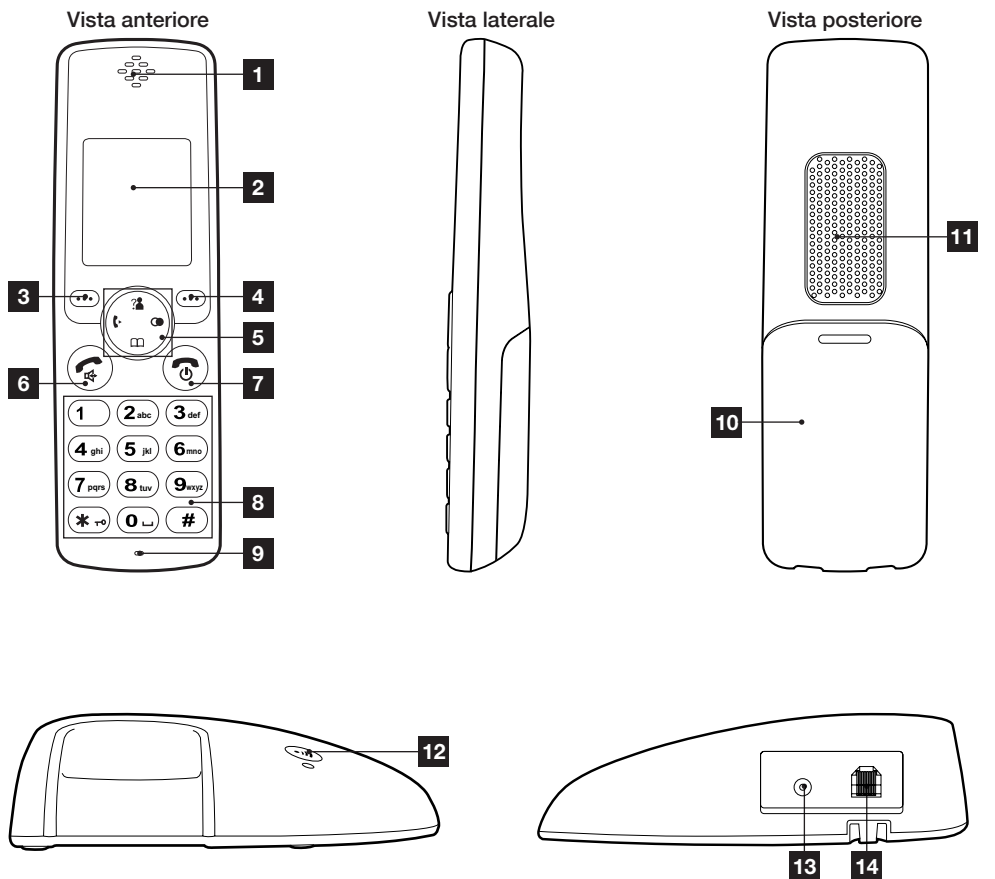
### 1 - CONTENUTO DEL KIT



1	Cornetta	8	Cavo telefonico
2	Pulsantiera esterna	9	Batteria cornetta
3	Visiera di protezione	10	Tassello di fissaggio
4	Piastra per il fissaggio a parete della pulsantiera	11	Viti per fissaggio a muro
5	Modulo di comando serratura elettrica (installazione facoltativa)	12	Viti per fissare la pulsantiera esterna all'interno della sua visiera
6	Base della cornetta		
7	Adattatore di alimentazione della base		

## B - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

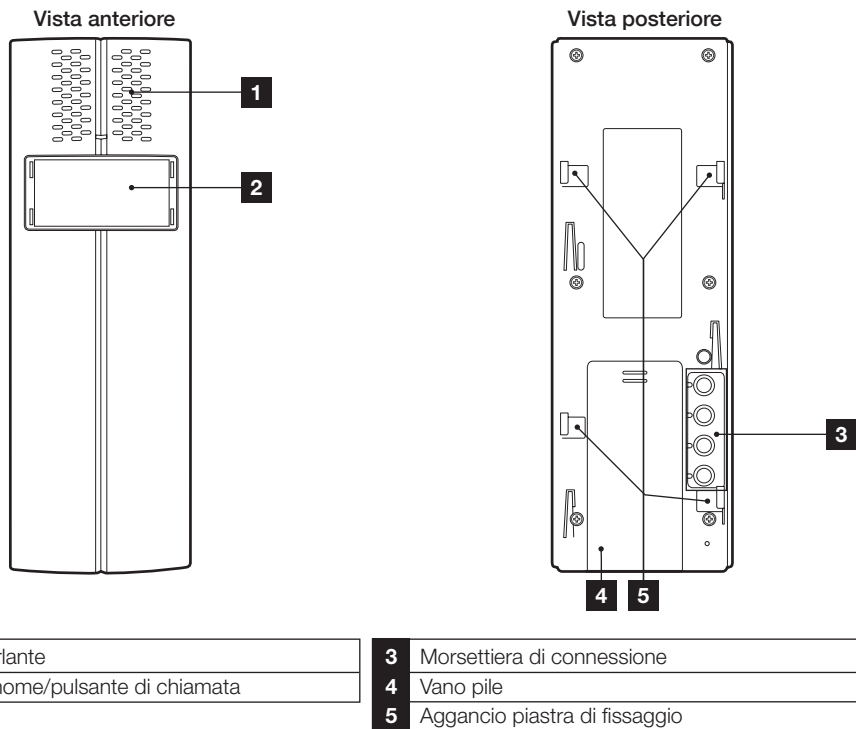
### 2 - CORNETTA



1	Altoparlante chiamate	7	Termina chiamata / accensione / spegnimento
2	Schermo	8	Tastierino numerico
3	Menu di impostazione / conferma / tasto «R»	9	Microfono
4	Cancella / disattiva microfono / tasto «bis»	10	Vano pile
5	Rubrica / cronologia chiamate	11	Altoparlante suoneria e vivavoce
6	Rispondi chiamata altoparlante vivavoce	12	Tasto di accoppiamento DECT
		13	Alimentazione
		14	Connessione alla rete telefonica

## B - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### 3 - PULSANTIERA ESTERNA



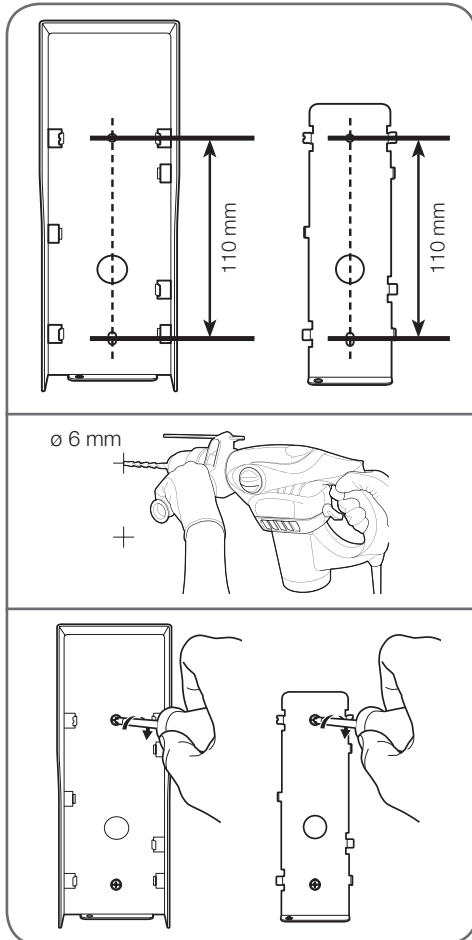
### 4 - ADATTATORE DI ALIMENTAZIONE

Adattatore di alimentatore 230 V AC / 7,5 V DC 0,3 A fornito per l'alimentazione della base della cornetta. La pulsantiera esterna non richiede alimentazione esterna con utilizzo di pile. LR14 x 2 non incluse. Se è previsto il comando di serratura elettrica, è necessario installare il modulo di controllo della serratura che richiede alimentazione 12 V DC non fornita.

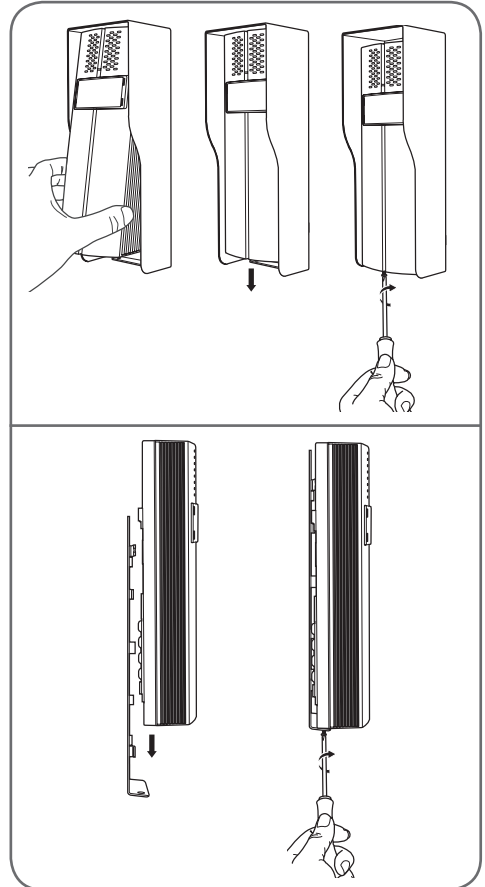
**C - INSTALLAZIONE****1 - INSTALLAZIONE DELLA PULSANTIERA ESTERNA**

2 casi possibili:

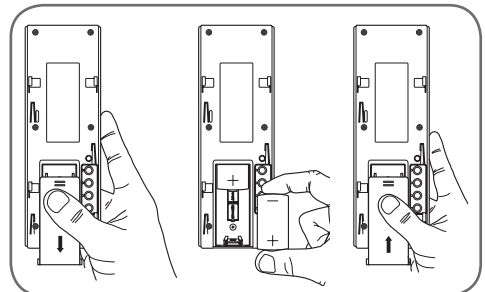
- Se il luogo in cui si desidera installare la pulsantiera esterna è esposto alle intemperie, utilizzare la visiera protettiva.
- Se il luogo in cui si desidera installare la pulsantiera esterna è in posizione riparata, è possibile utilizzare il supporto murale.



**Nota:** i fori centrali del supporto murale e la visiera sono predisposti per l'eventuale passaggio di cavi.

**2 - CABLAGGIO PULSANTIERA ESTERNA**

Se non si ha necessità di comandare serrature o cancelli automatici, non vi è bisogno di alcun cablaggio.

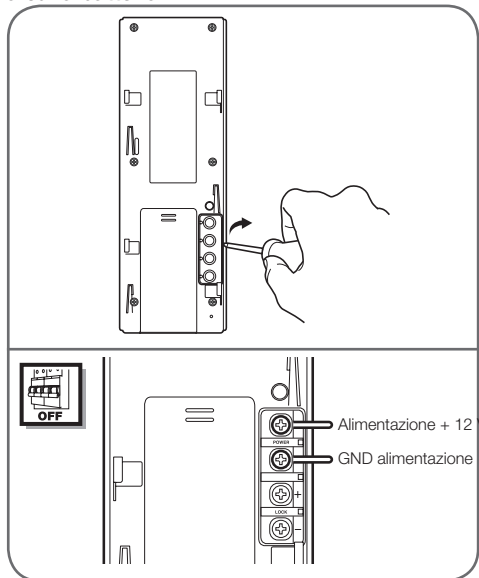


## C - INSTALLAZIONE

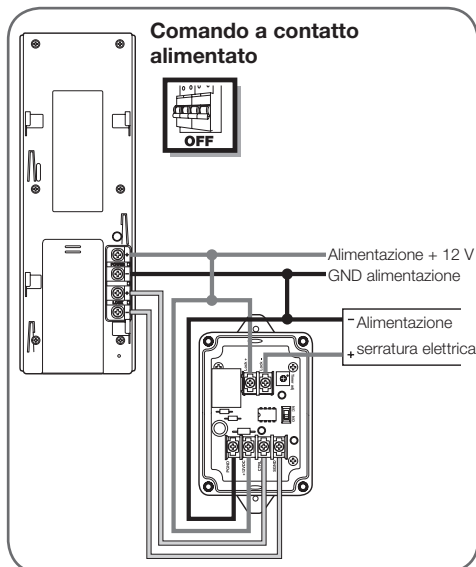
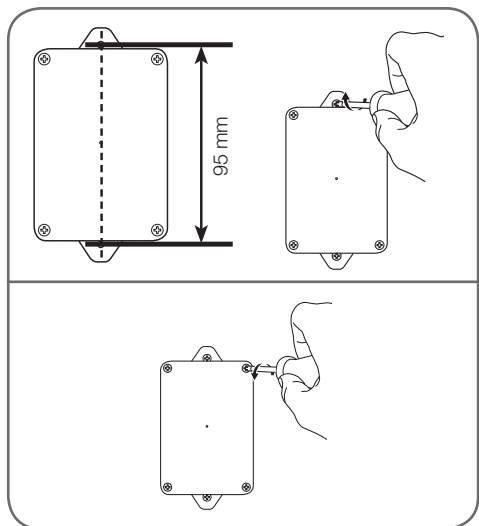
Se non si ha necessità di comandare serrature o cancelli automatici, ma preferite evitare l'uso di pile:

- La pulsantiera esterna può essere alimentata da un adattatore di alimentazione 12 V DC esterno (non incluso).

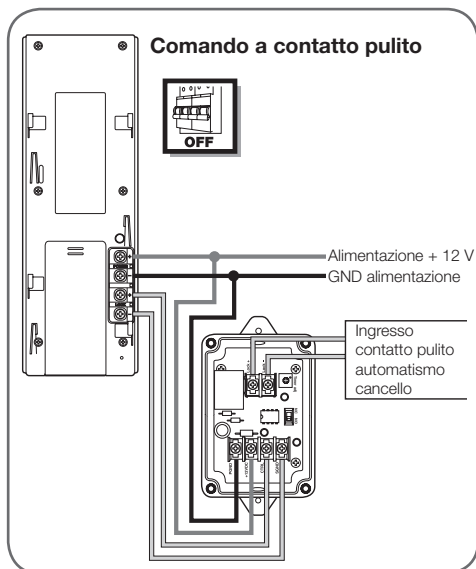
**In questo caso non è necessario inserire alcuna batteria.**



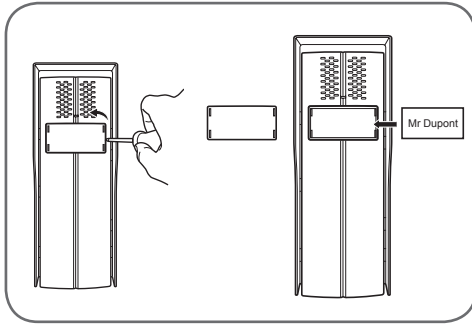
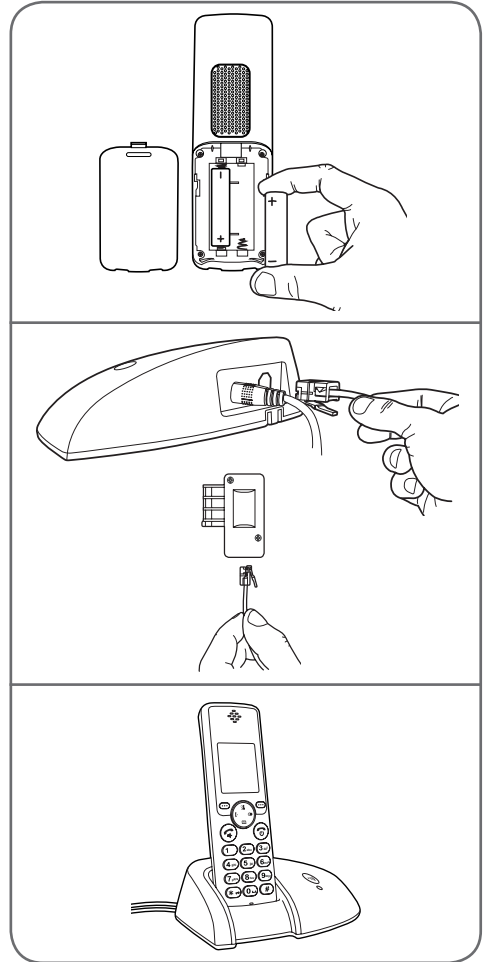
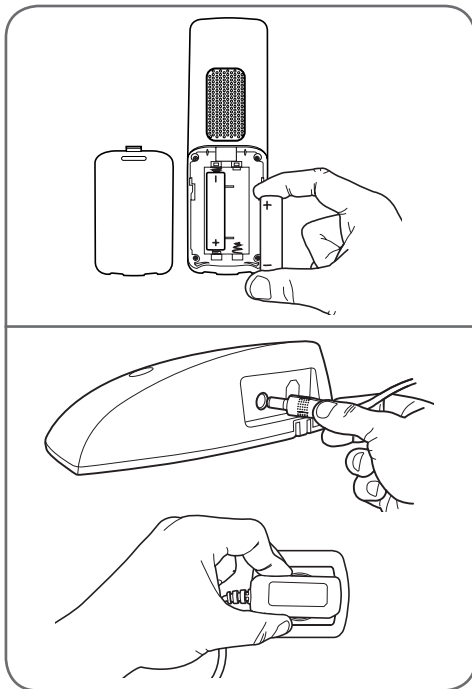
Si desidera poter azionare una serratura elettrica 12 V tramite la cornetta:



Si desidera poter azionare un cancello automatico tramite la cornetta:





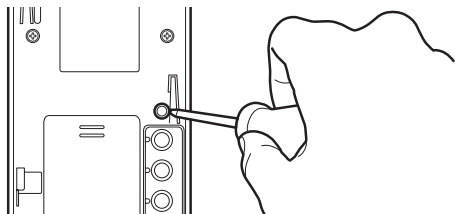
**C - INSTALLAZIONE****3 - INSERIMENTO DELL'ETICHETTA NEL PORTA NOME****4 - INSTALLAZIONE DELLA CORNETTA**

### D - CONFIGURAZIONE

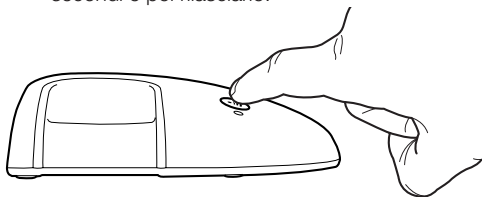
#### 1 - IMPOSTAZIONI E MESSA IN FUNZIONE

La cornetta e la pulsantiera esterna devono essere associati per poter funzionare insieme. Tale operazione viene eseguita in fabbrica. Se tuttavia dovesse essere necessario ripetere l'accoppiamento, la procedura è la seguente:

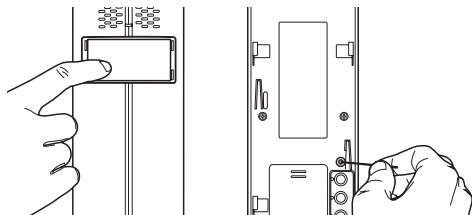
- Individuare il pulsante di accoppiamento sul retro della pulsantiera esterna e rimuovere il coperchio di protezione.



- Tenere premuto il pulsante di accoppiamento sulla base di ricarica della cornetta per 5 secondi e poi rilasciarlo.





- Premere il pulsante di chiamata della pulsantiera esterna, poi con l'aiuto di un attrezzo sottile, tenere premuto il pulsante di accoppiamento della pulsantiera esterna per almeno 5 secondi.




- L'accoppiamento è completato.




#### 2 - CHIAMATA INTERNA

- Premendo sul porta nome della pulsantiera esterna la suoneria si attiva per alcuni secondi.
- Premere il tasto  per parlare con il visitatore.
- Se è stato installato il modulo di comando della


serratura, tenere premuto il tasto  per almeno 5 secondi per attivare l'apertura.


- Terminata la conversazione, riagganciare con il tasto .
- Se non si riaggancia, la conversazione sarà interrotta automaticamente dopo 120 secondi.


#### 3 - CHIAMATA ESTERNA

- Una volta connesso alla rete telefonica, il citofono audio wireless si comporta come un normale telefono.
- Per effettuare una chiamata telefonica, premere il tasto  e comporre il numero di telefono.
- Terminata la conversazione, riagganciare con il tasto .
- Se si riceve una chiamata, la cornetta squilla. La suoneria utilizzata è diversa da quella emessa quando viene premuto il pulsante di chiamata della pulsantiera esterna.
- Premere il tasto  per ricevere la chiamata.


#### 4 - ICONE DEL DISPLAY


 Segnale: rimane acceso quando la cornetta è all'interno del raggio di copertura della base, lampeggia se la cornetta è troppo lontana dalla base.

 Comunicazione in corso: appare quando si risponde a una telefonata o a una chiamata dalla pulsantiera esterna.

 Vivavoce: indica che la funzione vivavoce è attiva. La voce dell'interlocutore viene diffusa tramite l'altoparlante sul retro della cornetta.

 Blocco tastiera: appare quando la tastiera è bloccata per impedirne il funzionamento accidentale.

 Chiamata persa: appare quando una o più chiamate non hanno avuto risposta.

 Indicatore batteria: indica lo stato di carica delle batterie della cornetta. L'indicatore lampeggia durante la ricarica e smette di lampeggiare se la cornetta non è nella sua base o se la ricarica è terminata.

## D - CONFIGURAZIONE

### 5 - TASTI E FUNZIONI



Navigazione verso l'alto.  
Mostra il nome/numero delle ultime 10 chiamate senza risposta.



Navigazione a sinistra.



Navigazione a destra.  
Ricomposizione dell'ultimo numero chiamato (funzione bis).



Navigazione verso il basso.  
Accesso alla rubrica.

**Tastiera alfanumerica** - Inserimento di caratteri o lettere (vedi sotto).



Inserimento del carattere " \* ".

Premere a lungo per bloccare / sbloccare la tastiera.



Rispondi alla chiamata in arrivo (telefono / pulsantiera esterna).

Durante la chiamata: modalità viva voce.



Termina chiamata in corso.

Premere a lungo per accendere / spegnere la cornetta.

### 6 - INSERIMENTO DI TESTO

- Premere una o più volte i tasti per selezionare la lettera o il numero da digitare.

**Esempio:** premendo ripetutamente il tasto 2 è possibile scegliere tra "A" "B" "C" "a" "b" "c" "2".


### 7 - CONFIGURAZIONE E FUNZIONI AVANZATE

- Per accedere al menu di configurazione, premere il tasto Menu.
- Utilizzare quindi i tasti ? o per scorrere i sottomenu o le opzioni.
- Per confermare o accedere al menu sullo schermo, utilizzare il tasto Select (Selezione).
- Per annullare o uscire dal menu corrente, utilizzare il tasto Retour (Indietro).

## E - UTILIZZO

### 1 - MENU ELENCO CHIAMATE

Consente di vedere il numero di chiamate perse salvate se il gestore della rete telefonica lo consente.

- Se il chiamante è presente nella rubrica, ne viene visualizzato il nome.
- Nota: l'elenco delle chiamate perse è accessibile anche dalla schermata principale utilizzando il tasto .

### 2 - MENU RUBRICA

Consente di registrare i nomi e i numeri di telefono delle persone che chiamano o sono chiamate più di frequente in modo da evitare di dover digitare ogni volta il numero.

- **aggiungi contatto:** permette di aggiungere un nuovo contatto. La cornetta chiede in sequenza nome, numero di telefono e suoneria da utilizzare se il numero viene riconosciuto come chiamata in arrivo (a condizione che il servizio sia disponibile sulla linea telefonica).
- **modifica contatto:** consente di modificare un contatto esistente.
- **cancella contatto:** consente di cancellare un contatto esistente.
- **cancella tutto:** svuota completamente la rubrica.
- **stato rubrica:** indica il numero di contatti inseriti. È possibile inserire fino a 50 nomi e numeri nella rubrica.
- **memoria piena:** indica che è stato raggiunto il numero massimo di contatti.

### 3 - MENU IMPOSTAZIONI BASE DI RICARICA

Consente di accedere alle impostazioni della base del telefono connesso alla rete telefonica.

- **cancella cornetta:** consente di cancellare la cornetta utilizzata dalla memoria della base. Perché il prodotto possa funzionare è poi necessario riattribuire la cornetta alla base.
- **modalità numerazione:** consente di scegliere il tipo di numerazione che la base deve usare per comporre un numero: vocale / decimale.
- **durata flash:** consente di scegliere la durata dell'azione del tasto «R» durante una chiamata, per esempio per mettere in attesa o trasferire una chiamata (a condizione che il servizio sia disponibile sulla linea telefonica).
- **modifica PIN:** consente di modificare il codice PIN richiesto dalla cornetta al momento

dell'attribuzione della cornetta alla base. Il codice è per default "0000" e l'associazione tra cornetta e base è eseguita in fabbrica.

- **reset base:** reimposta tutti i parametri e le impostazioni di fabbrica della base.

### 4 - MENU «RÉGLAGES COMB» (IMPOSTAZIONI CORNETTA)

Consente accesso alle impostazioni proprie della cornetta.

- **Sveglia:** la cornetta dispone di una funzione sveglia. Se la funzione viene attivata, la cornetta richiede l'ora desiderata e se attivare o meno l'altoparlante al momento della sveglia.
- **Impostazioni audio:** consente di regolare il volume sonoro degli altoparlanti: volume HP per l'altoparlante posteriore utilizzato nelle chiamate vivavoce, V per il volume della cornetta.
- **Scelta suonerie:** consente di selezionare le suonerie da utilizzare e il volume sonoro corrispondente. "App int" corrisponde alla chiamata tramite pulsantiera esterna, "App ext" alle chiamate telefoniche in ingresso.
- **Regolazione toni:** consente di attivare o disattivare il bip sonoro emesso quando si premono i tasti della cornetta.

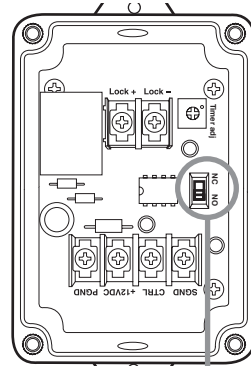
**Nota :** certe funzioni generano comunque un suono a prescindere da questa impostazione. Esempio: arrivo a fine elenco e ritorno a inizio elenco.

- **Llingua (per default : lingua):** consente di scegliere la lingua di visualizzazione della cornetta. Le lingue disponibili sono: inglese, tedesco, francese, italiano, spagnolo, olandese, cinese tradizionale.
- **Nome cornetta:** consente di scegliere il nome della cornetta che appare a lato dell'ora quando il dispositivo è acceso o in ricarica.
- **Risposta automatica:** consente di scegliere se al momento della ricezione di una chiamata basta sollevare il dispositivo dalla base per accettare la chiamata.
- **Contrasto:** per default 14. Permette di regolare il contrasto tra 0 e 16 tramite i tasti alto/basso.
- **Data e ora:** consente di regolare la data e l'ora del display della cornetta.
- **Scelta base:** se vi sono più basi a portata, consente di riattribuire manualmente il dispositivo alla base desiderata.
- **Reset cornetta :** reimposta tutti i parametri e le impostazioni di fabbrica della cornetta.

### 5 - MENU "ENREGISTRER" (CONFIGURAZIONE CORNETTA/BASE)

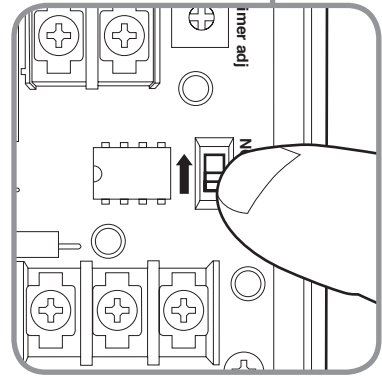
Permette di associare la cornetta alla sua base. Questa operazione viene eseguita in fabbrica e normalmente non c'è bisogno di ripeterla al momento della messa in funzione della cornetta. La procedura è la seguente:

- Tenere premuto per almeno 5 secondi il pulsante di accoppiamento situato sotto la base.
- Selezionare quindi il menu «Enregistrer» sulla cornetta.
- Se la base è a distanza utile, il monitor chiedere il codice PIN per completare l'operazione (di default "0000")
- Il monitor emette quindi un segnale acustico e la procedura è completata.



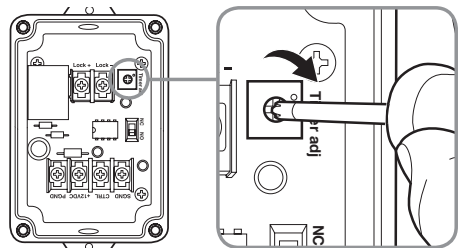
### 6 - BLOCCO DELLA TASTIERA

- Per bloccare la tastiera ed evitare la pressione accidentale dei tasti, mantenere premuto il tasto **\*->**.
- Premere di nuovo per sbloccare.
- Per spegnere completamente la cornetta, tenere premuto il tasto **📞**.
- Premere di nuovo per accendere, o mettere la cornetta nella base. Quando è spenta, la cornetta non riceve più telefonate, né avvisa della presenza di visitatori.
- Per localizzare la cornetta in caso di smarrimento, premere il pulsante di accoppiamento sotto la base e la cornetta emetterà un suono, se si trova entro il raggio di copertura della base.



### 7 - IMPOSTAZIONI ACCESSIBILI DAL MODULO SERRATURA

- A seconda del tipo di dispositivo collegato, il modulo serratura può essere utilizzato con contatto normalmente chiuso (NC: chiuso a riposo, aperto quando si vuole consentire l'accesso al visitatore) o normalmente aperto (NO: aperto a riposo, chiuso quando non si vuole aprire l'accesso ai visitatori).
- Utilizzare l'interruttore all'interno del modulo serratura per scegliere la modalità desiderata (NO o NC).

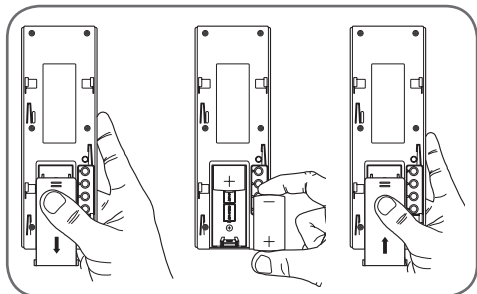


- È possibile impostare la durata di mantenimento del contatto di uscita tramite il potenziometro "Timer adj" (regolazione timer).
- Girare la vite di regolazione in senso antiorario per ridurre la durata (minimo: circa 0,5 secondi).
- Girare la vite di regolazione in senso orario per aumentare la durata (massimo 10 secondi).

## E -UTILIZZO

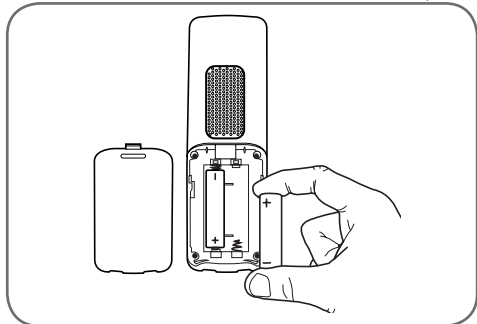
### 8 - SOSTITUZIONE DELLE PILE DELLA PULSANTIERA ESTERNA

- Se si sceglie di non utilizzare il modulo di controllo serratura e di alimentare la pulsantiera esterna con pile, usare due batterie alcaline da 1,5 V tipo C LR14.




### 9 - SOSTITUZIONE DELLE PILE DELLA CORNETTA

- Utilizzare 2 batterie ricaricabili NiMH da 1,2 V.



- Attenzione: vi è rischio di esplosione in caso di sostituzione delle batterie con pile di tipo non corretto.
- Smaltire le batterie come da istruzioni.

## F - FAQ

Problema	Possibili cause	Soluzioni
<i>Il display della cornetta non si accende.</i>	Se le batterie sono cariche e inserite correttamente.	Sostituire le batterie Verificare che la cornetta sia accesa premendo il tasto 
	La cornetta è spenta	
<i>La cornetta mostra "RECHERCHE" (ricerca) senza interruzioni.</i>	Se la cornetta è entro il raggio d'azione della base.	Ripetere la procedura di accoppiamento cornetta/base.
	Se la base è alimentata.	
<i>La cornetta non squilla quando si riceve una telefonata.</i>	Se il collegamento della base alla rete telefonica è corretto.	Controllare i collegamenti
<i>La cornetta non squilla quando viene premuto il pulsante di chiamata della pulsantiera esterna.</i>	Se la pulsantiera esterna è alimentata correttamente.	Controllare l'alimentazione della pulsantiera esterna.
	Se la pulsantiera esterna è nel raggio d'azione della base.	Avvicinare la base della pulsantiera esterna.
<i>Il numero del chiamante non viene mostrato sul display della cornetta.</i>	Se il gestore telefonico lo prevede	
<i>Il comando della serratura non funziona.</i>	Se il modulo della serratura è correttamente collegato e alimentato	Modificare l'installazione

## G - NOTE TECNICHE E LEGALI

### 1 - CARATTERISTICHE GENERALI

#### Cornetta

<i>Alimentazione</i>	2,5 V con 2 batterie NiMH (incluse)
<i>Range di temperatura</i>	0° - 40°C
<i>Suonerie</i>	10 suonerie tra cui scegliere, 5 livelli sonori
<i>Schermo</i>	display LCD a colori 1.7" retroilluminato

#### La base

<i>Alimentazione</i>	7,5 V DC 300 mA (inclusa)
<i>Range di temperatura</i>	0° - 40°C
<i>Connessione alla rete telefonica</i>	connettore RJ11, linea solo analogica
<i>Portata</i>	150 m in campo libero

#### Pulsantiera esterna

<i>Alimentazione</i>	3 V con 2 pile LR14 C o 12 V DC con alimentazione esterna (non inclusa)
<i>Frequenza radio</i>	1880~1900 MHz
<i>Range di temperatura</i>	-5°C - +50°C
<i>Indice di protezione</i>	IP65

#### Modulo serratura elettrica

<i>Alimentazione</i>	12 V DC per alimentazione esterna (non inclusa)
<i>Contatto di uscita</i>	NO o NC a scelta
<i>Mantenimento di uscita</i>	regolabile da 0,5 a 10 secondi



**2 - GARANZIA**

- Il presente prodotto è coperto da una garanzia pezzi e manodopera di 3 anni a partire dalla data di acquisto. Per far valere la garanzia è necessario conservare la prova di acquisto.
- La garanzia non copre eventuali danni dovuti a negligenza, urti o incidenti.
- I componenti del prodotto non devono essere aperti o riparati da persone esterne alla società AVIDSEN.
- Eventuali interventi di riparazione autonomi dell'apparecchio invalidano la garanzia.

**3 - ASSISTENZA E CONSIGLI**

- Nonostante tutta la cura con la quale abbiamo progettato i nostri prodotti e realizzato il presente manuale, qualora l'utente incontri difficoltà nell'installare il prodotto o abbia dei dubbi, è invitato a contattare i nostri specialisti, che saranno sempre a sua completa disposizione per rispondere a tutte le sue domande.
- In caso di malfunzionamento del prodotto durante l'installazione o pochi giorni dopo la stessa, si invita a contattare il servizio clienti rimanendo in prossimità del prodotto in modo da consentire ai nostri tecnici di diagnosticare con immediatezza l'origine del problema, con molta probabilità dovuto a errato settaggio o installazione non conforme. Se invece il problema dovesse derivare dal prodotto stesso, il tecnico fornirà all'utente un apposito numero di pratica per poter effettuare un reso in negozio. In mancanza di tale numero di pratica il rivenditore potrà rifiutarsi di sostituire il prodotto difettoso.

I tecnici del servizio assistenza sono disponibili al numero:

**G - NOTE TECNICHE E LEGALI**

**Assistenza clienti: + 39 02 97 27 15 98**

**Dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 13:00 e dalle 14:00 alle 18:00.**

**4 - RESO DEL PRODOTTO - SERVIZIO POST VENDITA**

Nonostante tutta la cura con la quale abbiamo progettato e realizzato il prodotto acquistato, qualora fosse necessario rinviarlo al produttore tramite il servizio post vendita per permetterne la riparazione, sarà possibile consultare lo stato di avanzamento dell'intervento collegandosi al seguente sito Internet: <http://sav.avidsen.com>

**5 - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

*alla direttiva RED 2014/53/UE*

AVIDSEN dichiara che il dispositivo seguente:  
Citofono audio senza fili codice 512190

È conforme alla direttiva 2014/53/UE e che tale conformità è stata valutata in ottemperanza delle seguenti norme vigenti:

- EN 60950-1:2006+A11: 2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013
- EN 301 489-1 V1.9.2
- EN 301 489-6 V1.4.1
- EN 301 406 V2.1.1
- EN 62311: 2008
- EN 50566: 2013

Chambray les Tours  
27/07/2016

Alexandre Chaverot,  
Presidente




**Tutti prodotti della gamma Thomson sono disponibili su**

[www.thomsonsecurity.eu](http://www.thomsonsecurity.eu)

**THOMSON** è un marchio di proprietà di **TECHNICOLOR S.A.** concesso in licenza a:

Avidsen France S.A.S - 32, rue Augustin Fresnel  
37170 Chambray les Tours - Francia